

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

18 JUILLET 2000

Questions
et
Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1999-2000

18 JULI 2000

Vragen
en
Antwoorden

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

14. 6.2000	726	Malcorps	* Tracé TGV au nord d'Anvers. — Réalisation d'une ligne RER. HST-tracé ten noorden van Antwerpen. — Realisatie van een voorstadslijn.	900
------------	-----	----------	--	-----

*
* *

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**
**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**

27. 3.2000	562	Malcorps	Exposition au fluor. — Avis du Conseil supérieur d'hygiène. — Conséquences sur la santé publique. Blootstelling aan fluor. — Advies Hoge Gezondheidsraad. — Gevolgen voor de volksgezondheid.	907
------------	-----	----------	---	-----

14. 6.2000	727	Malcorps	Retardateurs de flamme. — Élimination programmée de certains types. Brandvertragers. — Uitfasering van een aantal soorten.	908
------------	-----	----------	---	-----

*
* *

Ministre de l'Intérieur
Minister van Binnenlandse Zaken

15. 2.2000	450	Maertens	Rallye d'Ypres 2000. — Mesures de sécurité. — Engagement de stewards. — Examen d'aptitude. Ieperse rally 2000. — Veiligheidsmaatregelen. — Inzetten van stewards. — Bekwaamheidsonderzoek.	909
------------	-----	----------	---	-----

12. 4.2000	582	de Clippele	«Car-jacking». — Recrudescence. — Mesures politiques. «Carjacking». — Toename. — Politieke maatregelen.	911
------------	-----	-------------	--	-----

3. 5.2000	615	Kelchtermans	Office des étrangers. — Arriéré. — Évolution. Dienst Vreemdelingenzaken. — Achterstand. — Evolutie.	913
-----------	-----	--------------	--	-----

11. 5.2000	635	Mme/Mevr. Van Riet	Politique de l'immigration. — Office des étrangers. — Audit. — Réorganisation. Immigratiebeleid. — Dienst Vreemdelingenzaken. — Audit. — Reorganisatie.	914
------------	-----	--------------------	--	-----

9. 6.2000	723	Van Quickenborne	* Services d'incendie. — Établissement de règlements communaux. Brandweer. — Opstellen van gemeentelijke reglementen.	900
-----------	-----	------------------	--	-----

*
* *

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions**
**Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**
**Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen**

*
* *

Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging

11. 5.2000	640	Kelchtermans	Opérations à l'étranger. — Assurance accidents. — Couverture. Buitenlandse operaties. — Verzekering voor ongevallen. — Dekking.	915
23. 5.2000	669	Ramoudt	Tests MTLG. — Impossibilité de rattrapage. MTLG-testen. — Onmogelijkheid tot herkansing.	917
30. 5.2000	705	Van Quickenborne	Services administratifs en ligne. — Avertissements. — Sites interactifs. E-government. — Responsibility disclaimers. — Interactieve sites.	918
7. 6.2000	721	Wille	Officiers de réserve. — Promotion. — Jours de rappel. Reserveofficieren. — Bevordering. — Wederoproepingsdagen.	921

*
* *

**Ministre de l'Agriculture
et des Classes moyennes**
**Minister van Landbouw
en Middenstand**

8. 6.2000	722	de Clippele	* Entreprises indépendantes. — Promotion. — Loi-programme du 10 février 1998. — Résultats. Zelfstandig ondernemerschap. — Bevordering. — Programmawet van 10 februari 1998. — Resultaten.	902
-----------	-----	-------------	--	-----

*
* *

Ministre de la Justice
Minister van Justitie

15. 2.2000	452	Ramoudt	Identification des services policiers. — Pièces d'identité. — Unifor- mité. Identificatie politionele diensten. — Legitimatiebewijzen. — Eenvor- migheid.	922
14. 6.2000	725	Lozie	* Dossier X. — Relecture. — Absence de conclusions. X-dossier. — Herlezing. — Uitblijven van conclusies.	903
14. 6.2000	728	Van Quickenborne	* Entraves méchantes à la circulation sur la voie publique. — Actions politiques. — Décisions judiciaires. Kwaadwillig belemmeren van het verkeer op de openbare weg. — Politieke acties. — Gerechtelijke uitspraken.	903

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Ministre des Finances Minister van Financiën				
18. 1.2000	362	de Clippele	TVA. — Société anonyme de droit public. — Assujettissement. BTW. — Naamloze vennootschap van publiek recht. — Belasting- plicht.	923
21. 2.2000	463	de Clippele	TVA. — Usage mixte d'une voiture. BTW. — Gemengd gebruik van een voertuig.	924
7. 4.2000	571	de Clippele	Impôt des sociétés. — Perte de créances. — Admission par l'administration. — Preuve. Vennootschapsbelasting. — Verlies van schuldvorderingen. — Aanvaarding door de belastingdiensten. — Bewijs.	925
7. 4.2000	576	de Clippele	Impôt des personnes physiques. — Revenus mobiliers omis. — Redressements. — Pressions exercées par l'administration. Personenbelasting. — Niet-aangegeven roerende inkomsten. — Rechtzettingen. — Druk uitgeoefend door de administratie.	926
8. 5.2000	628	Zenner	Vente intracommunautaire. — Numéro de TVA de l'acheteur. — Inexactitude. — Conséquences. Intracommunautaire verkoop. — BTW-nummer van de koper. — Onjuistheid. — Gevolgen.	927
9. 5.2000	632	Van Quickenborne	Revenus provenant de la spéculation. — Imposabilité. Inkomsten uit speculatie. — Belastbaarheid.	929
15. 5.2000	644	de Clippele	TVA. — Organisme public de droit étranger. — Lieu de prestation de services. BTW. — Openbare instelling naar buitenlands recht. — Plaats waar de dienst verricht wordt.	931
15. 5.2000	648	de Clippele	TVA. — Acquisition intracommunautaire d'un véhicule. — Preuve du paiement de la TVA. BTW. — Intracommunautaire aankoop van een voertuig. — Beta- lingsbewijs inzake BTW.	932
25. 5.2000	680	Mme/Mevr. Nyssens	TVA. — Factures. — Langue. BTW. — Facturen. — Taalgebruik.	933
30. 5.2000	693	Van Quickenborne	Achat d'ordinateurs. — Régime pour des allocataires. — Stimuli fiscaux. Computeraankoop. — Regeling voor uitkeringsgerechtigden. — Fiscale stimuli.	933
7. 6.2000	718	de Clippele	Leasing immobilier. — Concurrence déloyale des intercommunales. — Limitation de la taxation des droits d'enregistrement. Onroerende leasing. — Oneerlijke concurrentie vanwege de inter- communales. — Beperking van de registratierechten.	934
7. 6.2000	719	Istasse	* Aides à la presse. — Réduction de TVA. Steun aan de pers. — Verlaging van het BTW-tarief.	904

*
* *

Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques
Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties

7. 6.2000	720	Istasse	Aides à la presse. — Réductions. Steun aan de pers. — Kostenverlaging.	935
-----------	-----	---------	---	-----

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**
**Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid**

12. 4.2000	585	de Clippele	Siège social des sociétés. — « Domiciliation » auprès d'un tiers. — Maatschappelijke zetel van de vennootschappen. — Domiciliëring bij een derde.	936
13. 4.2000	593	Vankrunkelsven	Musées royaux. — Emploi des langues. — Koninklijke musea. — Taalgebruik.	938
23. 5.2000	667	de Clippele	Professions économiques. — Inscription au tableau des conseils fiscaux. — Assurance en responsabilité professionnelle. — Démission du tableau des comptables. — Economische beroepen. — Inschrijving op het tableau van de belastingconsulenten. — Verzekering beroepsaansprakelijkheid. — Schrapping van het tableau van de boekhouders.	937
30. 5.2000	694	Van Quickenborne	Achat d'ordinateurs. — Régime pour des allocataires. — Stimuli fiscaux. — Computeraankoop. — Regeling voor uitkeringsgerechtigden. — Fiscale stimuli.	939
30. 5.2000	710	Van Quickenborne	Services administratifs en ligne. — Avertissements. — Sites interactifs. E-government. — Responsibility disclaimers. — Interactieve sites.	940
7. 6.2000	717	Van Quickenborne	* Toxicomanie en Belgique. — Recherche scientifique. — Inventaire. — Drugsgebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.	904

* * *

**Secrétaire d'État au Commerce extérieur,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**
**Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,
toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken**

* * *

**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement**
**Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

* * *

**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable**
**Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

* * *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 724 de M. Ramoudt du 14 juin 2000 (N.) :

Kilométrage des véhicules. — Répression de certaines formes de fraude. — Loi du 12 mars 2000. — Faisabilité pratique.

La loi susvisée dispose, en son article 5 :

§ 1^{er}. Le Roi agrée, aux conditions qu'il détermine, une association chargée d'enregistrer le kilométrage figurant au compteur des véhicules et de mettre ces données à la disposition des particuliers.

§ 2. Le Roi approuve les statuts de l'association et réglemente le contrôle de ses activités. Il peut également fixer la rémunération maximale due par les particuliers à qui l'association fournit des informations.

Le Roi détermine les informations que la Direction pour l'immatriculation des véhicules fournit à l'association ainsi que les modalités du concours prêté par la direction à l'association.

Le Roi détermine la manière dont les garagistes-réparateurs, les revendeurs de voitures d'occasion, les carrossiers et les organismes agréés d'inspection automobile contribuent au fonctionnement et au financement de l'association. Le Roi peut désigner les autres organismes, associations et secteurs professionnels qui seront associés au fonctionnement de l'association et fixer les modalités de leur contribution au fonctionnement et au financement de celle-ci.

J'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse aux questions suivantes :

1. Comment conçoit-elle l'application pratique des paragraphes cités ? À quelle date l'association en question doit-elle commencer ses activités ?

2. Ne craint-elle pas que le projet de création d'une base de données concernant les kilométrages des véhicules qui sera constituée ne peut être qu'un projet mort-né ? En d'autres termes, ne faut-il pas se demander si, vu l'importance considérable du marché des voitures privées, il est bien utile de créer une base de données officielle, qui risque beaucoup d'être systématiquement dépassée par les faits et de n'être jamais en mesure de donner un aperçu complet de la situation ? Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre pour éviter ce scénario ?

3. Ne pense-t-elle pas que le système qui consisterait à établir une attestation mentionnant le kilométrage (dans les cas où il n'est pas possible de le reporter sur le nouveau compteur), pourrait très facilement donner lieu à des abus et à des fraudes ? Comment compte-t-elle prévenir les abus, surtout en ce qui concerne les particuliers ?

4. La loi en question crée la confusion concernant les obligations qu'un particulier doit remplir lorsqu'il souhaite entretenir

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 724 van de heer Ramoudt d.d. 14 juni 2000 (N.) :

Kilometerstand van voertuigen. — Beteugeling van bepaalde vormen van bedrog. — Wet van 12 maart 2000. — Praktische haalbaarheid.

Bovenvernoemde wet bepaalt onder artikel 5 :

§ 1. De Koning erkent onder voorwaarden die Hij bepaalt, een vereniging die de opdracht heeft de kilometerstand van de carrosserie-herstellers en de erkende instellingen voor de automobielsinspectie te registreren en deze gegevens ter beschikking te stellen.

§ 2. De Koning keurt de statuten van de vereniging goed en reglementeert de controle op haar activiteiten. Hij kan eveneens de maximale vergoeding vastleggen die aan particulieren wordt gevraagd voor het verkrijgen van informatie bij de vereniging.

De Koning bepaalt de inlichtingen die de Directie voor de inschrijving van de voertuigen aan de vereniging verstrekt, alsook de nadere regels inzake de medewerking die de directie aan de vereniging verleent.

De Koning bepaalt de wijze waarop de garagehouders-herstellers, de handelaars in tweedehandsvoertuigen, de carrosserie-herstellers en de erkende instellingen voor de automobielsinspectie bijdragen aan de werking en de financiering van de vereniging. De Koning kan de andere organismen, verenigingen en beroepssectoren aanwijzen die deelnemen aan de werking van de vereniging evenals de nadere regels inzake hun bijdrage in de werking en de financiering ervan bepalen.

Graag vernam ik van de geachte minister het volgende :

1. Hoe ziet ze de praktische uitwerking van geciteerde paragrafen ? Tegen welke datum dient de vereniging in kwestie de activiteiten te kunnen aanvangen ?

2. Vreest ze niet dat de databank die zal worden aangelegd, bestaande uit de kilometerstanden van voertuigen, een doodgeboren kind zal worden ? Heeft het met andere woorden, en gezien de zeer belangrijke particuliere automarkt, zin een officiële databank uit te werken, wanneer er een zeer grote kans bestaat dat deze hopeloos achter de feiten zal aanhollen en nooit een volledig overzicht zal kunnen geven ? Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om dit te verwachten scenario te voorkomen ?

3. Denkt ze ook niet dat het systeem waarbij, bij het vervangen van de kilometerteller, de tellerstand overgenomen dient te worden op een attest (wanneer dit niet mogelijk is op de nieuwe teller), zeer gemakkelijk aanleiding kan geven tot misbruik en fraude ? Hoe zal ze dit pogen te voorkomen, vooral daar waar het particulieren betreft ?

4. Deze wet scheidt onduidelijkheid inzake de verplichtingen waaraan een privé-persoon dient te voldoen wanneer deze zijn

lui-même sa voiture. L'honorable ministre pourrait-elle faire la clarté, sur les dispositions de ladite loi qui valent également pour les particuliers qui entretiennent leur voiture ?

Question n° 726 de M. Malcorps du 14 juin 2000 (N.):

Tracé TGV au nord d'Anvers. — Réalisation d'une ligne RER.

Les plans du *Bond van trein-, tram- en busgebruikers* en vue de la construction d'un réseau suburbain à Anvers prévoient aussi la possibilité d'établir une liaison IC-Anvers-Groenendaallaan-Brecht (Campine septentrionale). Cela correspond à l'avis que le Conseil de l'environnement de la ville d'Anvers a émis dans le cadre de la révision du plan régional en vue de la construction de la ligne TGV. Le conseil communal d'Anvers a fait sien cet avis au cours de sa séance du 15 janvier 1996. La construction d'une nouvelle ligne RER sur le tracé de la ligne TGV longeant la E19 pourrait offrir une solution attrayante aux Campinois du nord qui habitent dans les communes situées le long du tracé et permettrait de réduire le flux automobile de navetteurs et, partant, une bonne partie des nuisances que subit la population urbaine.

Plusieurs milieux ont aussi demandé que l'on examine la possibilité de prévoir une liaison IR avec des voies d'évitement à hauteur de nouvelles stations RER ou haltes à Maria-ter-Heide, Sint-Job-Brecht-Loenhout et systématiquement des infrastructures de stationnement et voirie adaptées à l'usage des automobilistes et des cyclistes. Cela répondrait beaucoup mieux aux besoins de mobilité de la région et permettrait de mieux réguler les flux de trafic. Cela permettrait en outre d'éviter que d'autres problèmes ne se posent. D'aucunes craignent en effet qu'une seule grande gare desservant le nord de la Campine avec une seule grande aire de stationnement engendrerait de nouveaux flux de trafic aux dépens du caractère rural de la commune de Brecht, et ce, au mépris des plans établis par l'administration communale de Brecht qui prévoient le développement autour de la nouvelle gare, de nouvelles zones d'habitation et d'une zone réservée aux PME.

L'on pourrait aussi proposer de prévoir une liaison ferroviaire légère à l'exemple du réseau trains-trams de la ville de Saarbrücken.

J'aimerais que l'honorable membre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Qu'en est-il du projet de construction d'une ligne RER attendant au tracé TGV au nord d'Anvers ? Est-il lié à celui de la construction de la ligne TGV elle-même ? Quels sont les délais prévus, par exemple, pour la construction d'une éventuelle gare à Brecht ? Quelles procédures faut-il suivre à cet égard ? Dans quelle mesure a-t-on la garantie que les infrastructures de stationnement et de voirie ainsi que la correspondance avec le trafic régional au niveau des nouvelles gares (Groenendaallaan et éventuellement Brecht) seront suffisantes ? Quels accords y a-t-il en la matière avec la Région flamande, avec De Lijn et avec les communes concernées ?

2. A-t-on jamais examiné la possibilité d'établir une liaison IR, voire une ligne ferroviaire légère avec plusieurs petites gares ou haltes le long de ce tracé ? Est-ce techniquement réalisable (par exemple en prévoyant des voies d'évitement de manière que le trafic TGV ne soit pas perturbé) ? Si une telle possibilité n'a pas encore été examinée, l'honorable ministre a-t-elle encore l'intention de proposer qu'elle le soit ?

Ministre de l'Intérieur

Question n° 723 de M. Van Quickenborne du 9 juin 2000 (N.):

Services d'incendie. — Établissement de règlements communaux.

Le 17 janvier 2000, les questions suivantes ont été adressées au ministère de l'Intérieur, Direction générale de la protection civile.

1° En ce qui concerne l'établissement et le contenu du règlement organique d'un service d'incendie, l'article 1^{er} de l'arrêté

eigen wagen wenst te onderhouden. Kan de geachte minister klaarheid scheppen over de bepalingen van de bedoelde wet die ook gelden voor de particulier die aan zijn eigen auto werkt ?

Vraag nr. 726 van de heer Malcorps d.d. 14 juni 2000 (N.):

HST-tracé ten noorden van Antwerpen. — Realisatie van een voorstadslijn.

In de plannen van de Bond van trein-, tram- en busgebruikers is voor de uitbouw van een voorstadsnet te Antwerpen ook de mogelijkheid voorzien van een IC-verbinding Antwerpen-Groenendaallaan-Brecht (Noorderkempen). Dat was ook het advies van de Milieuraad van de stad Antwerpen bij de herziening van het gewestplan voor de aanleg van de HSL. Dit advies werd overgenomen door de Antwerpse gemeenteraad op haar zitting van 15 januari 1996. Een nieuwe voorstadslijn op het E19-tracé van de HST zou « een belangrijke rol kunnen spelen om in de richting van de Noorderkempen inwoners van de langs het tracé gelegen gemeenten een aantrekkelijk alternatief te bieden, opdat hun pendel per auto de woonomgeving van een groot deel van de stedelijke bevolking minder zou belasten ».

Vanuit diverse hoeken is ook de vraag gesteld om ook de mogelijkheid van een IR-verbinding te bestuderen met uitwijklijnen ter hoogte van een reeks van nieuwe voorstedelijke stations of halteplaatsen in Maria-ter-Heide, Sint-Job-Brecht-Loenhout met telkens aangepaste parkeer- en rijvoorzieningen voor auto's en fietsen. Dit zou meer tegemoet komen aan de mobiliteitsnoden van de streek en de vervoersstromen meer gelijkmatig verdelen. En dit zou bovendien nieuwe problemen voorkomen. Sommigen vrezen immers dat één groot station Noorderkempen met één grote park-and-ride nieuwe verkeersstromen zal genereren ten koste van het landelijk karakter van de gemeente Brecht. Nog los van de plannen van het Brechts gemeentebestuur om rond het nieuwe station nieuwe woonzones en een KMO-zone uit te bouwen.

Een variant op dit voorstel is te voorzien in een lightrail-verbinding naar het voorbeeld van de trein-trams van Saarbrücken.

Kan de geachte minister mij antwoorden op volgende vragen :

1. Hoever staat het met de beslissing rond de uitvoering van een voorstadslijn op het HST-tracé ten noorden van Antwerpen ? Is dit gekoppeld aan de aanleg van de HSL zelf ? Welke timing wordt vooropgezet, bijvoorbeeld voor de realisatie van een eventueel station te Brecht ? Welke procedures worden hierbij doorlopen ? In welke mate zijn er garanties dat er voldoende parkeer- en rijvoorzieningen komen en aansluitingen op streekvervoer ter hoogte van de nieuwe stations (Groenendaallaan en eventueel Brecht) ? Welke afspraken worden daartoe gemaakt met het Vlaamse Gewest, De Lijn, de betrokken gemeenten ?

2. Is ooit de mogelijkheid onderzocht van een IR- of zelfs lightrail-verbinding met meerdere kleine stations of halteplaatsen op dit tracé ? Is dit technisch mogelijk (bijvoorbeeld door het voorzien van uitwijksporen zodat de HST-stellen zelf niet belemmerd worden) ? Als het nog niet bestudeerd is, wenst de geachte minister dit alsnog ter studie voor te leggen ?

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 723 van de heer Van Quickenborne d.d. 9 juni 2000 (N.):

Brandweer. — Opstellen van gemeentelijke reglementen.

Op 17 januari 2000 werden volgende vragen gericht aan het ministerie van Binnenlandse Zaken, Algemene Directie van de civiele bescherming.

1° In verband met de opmaak en de inhoud van het organiek reglement van een brandweerdienst bepaalt artikel 1 van het

royal du 6 mai 1971 fixant les types de règlements communaux relatifs à l'organisation des services communaux d'incendie dispose que « tout règlement communal relatif à l'organisation d'un service communal d'incendie doit être établi conformément à l'un des règlements types fixés aux annexes 1, 2 et 3 du présent arrêté, selon que le service est qualifié de professionnel, de mixte ou de volontaire ».

Faut-il entendre par là que le texte du règlement type figurant à l'annexe en question doit être repris intégralement et explicitement et qu'il ne peut être complété ou modifié que là où c'est prévu ? Peut-on insérer des articles et modifier la numérotation des articles ? Ou faut-il que l'article 33, par exemple, traite partout des incompatibilités ?

Le 30 mars 2000, l'administration a fourni la réponse suivante (traduction) :

1. « Le but des règlements types (arrêté royal du 6 mai 1971) est que les règles relatives à l'organisation des services d'incendie soient partout à peu près les mêmes — certains articles sont laissés à l'appréciation des autorités locales parce que certaines nécessités peuvent justifier des adaptations au plan local; il va de soi que, comme tous les autres règlements communaux, le règlement organique communal du service d'incendie ne peut pas être contraire aux lois, décrets, ordonnances, règlements et arrêtés de l'État, des régions, des communautés, des commissions communautaires, du conseil provincial et de la députation permanente du conseil provincial; dans certains règlements, la numérotation n'est effectivement plus conforme au règlement type de 1971, situation due principalement aux nombreuses modifications qu'a subies l'organisation des services d'incendie ces 29 dernières années — cela ne peut donc pas être considéré comme contraire à la loi. »

2° L'article 3 de l'arrêté royal du 19 avril 1999 établissant les critères d'aptitude et de capacité, ainsi que les conditions de nomination et de promotion des officiers des services publics d'incendie dispose que le conseil communal « prend les mesures nécessaires afin de pourvoir sans délai » aux emplois vacants.

Qui peut rappeler le conseil communal à ses devoirs s'il néglige de déclarer un emploi vacant ?

Le 30 mars 2000, l'administration a fourni la réponse suivante (traduction) :

2. « C'est le conseil communal qui, par le biais du règlement organique, doit déterminer quel cadre nécessite le service d'incendie, compte tenu des minima prévus à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie; c'est également le conseil communal qui apprécie l'existence d'une vacance d'emploi, la nécessité d'y pourvoir et le délai dans lequel il convient de le faire; les services d'incendie sont soumis à l'inspection organisée par le Roi, laquelle doit notamment contrôler l'application des dispositions légales et réglementaires; si une commune omet de satisfaire à ses obligations, le gouverneur de province peut arrêter d'office les mesures nécessaires et charger un commissaire spécial de se rendre sur place afin de faire exécuter les mesures. »

3° L'article 32 du même arrêté royal dispose que « le stage a une durée d'un an. Il peut être prolongé au maximum deux fois d'une période d'un an par le conseil communal. À la fin du stage, l'officier-chef de service établit un rapport sur l'aptitude au commandement du candidat, ... ».

Que se passe-t-il si, après deux prolongations, l'intéressé n'est toujours pas en possession du brevet requis ?

Peut-on encore accorder une troisième prolongation, de six mois par exemple, parce que l'on n'avait accordé qu'une deuxième prolongation de six mois (première prolongation d'un an, et dernière prolongation de six mois) ?

koninklijk besluit van 6 mei 1971 tot vaststelling van de modellen van gemeentelijke reglementen betreffende de organisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten: « Elk gemeentelijk reglement betreffende de organisatie van een gemeentelijke brandweerdienst moet worden opgemaakt overeenkomstig een van de modelreglementen, vastgesteld in de bijlagen 1, 2 en 3 van dit besluit, naargelang de dienst een beroeps-, een gemengde of een vrijwilligersdienst is. »

De vraag is of dit betekent of de tekst van de desbetreffende bijlage integraal en expliciet overgenomen wordt van het modelreglement en dat enkel waar het voorzien is deze tekst mag aangevuld of gewijzigd worden. Kan men artikelen tussenvoegen nummering van artikelen wijzigen ? Of moet bijvoorbeeld artikel 33 overal handelen over de onverenigbaarheden ?

Hierop antwoordt de administratie op 30 maart 2000 het volgende :

1. « Bedoeling van de modelreglementen (koninklijk besluit van 6 mei 1971) is dat de regelen betreffende de organisatie van de brandweerdiensten overal vrijwel dezelfde zijn — sommige artikelen worden aan het oordeel van de lokale overheden overgelaten omdat bepaalde noodwendigheden aanpassingen op plaatselijk vlak kunnen verantwoorden; het is evident dat het gemeentelijk organiek brandweerreglement — net als alle andere gemeentelijke reglementen — niet in strijd mag zijn met de wetten, decreten, ordonnances, reglementen en besluiten van de Staat, gewesten, gemeenschappen, gemeenschapscommissies, de provincieraad en de bestendige deputatie van de provincieraad; in sommige reglementen is de nummering inderdaad niet meer conform met het modelreglement van 1971 wat hoofdzakelijk te wijten is aan de talrijke wijzigingen in de brandweerorganisatie in de loop van de voorbije 29 jaar — dit kan dan ook niet als strijdig met de wet beschouwd worden. »

2° Artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de geschiktheids- en bekwaamheidscriteria alsmede van de benoembaarheids- en bevorderingsvoorwaarden voor de officieren van de openbare brandweerdiensten bepaalt dat « De gemeenteraad neemt de nodige maatregelen om de vacante betrekkingen onverwijld te verlenen. »

Door wie kan de gemeenteraad op zijn plichten worden gewezen, indien deze nalaat een vacante betrekking open te verklaren ?

Hierop antwoordde de administratie op 30 maart 2000 het volgende :

2. « Het is de gemeenteraad die middels het organiek reglement moet bepalen welk brandweerkader nodig is, rekening houdend met de minima van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende, voor de vredetijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand; het is ook de gemeenteraad die over het bestaan van een vacature, de nood aan opvulling ervan en het tijdstip waarop dit moet gebeuren, oordeelt; de brandweerdiensten zijn onderworpen aan de door de Koning georganiseerde inspectie die onder meer controle moet uitoefenen op de toepassing van de wets- en verordeningsbepalingen; blijft een gemeente in gebreke te voldoen aan haar verplichtingen dan kan de provinciegouverneur van ambtswege de nodige maatregelen vaststellen en een bijzonder commissaris gelasten zich ter plaatse te begeven teneinde de maatregelen te doen uitvoeren. »

3° Artikel 32 van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt dat « De proeftijd duurt één jaar. Zij kan door de gemeenteraad maximum tweemaal verlengd worden met een periode van één jaar. Op het einde van de proeftijd maakt de officier-dienstchef een verslag op over de geschiktheid tot bevelvoering van de kandidaat, ... »

Wat indien betrokkene na twee verlengingen nog niet in het bezit is van het vereiste brevet ?

Kan men nog een derde verlenging toestaan, bijvoorbeeld van zes maanden, omdat men slechts een tweede verlenging heeft toegestaan van zes maanden (eerste verlenging één jaar, tweede verlenging zes maand).

Un membre de la famille (père — fils) peut-il établir le rapport visé à l'article 32 ?

Le 30 mars 2000, l'administration a fourni la réponse suivante (*traduction*):

3. «*a*) Il est prévu légalement que l'officier-chef de service établit le rapport dans lequel il propose la nomination, la démission ou la prolongation du stage, tandis que c'est le conseil communal qui nomme le candidat apte si celui-ci dispose du brevet requis — il est donc parfaitement possible qu'un père établisse le rapport de stage de son fils.

b) Le stage dure un an et peut être prolongé deux fois d'une période d'un an.»

Après les réponses susvisées, il subsiste malgré tout un certain nombre de questions, que j'aimerais poser par la présente à l'honorable ministre:

1. L'article 3 de l'arrêté royal du 19 avril 1999 établissant les critères d'aptitude et de capacité, ainsi que les conditions de nomination et de promotion des officiers des services publics d'incendie dispose que le conseil communal «prend les mesures nécessaires afin de pourvoir sans délai» aux emplois vacants.

Que se passe-t-il si le conseil communal ne le fait pas et que le gouverneur de province ne fixe pas d'office les mesures requises et ne charge pas un commissaire spécial de se rendre sur place en vue de faire exécuter les mesures ?

2. L'article 32 du même arrêté royal dispose que «le stage a une durée d'un an. Il peut être prolongé au maximum deux fois d'une période d'un an par le conseil communal. À la fin du stage, l'officier-chef de service établit un rapport sur l'aptitude au commandement du candidat, ...».

Que se passe-t-il si, à l'issue de ces deux prolongations, l'intéressé n'est toujours pas en possession du brevet requis ?

3. Le même arrêté royal dispose par ailleurs que la fonction de membre professionnel d'un service d'incendie et celle de membre volontaire du même service sont incompatibles.

Y a-t-il incompatibilité lorsqu'il ne s'agit pas du même service ?

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Classes moyennes

Question n° 722 de M. de Clippele du 8 juin 2000 (Fr.):

Entreprises indépendantes. — Promotion. — Loi-programme du 10 février 1998. — Résultats.

L'obligation de fournir une preuve des connaissances de gestion de base en entreprise était déjà imposée avant janvier 1999 à une quarantaine de professions.

On est en droit de se demander si le fait d'avoir instauré depuis janvier 1999 une généralisation de cette preuve à l'égard de toutes les nouvelles PME après cette date, qui exercent une activité exigeant une transcription au registre de commerce ou de l'artisanat, a réellement atteint son but premier, à savoir une diminution des faillites. Cette nouvelle obligation administrative n'aurait-elle pas eu plutôt des effets pervers, par exemple sur le renforcement de la dynamique des «starters» et le renouvellement du tissu économique.

En effet «IDEA Consult», à la demande de la FEB, a fait une étude sur les charges administratives imposées aux «start-ups». De cette étude il en est résulté la création d'un Plan stratégique pour la simplification administrative. Le point de départ de ce plan stratégique est l'utilisation optimale du potentiel d'entrepreneurs en Belgique par la création d'un climat stimulant pour les starters.

Ce bureau de consultants a constaté que l'introduction de l'attestation de connaissances en gestion de base à partir du

Kan een familielid (vader — zoon) het verslag waarvan sprake in artikel 32 opmaken ?

Hierop antwoordde de administratie op 30 maart 2000 het volgende:

3. «*a*) Wettelijk is voorzien dat de officier-dienstchef het verslag maakt waarin hij de benoeming, het ontslag of de verlenging van de proeftijd voorstelt terwijl het de gemeenteraad is die de geschikte kandidaat benoemt mits hij over het nodige brevet beschikt — aldus moet het perfect mogelijk zijn dat een vader het stageverslag maakt van zijn zoon.

b) De proeftijd duurt één jaar en kan tweemaal met één jaar verlengd worden.»

Toch blijven na bovenstaande antwoorden een aantal vragen bestaan, die ik hierbij aan de geachte minister zou willen stellen:

1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de geschiktheids- en bekwaamheidscriteria alsmede van de benoembaarheids- en bevorderingsvoorwaarden voor de officieren van de openbare brandweerdiensten bepaalt: «De gemeenteraad neemt de nodige maatregelen om de vacante betrekkingen onverwijld te verlenen.»

Wat indien de gemeenteraad dit niet doet en de provinciegouverneur van ambtswege niet de nodige maatregelen vaststelt en geen bijzonder commissaris gelast zich ter plaatse te begeven ten einde de maatregelen te doen uitvoeren ?

2. Artikel 32 van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt: «De proeftijd duurt één jaar. Zij kan door de gemeenteraad maximum tweemaal verlengd worden met een periode van één jaar. Op het einde van de proeftijd maakt de officier-dienstchef een verslag op over de geschiktheid tot bevelvoering van de kandidaat, ...».

Wat als na verloop van deze verlengingen de stagiair nog niet in bezit is van het vereiste brevet ?

3. Hetzelfde koninklijk besluit bepaalt verder dat «Het ambt van beroepslid van een brandweerdienst en het ambt lid-vrijwilliger van dezelfde dienst is onverenigbaar».

Is er onverenigbaarheid wanneer dit niet van dezelfde dienst is ?

Minister van Landbouw en Middenstand

Middenstand

Vraag nr. 722 van de heer de Clippele d.d. 8 juni 2000 (Fr.):

Zelfstandig ondernemerschap. — Bevordering. — Program-mawet van 10 februari 1998. — Resultaten.

Reeds vóór januari 1999 gold voor een veertigtal beroepen de verplichting de basiskennis van het bedrijfsbeheer te bewijzen.

Sedert januari 1999 geldt er een algemene verplichting om dat bewijs te leveren voor alle na die datum nieuw opgerichte KMO's die een activiteit uitoefenen waarvoor ze in het handels- of ambachtsregister moeten worden ingeschreven. Het is evenwel zeer de vraag of die maatregel zijn belangrijkste doel heeft bereikt, te weten minder faillissementen. Heeft deze nieuwe administratieve maatregel niet veeleer een averechts effect gehad, bijvoorbeeld voor de dynamiek van de «starters» en de vernieuwing van het economisch bestel ?

Op verzoek van het VBO heeft «IDEA Consult» immers een onderzoek verricht naar de administratieve belasting bij «start-ups». Uit dit onderzoek is het Strategische Plan voor de administratieve vereenvoudiging voortgekomen. Dit plan gaat uit van een optimale aanwending van het potentieel aan ondernemers in België door gunstige voorwaarden te realiseren voor de starters.

Het consultantsbureau heeft vastgesteld dat samen met het invoeren van het bewijs van basiskennis van het bedrijfsbeheer

1^{er} janvier 1999 a coïncidé avec le recul du nombre de nouvelles inscriptions au registre de commerce d'environ 20 % en 1999 par rapport à l'année précédente. Et que cette baisse a été la plus marquée pour les nouvelles inscriptions de petites entreprises d'une personne.

L'honorable ministre peut-il nous faire connaître les résultats pour 1999 de l'analyse en profondeur de la loi-programme de 1998 par son administration ?

Ministre de la Justice

Question n° 725 de M. Lozie du 14 juin 2000 (N.):

Dossier X. — Relecture. — Absence de conclusions.

À l'initiative des autorités hiérarchiques de la gendarmerie, qui ont été couvertes *a posteriori* par le juge d'instruction Langlois de Neufchâteau, les enquêteurs d'élite de la BSR de Bruxelles ont été exclus de l'instruction des dossiers annexes de Neufchâteau et les résultats de leur enquête ont fait l'objet de plusieurs relectures.

Le procureur général de Bruxelles a décidé d'interdire aux deux enquêteurs de la BSR de participer de quelque manière que ce soit à une instruction judiciaire, et ce, en dépit du fait que les intéressés ont une excellente réputation en tant qu'enquêteurs financiers, et que notre pays manque cruellement d'enquêteurs financiers.

Il est en tout cas établi maintenant que les intéressés n'ont commis aucune faute professionnelle et qu'ils ne se sont rendus coupables d'aucune manipulation.

Le procureur général de Bruxelles dispose depuis déjà longtemps de toutes les informations nécessaires sur la méthode de travail de ces enquêteurs. Or, ceux-ci n'ont toujours pas été réhabilités et ils n'ont encore bénéficié d'aucune revalorisation.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Quand peut-on attendre une initiative du procureur général de Bruxelles qui permette à nouveau auxdits gendarmes de se consacrer à part entière à des instructions judiciaires ?
2. Quand les intéressés pourront-ils reprendre la direction de l'enquête dans les dossiers annexes de Neufchâteau ?
3. Va-t-on ouvrir une enquête pour déterminer le préjudice que l'exclusion de ces gendarmes de l'instruction des dossiers concernés a causé à l'instruction de l'affaire Dutroux-Nihoul et consorts ? Va-t-on tirer des conclusions à propos de la responsabilité de ceux qui ont ordonné l'exclusion desdits gendarmes ?

Question n° 728 de M. Van Quickenborne du 14 juin 2000 (N.):

Entraves méchantes à la circulation sur la voie publique. — Actions politiques. — Décisions judiciaires.

L'article 406, alinéa 1^{er}, du Code pénal prévoit des peines très lourdes pour ceux qui auront méchamment entravé la circulation sur la voie publique. Cet article date encore de l'époque où les fermiers tentaient de bloquer la circulation des trains parce qu'ils faisaient soi-disant tourner le lait de leurs vaches.

L'exposé des motifs relatif à cet article signale expressément que la disposition en question ne vise pas les actions politiques.

Nous constatons pourtant que les tribunaux s'efforcent de développer toute une jurisprudence selon laquelle on peut sanctionner lourdement ce genre d'actions sur la base de l'article en question. L'on peut citer, à cet égard, à titre d'exemple, les sit-ins de vélos qui sont organisés pour bloquer les carrefours.

L'honorable ministre peut-il confirmer que l'article précité ne peut pas être appliqué en ce qui concerne les actions politiques ? Dans la négative, quelles sont les actions politiques qui peuvent tomber sous l'application de la disposition ?

Quelles sont les décisions judiciaires dans le cadre desquelles l'article en question a déjà été appliqué pour condamner des personnes qui menaient des actions politiques ?

vanaf 1 januari 1999 tegelijkertijd het aantal nieuwe inschrijvingen in het handelsregister met ongeveer 20 % is gedaald tegenover het jaar voordien. Deze trend heeft zich het sterkst doorgezet bij de nieuwe inschrijvingen van eenpersoonsvennootschappen.

Kunt u mij de resultaten over 1999 meedelen van de grondige analyse die uw administratie aan de programmawet van 1998 heeft gewijid ?

Minister van Justitie

Vraag nr. 725 van de heer Lozie d.d. 14 juni 2000 (N.):

X-dossier. — Herlezing. — Uitblijven van conclusies.

Op initiatief van de rijkswachttop, achteraf ingedeckt door onderzoeksrechter Langlois van Neufchâteau werden de topspeurders van de BOB-Brussel uit het onderzoek van de nevendossiers Neufchâteau geweerd en werd hun onderzoek aan meerdere herlezingen onderworpen.

De procureur-generaal van Brussel besliste beide BOB-speurders een verbod op te leggen tot eender welke deelname aan een gerechtelijk onderzoek, niettegenstaande betrokkenen bekend staan als eminente financiële speurders waar in ons land zo'n gebrek aan is !

Ondertussen kan deze speurders geen enkele beroepsfout of manipulatie worden ten laste gelegd.

Sinds geruime tijd beschikt de procureur-generaal van Brussel over alle gegevens omtrent de werkwijze van deze speurders. Nochtans volgt geen rehabilitatie of herwaardering van de betrokkenen.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Wanneer mag een initiatief van de procureur-generaal van Brussel verwacht worden om betrokken rijkswachters weer voluit te laten werken in gerechtelijke onderzoeken ?
2. Wanneer kunnen betrokkenen opnieuw de leiding nemen over het onderzoek in de nevendossiers van Neufchâteau ?
3. Wordt een onderzoek geopend naar de schade die de verwijdering van deze rijkswachters uit deze dossiers heeft aangericht in het onderzoek Dutroux-Nihoul en consorten ? Worden hieruit conclusies getrokken inzake de verantwoordelijken voor deze verwijdering ?

Vraag nr. 728 van de heer Van Quickenborne d.d. 14 juni 2000 (N.):

Kwaadwillig belemmeren van het verkeer op de openbare weg. — Politieke acties. — Gerechtelijke uitspraken.

Artikel 406, lid 1, van het Strafwetboek voorziet in zeer zware straffen voor degenen die het verkeer op de openbare weg kwaadwillig belemmeren. Het artikel dateert nog uit de tijd dat boeren trachtten de trein tegen te houden omdat de melk van hun koeien erdoor verzuurd zou worden.

In de memorie van toelichting bij het artikel wordt uitdrukkelijk vermeld dat het niet de bedoeling is politieke acties te treffen.

Desondanks merken we dat de jurisprudentie tracht een hele rechtspraak te ontwikkelen waarbij dit artikel wordt gebruikt om dergelijke acties zwaar te bestraffen. Hierbij kan onder meer verwezen worden naar fietssit-ins waarbij kruispunten geblokkeerd worden.

Kan de geachte minister bevestigen dat genoemd artikel niet mag gebruikt worden in geval van politieke acties ? Zo nee, welke politieke acties kunnen hieronder ressorteren ?

In welke gerechtelijke uitspraken werd genoemd artikel reeds gebruikt bij de veroordeling van politieke actievoerders ?

Ministre des Finances

Question n° 719 de M. Istasse du 7 juin 2000 (Fr.):

Aides à la presse. — Réduction de TVA.

Les matières d'aide à la presse ont été largement communautarisées. Dès lors, les communautés sont les principaux pouvoirs subsidiaires la presse écrite.

Toutefois, l'État fédéral détient toujours certaines compétences en la matière. En effet, il subsiste un certain nombre d'aides indirectes à charge du pouvoir fédéral, notamment :

- réduction de la TVA;
- réduction du tarif des communications téléphoniques;
- réduction du tarif postal;
- réduction du tarif des abonnements pour les journalistes utilisant le réseau de la SNCB.

Pouvez-vous me préciser le montant de la réduction de TVA pour les cinq dernières années? Si ce n'est pas possible, pouvez-vous me fournir une estimation de ce montant?

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Recherche scientifique

Question n° 717 de M. Van Quickenborne du 7 juin 2000 (N.):

Toxicomanie en Belgique. — Recherches scientifiques. — Inventaire.

Le 3 février 1995, le Conseil des ministres a approuvé le plan d'action «Toxicomanie-drogue». Le point G de ce plan prévoyait la réalisation d'un «Inventaire de l'état de la recherche existante» concernant l'usage des drogues en Belgique et dans certains autres pays et une «évaluation scientifique de l'action concernant les maisons d'accueil sociosanitaires pour usagers de drogues» (MASS).

Le plan d'action «Toxicomanie-drogue» a été mis en œuvre dans le cadre du volet X (Réseaux de recherche d'aide à la décision politique) du «Programme de recherches socio-économiques prospectives» d'une durée de cinq ans, approuvé par le Conseil des ministres du 17 mars 1995. La direction opérationnelle et la gestion de ce programme de recherches ont été confiées aux services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC).

L'équipe constituée par les professeurs De Ruyver (RUG), coordinateur, Casselman (KUL) et Noïrfalise (ULg) a été chargée d'exécuter l'«Inventaire de l'état de la recherche existante». Le rapport qui a été clôturé le 30 juin 1996, a reçu une large diffusion. Les résultats de la recherche ont été présentés lors du quatrième congrès national «Gestion des drogues en 2000/Drugsbeleid 2000» qui s'est tenu les 9 et 10 octobre 1996 à Charleroi.

Les SSTC allaient examiner avec les autres départements concernés, comment pouvoir insérer les recherches futures en matière de drogues dans le nouveau programme de recherches socio-économiques.

Dans le cadre de l'«Évaluation scientifique de l'action concernant les maisons d'accueil sociosanitaires pour usagers de drogues», les SSTC ont fait rédiger, conformément à la décision du Conseil des ministres du 6 décembre 1996, un guide des MASS. Sa rédaction (versions française et néerlandaise) a été confiée aux professeurs De Ruyver (RUG) et Noïrfalise (ULg).

Minister van Financiën

Vraag nr. 719 van de heer Istasse d.d. 7 juni 2000 (Fr.):

Steun aan de pers. — Verlaging van het BTW-tarief.

De gemeenschappen zijn thans bevoegd voor het merendeel van de gevallen waarin de pers steun ontvangt. Bijgevoeg zorgen vooral de gemeenschappen als overheid voor subsidie aan de schrijvende pers.

Dat neemt echter niet weg dat de federale overheid nog steeds bevoegd blijft in een aantal aangelegenheden. Er bestaat immers nog steeds een aantal gevallen waarin de federale overheid zijdelings steun verleent, meer bepaald :

- verlaging van het BTW-tarief;
- verlaging van het telefoontarief;
- verlaging van het posttarief;
- verlaging van de abonnementsprijs voor journalisten die op het NMBS-net sporen.

Kunt u mij zeggen hoeveel de BTW-verlaging precies bedraagt over de jongste vijf jaar? Zo dat niet mogelijk blijkt, kunt u mij dan een raming meedelen?

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 717 van de heer Van Quickenborne d.d. 7 juni 2000 (N.):

Drugsgebruik in België. — Wetenschappelijk onderzoek. — Stand van zaken.

Op 3 februari 1995 heeft de Ministerraad het actieplan «Toxicomanie-drugs» goedgekeurd. Punt G van dit plan voorzag in het opmaken van «de Stand van zaken van het bestaand onderzoek» over drugsgebruik in België en sommige andere landen en de «wetenschappelijke evaluatie van de actie sociaal-sanitaire opvangcentra voor drugsgebruikers» (MSOC).

Het actieplan «Toxicomanie-drugs» werd uitgevoerd in het kader van deel X (Netwerken van beleidsvoorbereidend onderzoek) van het vijf jaar durende programma van «Toekomstgericht sociaal-economisch onderzoek» goedgekeurd door de Ministerraad van 17 maart 1995. De programmadirectie en het beheer van dit onderzoeksprogramma zijn toevertrouwd aan de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC).

De opdracht werd aan de ploeg bestaande uit de professoren De Ruyver (UG), coördinator, Casselman (KUL) en Noïrfalise (ULg) gegeven de «Stand van zaken van het bestaand onderzoek» uit te voeren. Afgesloten op 30 juni 1996 kende het rapport een ruime verspreiding. De resultaten van het onderzoek werden voorgesteld op het vierde nationaal congres «Drugsbeleid 2000/Gestion des drogues en 2000» op 9 en 10 oktober 1996 te Charleroi.

De DWTC zouden mede in overleg met andere betrokken departementen nagaan hoe het verder drugsonderzoek kan ingepast worden in het nieuw programma van sociaal-economisch onderzoek.

In het kader van de «Wetenschappelijke evaluatie van de actie sociaal-sanitaire opvangcentra voor drugsgebruikers» hebben de DWTC overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 6 december 1996 een handboek van de MSOC's laten opstellen. De redactie ervan (Franse en Nederlandstalige versies) werd toevertrouwd aan de professoren De Ruyver (UG) en Noïrfalise (ULg).

Le 18 décembre 1998, le Conseil des ministres a approuvé le guide d'évaluation des MASS. Le 9 octobre 1998, les SSTC ont lancé un appel aux propositions.

L'examen des candidatures est en cours. Le contrat pourra probablement débiter au printemps 1999.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard.

1. Où en est le gouvernement dans la réalisation d'un « Inventaire de l'état de la recherche existante » concernant l'usage des drogues en Belgique et dans certains autres pays ainsi que de l'« Évaluation scientifique de l'action concernant les maisons d'accueil sociosanitaires pour usagers de drogues » (MASS) ?

2. Quels sont les projets du gouvernement actuel en ce qui concerne les problèmes évoqués ?

3. À quel stade en est le contrat d'évaluation des MASS ?

Op 18 september 1998 heeft de Ministerraad het handboek voor de evaluatie van de MSOC's goedgekeurd. Op 9 oktober 1998 hebben de DWTC hiertoe een oproep tot voorstellen gelanceerd.

Momenteel is de evaluatie van de kandidaturen bezig. Het contract zou vermoedelijk ingaan in de lente van 1999.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Hoever staat de regering met het opmaken van « Stand van zaken van het bestaand onderzoek » over drugsgebruik in België en sommige andere landen en de « Wetenschappelijke evaluatie van de actie sociaal-sanitaire opvangcentra voor drugsgebruikers » (MSOC) ?

2. Wat zijn de plannen van de huidige regering met betrekking tot de aangehaalde problematiek ?

3. Hoe staat het met het contract ter evaluatie van de MSOC's ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

MinistredelaProtectiondelaconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Santé publique

Question n° 562 de M. Malcorps du 27 mars 2000 (N.) :

Exposition au fluor. — Avis du Conseil supérieur d'hygiène. — Conséquences sur la santé publique.

Le 6 avril 1995, le Conseil supérieur d'hygiène a émis, conjointement avec le Conseil national de la nutrition, un avis sur la question du fluor. Il avait en effet été alerté « par le nombre croissant de fluorose et/ou d'ostéoporose constatés dans la population ainsi que par la multiplication des produits fluorés mis à la libre disposition de celle-ci ».

On constate, dans l'avis, qu'il faudrait établir d'urgence une carte fédérale des schémas d'exposition au fluor dans notre pays. Il s'avère que cette exposition varie très fort selon la région et les habitudes alimentaires : les taux de fluor présents dans l'eau de distribution varient de 0,1 à 0,8 ppm (mg/l) et ceux présents dans les eaux embouteillées de moins de 0,1 à 9,1 ppm (mg/l). La norme fixée par l'exécutif flamand dans son arrêté du 15 mars 1989 relatif à l'eau alimentaire va de 0,7 à 1,5 mg/l suivant la température.

Le Conseil supérieur d'hygiène met en outre en garde contre une fluorisation systématique de l'eau. Il demande le retrait, dans l'annexe de l'arrêté royal du 3 mars 1992 concernant la mise dans le commerce de nutriments et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés, de la mention « fluor 2,5 mg ». Importantes sont les recommandations au sujet des doses quotidiennes que peuvent absorber les enfants de moins de 2 ans (0,25 mg/l) et ceux de 2 à 12 ans (0,5 mg/l). Et il faut noter la stricte réserve faite à cet égard : ces doses ne sont justifiées que sous réserve d'un contrôle sévère des taux de fluor dans l'eau et dans les autres aliments.

Le niveau élevé des concentrations mentionnées ci-dessus dans l'eau de distribution, mais aussi dans bon nombre d'eaux en bouteilles, voire dans d'autres denrées alimentaires, suppose *a contrario* que l'apport artificiel de concentrations fluorées supplémentaires (sous forme de comprimés par exemple) est à déconseiller plutôt qu'à conseiller. De plus, le conseil demande expressément « que soit mis fin à la couverture pseudoscientifique apportée par certains labels à des produits commerciaux » et que l'on informe suffisamment la population et les dispensateurs de soins à propos du fluor.

Quelles initiatives l'honorable ministre a-t-elle prises ou se prépare-t-elle à prendre dans le prolongement de cet avis ?

La littérature scientifique parue dans l'intervalle ainsi que des analyses sur le fluor rendues à l'étranger montrent d'ailleurs que

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Volksgezondheid

Vraag nr. 562 van de heer Malcorps d.d. 27 maart 2000 (N.) :

Blootstelling aan fluor. — Advies Hoge Gezondheidsraad. — Gevolgen voor de volksgezondheid.

Op 6 april 1995 bracht de Hoge Gezondheidsraad samen met de Nationale Raad voor de voeding een advies uit over de fluorideproblematiek. Dit omwille van het feit dat men verontrust was door « het stijgend aantal gevallen van fluoridevergiftiging en/of osteoporose die in de bevolking worden vastgesteld, én door de vermenigvuldiging van gefluoreerde producten, die vrij ter beschikking staan ».

In het advies stelt men vast dat er dringend een federale kaart zou moeten opgemaakt worden van de blootstelling aan fluor in ons land. De blootstelling blijkt zeer verschillend te zijn naargelang de streek en de voedingsgewoonten : de fluorgehalten in leidingwater verschillen van 0,1 tot 1,8 ppm (mg/l), de fluorgehalten in gebotteld water lopen uiteen van minder dan 0,1 tot 9,1 ppm (mg/l). De norm in het drinkwaterbesluit van de Vlaamse executieve van 15 maart 1989 is naargelang de temperatuur 0,7-1,5 mg/l.

De Hoge Gezondheidsraad waarschuwt verder voor een systematische fluoridering van water. Men vraagt de schrapping in de bijlage van het koninklijk besluit van 3 maart 1992 betreffende het in de handel brengen van nutriënten en van voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd, van de vermelding « fluor 2,5 mg ». Belangrijk zijn de aanbevelingen voor de dagelijkse doses die kinderen beneden de 2 jaar (0,25 mg/l) en tussen 2 en 12 jaar (0,5 mg) mogen binnenkrijgen. Daarbij maakt men strikt voorbehoud : deze doses zijn maar verantwoord onder voorbehoud van een strenge controle van de fluorgehalten in water en andere voedingsmiddelen.

Gezien de reeds vermelde hoge concentraties in leidingwater, maar ook in veel flessenwater en misschien ook in andere etenswaren, betekent dit omgekeerd dat het kunstmatig toedienen van bijkomende concentraties aan fluor (via bijvoorbeeld fluortabletjes) eerder ontraden, dan aangeraden dient te worden. De raad vraagt overigens expliciet « een einde te maken aan de pseudo-wetenschappelijke schijn die sommige labels aan handelsproducten verstrekken » en de bevolking en zorgenverstrekkers omtrent fluor afdoende te informeren.

Kan de geachte minister mij meedelen welke initiatieven reeds genomen of in voorbereiding zijn in opvolging van dit advies ?

Uit inmiddels verschenen wetenschappelijke literatuur en uit soortgelijke fluoride-adviezen in het buitenland, blijkt overigens

l'avis susvisé a été formulé en termes très prudents. Dans d'autres pays, on dit aujourd'hui carrément que l'absorption par les enfants de comprimés fluorés n'est pas souhaitable et qu'un excès de fluor doit être considéré comme dangereux pour la santé. L'honorable ministre estime-t-elle qu'il y a lieu d'actualiser cet avis? Donnera-t-elle des instructions dans ce sens?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

Le Conseil supérieur d'hygiène (CSH) a effectivement recommandé dans son avis du 17 janvier 2000 d'interdire l'adjonction de fluor tant aux denrées alimentaires «courantes» qu'aux aliments prédosés (suppléments alimentaires). Cet avis étant récent, il ne me paraît pas indiqué d'en demander un nouveau.

Pour exécuter cet avis, une modification à la réglementation actuelle a été rédigée (arrêté royal du 3 mars 1992 concernant la mise sur le marché de nutriments et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés). Le but de cette modification est d'interdire les suppléments alimentaires avec fluor. Ce projet a été transmis pour avis au Conseil d'État. Il doit encore être notifié à la Commission européenne et aux autres États membres, conformément à la directive 98/34/CE du 22 juin 1998, prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société d'information.

Si ni le Conseil d'État, ni l'Union européenne n'ont de remarques sur ce projet d'arrêté royal, la mise en vente des comprimés de fluor auxquels vous vous référez sera donc strictement limitée par cet arrêté royal. Des suppléments au fluor ne pourront plus dès lors qu'être vendus dans des circonstances médicales particulières.

En ce qui concerne l'eau de réseau et les eaux en bouteille autres que les eaux minérales naturelles, la réglementation en vigueur fixe la teneur maximale en fluor à 1,5 mg/l. Elle suit donc l'avis du CSH de 1995.

Pour les eaux minérales naturelles par contre, la Commission européenne n'a pas encore proposé de réglementation limitant la concentration en fluor. En attendant, l'Inspection générale des denrées alimentaire (IGDA) a rappelé en 1998 au secteur concerné l'obligation de mentionner sur l'étiquette toute teneur en fluor à partir de 1 mg/l. L'IGDA a aussi recommandé de reprendre les avertissements suivants dans l'étiquetage :

— «contient du fluor» pour une teneur en fluor supérieure à 1 mg/l;

— «cette eau ne convient pas pour l'alimentation des nourrissons et des enfants de moins de 7 ans» lorsque la teneur dépasse 2 mg/l.

Une proposition de directive de la Commission européenne relative au fluor dans les eaux minérales devrait, dans les mois qui viennent, être soumise pour approbation au comité permanent des denrées alimentaires.

Question n° 727 de M. Malcorps du 14 juin 2000 (N.):

Retardateurs de flamme. — Élimination programmée de certains types.

L'Agence danoise de l'environnement a élaboré un plan d'action visant à abandonner à court terme l'emploi des composés bromés utilisés comme retardateurs de flamme dans les appareils électriques tels que les téléviseurs et les ordinateurs, ainsi que dans les voitures. Elle entend atteindre cet objectif en signant des accords volontaires avec l'industrie et les importateurs concernés. Le but est de lutter contre les effets néfastes de ces substances pour la santé publique et l'environnement. Les résidus de ces produits sont présents en quantité chez l'homme et dans l'environnement, comme des études l'ont démontré. La combustion de ces additifs artificiels (par exemple au stade de déchets) représente une charge environnementale considérable et génère des variantes bromées de dioxine chlorée et de furane.

dat dit advies zeer voorzichtig geformuleerd werd. Elders wordt nu ronduit gesteld dat de inname van fluoridetabletjes door kinderen niet gewenst is en dat een teveel aan fluoride expliciet als een risico voor de gezondheid moet gezien worden. Is de geachte minister van oordeel dat zich een actualisering van dit advies opdringt? Zal zij daartoe de opdracht geven?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

De Hoge Gezondheidsraad (HGR) heeft in zijn advies van 17 januari 2000 inderdaad aanbevolen om de toevoeging van fluor zowel aan «courante» als aan voorgedoseerde voedingsmiddelen (voedingssupplementen) te verbieden. Aangezien dit advies recent is, lijkt het mij niet aangewezen om een nieuw advies te vragen.

Om dit advies uit te voeren werd een wijziging van de huidige reglementering (koninklijk besluit van 3 maart 1992 betreffende het in de handel brengen van nutriënten en van voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd) opgesteld. Het is de bedoeling van deze wijziging om de handel van voedingssupplementen met fluor te verbieden. Dit ontwerp werd voor advies aan de Raad van State overgemaakt. Het ontwerp moet nog genoteerd worden aan de Europese Commissie en aan de overige lidstaten worden voorgelegd overeenkomstig richtlijn 98/34/EG van 22 juni 1998 betreffende een informatieverordening op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij.

Als de Raad van State en de Europese Unie geen bemerkingen hebben bij dit ontwerp koninklijk besluit, dan zal door dit koninklijk besluit het in de handel brengen van de door u genoemde fluortabletjes strikt aan banden gelegd worden. Supplementen met fluor zullen dan enkel nog in bijzondere medische omstandigheden verkocht kunnen worden.

Wat betreft leidingwater en ander gebotteld water dan natuurlijke mineraalwaters, legt de huidige reglementering het maximum fluorgehalte op 1,5 mg/l vast. Deze reglementering is dan ook al in overeenstemming met het advies van de HGR van 1995.

Voor natuurlijke mineraalwaters daarentegen heeft de Europese Commissie nog geen reglementering voorgesteld die het gehalte aan fluoride beperkt. In afwachting heeft de Algemene Eetwarensinspectie (AEWI) in 1998 de betrokken sector eraan herinnerd dat de vermelding van het fluorgehalte in de etikettering vanaf 1 mg/l verplicht is. De AEWI heeft ook aanbevolen dat de volgende waarschuwingen in de etikettering zouden aangebracht worden:

— «bevat fluor» voor een fluorgehalte hoger dan 1 mg/l;

— «dit water is niet geschikt voor babyvoeding en kinderen jonger dan 7 jaar» voor een fluorgehalte hoger dan 2 mg/l.

Een voorstel van richtlijn van de Europese Commissie in verband met fluor in mineraalwater zou de komende maanden ter goedkeuring aan het permanent comité inzake voedingsmiddelen worden overgemaakt.

Vraag nr. 727 van de heer Malcorps d.d. 14 juni 2000 (N.):

Brandvertragers. — Uitfasering van een aantal soorten.

Het Deens Milieubureau heeft een actieplan opgemaakt om het gebruik van gebromeerde brandvertragers in elektrische toestellen zoals computers, TV's, of ook in auto's, op korte termijn stop te zetten. Zo mogelijk via vrijwillige overeenkomsten met de betrokken industrie en invoerders. Dit omwille van de schadelijke gevolgen van deze stoffen voor de gezondheid en voor het milieu. Residu's van deze producten zijn wijdverbreid in mens en milieu, zo blijkt uit studies. Bij verbranding (bijvoorbeeld in het afvalstadium) zijn deze kunststof-additieven ook zeer belastend voor het milieu en ontstaan gebromeerde varianten van de gechlorideerde dioxines en furanen.

Ce sont surtout les PBB et les PBDE que l'on veut éliminer à court terme. À long terme, le but est d'interdire tous les composés bromés posent problème, qui sont utilisés comme retardateurs de flamme.

Des composés moins nuisibles peuvent être utilisés comme substituts (par exemple l'hydroxide d'aluminium et le borate de zinc).

L'honorable ministre a-t-elle une idée des quantités de retardateurs de flamme qui sont produits, importés et utilisés dans notre pays, notamment pour ce qui est des composés bromés utilisés à cette fin? Y a-t-il une concertation avec les régions sur le traitement final de ces produits au stade des déchets? A-t-elle une idée des effets de ces produits sur l'environnement et sur la santé? Des études ont-elles déjà été réalisées en Belgique et si oui, quelles en sont les conclusions? Estime-t-elle que le plan d'action danois d'élimination programmée des PBB et PBDE est un exemple à suivre? Est-elle prête à plaider au niveau européen pour que soient éliminés à tout le moins les composés bromés les plus dangereux qui sont utilisés comme retardateur de flamme?

Réponse: 1. Il n'y a pas d'obligation d'enregistrement de production, d'importation et d'utilisation des retardateurs de flamme, notamment bromés, auprès de mes services.

2. Jusqu'à présent, nous n'avons pas encore été contactés par les régions qui ont la compétence finale du traitement des déchets y compris ceux contenant les retardateurs de flamme bromés. À notre connaissance, ces derniers sont considérés par les régions comme déchets dangereux en termes généraux (déchets halogénés) mais pas en termes spécifiques.

3. Mon administration est au courant de ces effets notamment parce que ces dossiers sont abordés régulièrement lors des Conseils Environnement européens tels que ceux de décembre 1999 et de mars et juin 2000.

4. À notre connaissance, il n'existe pas d'études scientifiques sur les retardateurs de flamme bromés en tant que tels dans notre pays. Par contre, plusieurs équipes travaillent sur les effets et mécanismes d'action des perturbateurs endocriniens qui englobent plusieurs familles de substances chimiques, y compris certains retardateurs de flamme bromés.

5. Nous préférons nous aligner sur la position européenne, déterminée par l'évaluation des risques sur base du règlement 793/93. Trois polybromés diphenylethers sont considérés dans le cadre de ce règlement.

Le pentabromodiphényléther (PentaBDE) fait déjà l'objet d'une proposition d'interdiction de mise sur le marché et d'utilisation. Les deux autres sont en cours d'évaluation.

D'autre part, la Commission vient d'adopter une proposition de directive sur les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE), qui rentre dans le cadre de la stratégie communautaire de prévention et de gestion des déchets et qui fera l'objet d'une présentation par la Commission, en attendant son traitement quant au fond sous la présidence française.

6. Nous appuierons toutes les propositions européennes allant dans le sens d'une élimination des retardateurs de flamme bromés.

Ministre de l'Intérieur

Question n° 450 de M. Maertens du 15 février 2000 (N.):

Rallyed'Ypres2000. — Mesures desécurité. — Engagement de stewards. — Examen d'aptitude.

Le rallye d'Ypres se déroule chaque année à la fin juin. Cette année, un problème spécifique se pose. Lors de chaque édition de ce rallye, une centaine de gendarmes sont dépêchés à Ypres pour aider à assurer la sécurité. Or, cette année-ci, la quasi-totalité des

Vooral de stoffen PBB en PBDE wil men op korte termijn uitfasen. Op langere termijn wil men alle problematische gebromeerde brandvertragers verbieden.

Minder schadelijke verbindingen kunnen als alternatief gebruikt worden (bijvoorbeeld aluminiumhydroxide en zinkboraat).

Heeft de geachte minister zicht op de productie, de invoer en het gebruik van brandvertragers en inzonderheid gebromeerde brandvertragers, in eigen land? Is er overleg met de gewesten over de eindverwerking van deze producten in de afvalfase? Heeft ze zicht op de effecten van deze producten op milieu en gezondheid? Vonden hierrond reeds studies plaats in eigen land, zo ja, met welke bevindingen? Is ze van oordeel dat het Deense actieplan tot uitfasering van PBB en PBDE navolging verdient? Wil ze op Europees niveau een uitfasering van op zijn minst de meest gevaarlijke gebromeerde brandvertragers mee bepleiten?

Antwoord: 1. De registratie van de productie, invoer en gebruik van vlamvertragers, inzonderheid de gebromeerde vlamvertragers, bij mijn diensten, is niet verplicht.

2. Tot op heden zijn wij niet bevraagd geworden door de gewesten die de behandeling van afval onder hun bevoegdheid hebben, ook het afval dat gebromeerde vlamvertragers bevat. Bij mijn weten valt dat laatste voor de gewesten onder de algemene rubriek gevaarlijk afval (gehalogeneerd afval) maar wordt het niet specifiek geviseerd.

3. Mijn administratie is op de hoogte van die effecten inzonderheid omdat ze geregeld aan bod komen tijdens de Europese Raad Leefmilieu zoals deze van december 1999 en maart en juni 2000.

4. Een wetenschappelijke studie omtrent de gebromeerde vlamvertragers als zodanig is me voor ons land niet bekend. Toch bestuderen verscheidene teams de effecten en de werkingsmechanismen van de endocrienverstoorders die meerdere groepen van chemische verbindingen omvatten, met inbegrip van bepaalde gebromeerde vlamvertragers.

5. Wij geven er de voorkeur aan af te stemmen op het Europese standpunt dat zal voortvloeien uit de risicobeoordeling in het raam van de verordening 793/93. Drie pentabroombifenyl-ethers zijn ter studie in het raam van die verordening.

Het pentabroomdifenylether (PentaBDE) is reeds het onderwerp van een voorstel tot verbod van het op de markt brengen en gebruik. De twee andere zitten nog in de beoordelingsfase.

Die procedures vallen zeker traag uit en verantwoordend daarom alleen al een nieuwe strategie inzake chemische producten die nu in voorbereiding is. Overigens heeft de Commissie nu een voorstel tot richtlijn inzake het afval van elektrische en elektronische apparatuur aangenomen, dat kadert in de gemeenschapsstrategie van preventie en beheer van afval en dat door de Commissie zal worden voorgesteld in afwachting van zijn behandeling te gronde onder Frans voorzitterschap.

6. Wij zullen onze steun verlenen aan alle Europese voorstellen die de eliminering van de gebromeerde vlamvertragers op het oog hebben.

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 450 van de heer Maertens d.d. 15 februari 2000 (N.):

Ieperse rally 2000. — Veiligheidsmaatregelen. — Inzetten van stewards. — Bekwaamheidsonderzoek.

De Ieperse rally gaat elk jaar door eind juni. Dit jaar rijst er een bijzonder probleem. Elk jaar komen tijdens de rally een honderdtal rijkswachters naar Ieper om mee in te staan voor de veiligheid. Dit jaar echter wordt zowat de hele reserve van de rijkswacht in-

réserves de la gendarmerie seront engagées dans le cadre de l'Euro 2000. Dans un entretien paru dans le journal local «*Het Wekelijks Nieuws*» du 11 février 2000, le commandant de la gendarmerie d'Ypres déclare que ce pourrait être un problème pour la sécurité du rallye. Selon le commandant, les stewards des organisateurs doivent pouvoir contribuer à faire en sorte que l'épreuve se déroule dans les meilleures conditions. Or, le rallye de l'année dernière a pris le départ avec des stewards qui ne possédaient pas de brevet d'aptitude. En application de l'arrêté royal Peeters, les noms des stewards doivent être communiqués au commissaire de police. Cette communication est particulièrement lacunaire. La liste en question mentionne, par exemple, «Erik et cinq autres personnes», ce qui ne permet donc pas à la police de connaître l'identité de tous les stewards. L'édition 1995 du rallye d'Ypres a été marquée par un accident mortel. C'est notamment à la suite de cet accident que votre prédécesseur, J. Peeters, a pris un arrêté royal visant à améliorer la sécurité. Et maintenant, cinq ans plus tard, il nous faudrait repérer au niveau de la sécurité, ce qui est totalement contraire à la lettre et à l'esprit de cet arrêté royal. Il est, en effet, inconcevable que ce rallye puisse être organisé si on ne peut garantir des mesures de sécurité maximales.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de gendarmes en moins qu'auparavant dépêcherait-on pour le maintien de l'ordre au rallye d'Ypres 2000. Quelles sont les raisons précises de cette réduction ? Comment la compensera-t-on dans une perspective de sécurité accrue ?

2. À quels problèmes de sécurité le commandant de la gendarmerie d'Ypres fait-il allusion dans sa déclaration à la presse locale ?

3. Dans quelle mesure les autorités vérifieront-elles les aptitudes des stewards au regard des dispositions légales et réglementaires ? Ce test d'aptitude pourra-t-il faire l'objet d'un contrôle public et, si oui, comment ? Sur quels critères va-t-on se baser pour évaluer ces aptitudes ?

4. A-t-on organisé de nouveaux tests d'aptitude pour stewards après le rallye de 1999 ? Si oui, quand ont-ils eu lieu, sous quelle forme et combien de candidats ont-ils réussi ces tests ? Si non, pourquoi ne l'a-t-on pas fait ?

5. Ces tests d'aptitude ont-ils été différents de ceux organisés avant le rallye de 1999 ? Si oui, à quel point de vue ? Si non, pourquoi ?

6. De combien de stewards brevetés peut-on et doit-on disposer pour l'édition 2000 du rallye d'Ypres ? Comment évaluera-t-on la qualité de leur brevet ? Comment contrôlera-t-on leur identité ?

7. L'honorable ministre serait-il prêt à prendre des mesures complémentaires si l'engagement de stewards n'était pas conforme aux dispositions légales et réglementaires et, si oui, lesquelles ?

Réponse : 1. Au cours d'une première réunion de coordination avec les services de police concernant le rallye d'Ypres Westhoek, il a été demandé aux services de police locaux d'examiner quelles sont les missions, parmi celles qui étaient remplies par la gendarmerie les années précédentes, qu'ils peuvent accomplir. Il en résulte que les patrouilles effectuées lors des différentes épreuves de classement seront assurées par les services locaux de police; pour ce faire, une trentaine de gendarmes avaient été mobilisés l'année dernière. La gendarmerie effectuera un passage préalable sur le parcours afin de vérifier si des personnes ne se sont pas installées dans les zones interdites au public. De plus, la gendarmerie gardera du personnel en réserve afin de pouvoir remédier à des problèmes de sécurité routière et à des troubles de l'ordre public lors du rallye. Tous les gendarmes ne seront donc pas retirés du rallye au profit du championnat de football. Par le biais de certaines mesures d'organisation prises au niveau des services de police, notamment en n'accordant pas de congés, et au niveau d'autres services, comme par exemple la non organisation de procès d'assises au cours de la période en question, davantage de personnel policier sera donc disponible pour accomplir ces missions. Le niveau de sécurité du rallye ne sera donc pas pénalisé

geschakeld bij Euro 2000. Volgens een verklaring van de bevelhebber van de Ieperse rijkswacht in het plaatselijk blad *Het Wekelijks Nieuws* van 11 februari 2000, kan dit «voor een probleem zorgen wat de veiligheid tijdens de rally betreft». Volgens de bevelhebber moeten de stewards van de organisatoren kunnen helpen om de wedstrijd in de «beste omstandigheden» te laten doorgaan. Vorig jaar is de rally nochtans gestart met stewards die geen brevet van bekwaamheid hadden. De namen van stewards moeten volgens het koninklijk besluit-Peeters opgegeven worden bij de politiecommissaris. Dit gebeurt bijzonder gebrekkig. Op deze lijst staat bijvoorbeeld «Erik met vijf personen», zonder dat de politie dus de identiteit kent van alle stewards. In 1995 gebeurde in Ieper een dodelijk ongeval tijdens de rally. Onder meer als gevolg daarvan heeft uw voorganger, J. Peeters, een koninklijk besluit opgesteld om de veiligheid te verbeteren. Nu, vijf jaar later, zouden we weer moeten inboeten aan veiligheid, wat volledig tegen de inhoud en de geest van het koninklijk besluit indruist. Deze rally kan immers niet georganiseerd worden als niet de maximale veiligheidsmaatregelen kunnen gegarandeerd worden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Hoeveel rijkswachters zullen er minder worden ingezet voor de ordehandhaving tijdens de Ieperse rally 2000 dan voorheen ? Wat zijn daar de precieze redenen voor ? Op welke wijze zal dit worden gecompenseerd ten aanzien van een verhoogde veiligheidsmarge ?

2. Op welke veiligheidsproblemen slaat de uitspraak die de Ieperse rijkswachtcommandant deed in de plaatselijke pers ?

3. In hoever zal de bekwaamheid van de stewards eventueel door de overheid getest worden op hun conformiteit met de wettelijke bepalingen en reglementaire voorschriften ? Zal dit bekwaamheidsonderzoek openbaar controleerbaar zijn en, zo ja, op welke wijze ? Waarop zal deze bekwaamheid getest worden ?

4. Werden er na de rally van 1999 nieuw bekwaamheidsproeven voor stewards georganiseerd ? Zo ja, wanneer en op welke wijze, hoeveel personen slaagden in de proeven ? Zo neen, waarom niet ?

5. Verschillen deze bekwaamheidsproeven van die van voor de rally van 1999 en zo ja op welke wijze, zo neen waarom niet ?

6. Over hoeveel gebrevetteerde stewards moet en kan men voor de Ieperse rally 2000 beschikken ? Hoe zal men de kwaliteit van hun brevet toetsen ? Op welke manier zal de controle van hun identiteit verlopen ?

7. Is de geachte minister bereid bijkomende maatregelen te treffen indien het inzetten van stewards niet conform de wettelijke en reglementaire bepalingen zou gebeurd zijn en, zo ja, welke ?

Antwoord : 1. Tijdens een eerste coördinatievergadering met de politiediensten in verband met de Ypres Westhoek Rally is aan de lokale politiediensten gevraagd na te gaan welke opdrachten zij kunnen uitvoeren die de vorige jaren door rijkswachters werden uitgevoerd. Hieruit is gevolgd dat de patrouilles tijdens de verschillende klasseringsproeven door de lokale politiediensten overgenomen zullen worden, waar vorig jaar een 30-tal rijkswachters voor ingezet werden. Het voorrijden om te zien of er geen personen zich geïnstalleerd hebben in de voor het publiek verboden zones, zal door de rijkswacht verzorgd worden. Verder zal de rijkswacht een reserve achter de hand houden teneinde problemen qua verkeersveiligheid en verstoring van de openbare orde naar aanleiding van de rally op te kunnen vangen. Niet alle rijkswachters zullen dus teruggetrokken worden van de rally ten behoeve van het voetbalkampioenschap. Door enkele organisatorische maatregelen bij de politiediensten, onder andere door het niet toestaan van de verlopen, en bij andere diensten, bijvoorbeeld het niet organiseren van assisenprocessen in de bewuste periode, zal immers meer politiepersoneel beschikbaar zijn dat dit mogelijk maakt. Er zal dus niet ingeboet worden op het veiligheidsniveau van de rally, dit door een andere taakverdeling tussen de

et ce, en raison d'une répartition différente des tâches entre les services de police locaux et la gendarmerie. De plus, pour ce rallye, les différentes communes concernées ont déjà proposé de travailler au sein d'une seule et même zone de police.

L'autorité provinciale compétente pourra juger si le niveau de sécurité exigé est atteint, après avoir pris connaissance des mesures proposées par les autorités locales et par l'organisateur à qui il est demandé d'assurer la mise en place d'un dispositif de stewards et commissaires de route approprié.

2. Les problèmes de sécurité évoqués par le commandant de la gendarmerie locale dans la presse locale se rapportent à ce qui est exposé au point 1, ce à quoi une solution a déjà été apportée.

3. L'aptitude des stewards n'est pas testée par les autorités, mais bien par les fédérations sportives qui doivent évaluer les candidats-stewards qui ont suivi la partie théorique et pratique de la formation, une formation dont le programme doit être soumis à l'approbation du ministre de l'Intérieur et pour laquelle une approbation a été délivrée le 8 septembre 1999. Les candidats qui obtiennent une évaluation positive reçoivent un certificat d'aptitude délivré par les fédérations sportives.

4. En 1999, la Fédération flamande du sport automobile (la VAS) a organisé deux sessions de cours dont le contenu était conforme aux dispositions de l'arrêté ministériel du 19 novembre 1998. Au cours du week-end du 6 février 1999, la VAS a organisé à Ypres une session de cours au cours de laquelle 92 participants ont réussi l'examen théorique et pratique. 30 élèves qui avaient déjà réussi l'examen théorique ont présenté l'examen pratique ce jour-là. Le 11 décembre 1999, une session de cours a été organisée à Genk et 79 participants l'ont réussie. Six sessions de cours ont également été organisées en 1998 et 1999 par l'ASAF en Wallonie et une autre est prévue en date du 1^{er} mai 2000.

5. Le cours ne diffère en rien de celui organisé pour l'édition 1999 du rallye d'Ypres Westhoek, cours pour le programme duquel j'ai donné mon approbation le 8 septembre 1999.

6. À l'heure actuelle, la VAS dispose de 350 stewards et il est possible de faire appel à environ 550 stewards de l'ASAF. Le nombre de stewards brevetés nécessaire pour le rallye d'Ypres Westhoek est communiqué par les organisateurs lors de l'élaboration du plan de sécurité. Tous les stewards, commissaires de route et chefs de sécurité disposent d'un certificat d'aptitude dont le modèle a également reçu mon approbation le 8 septembre 1999. Chaque certificat d'aptitude comprend les nom et adresse du titulaire ainsi qu'une photo d'identité récente. Chaque fois que le steward est de service, cela est mentionné sur le certificat d'aptitude par les responsables désignés à cet effet.

7. Il y va de l'intérêt même du rallye que des stewards compétents soient mobilisés. Les fédérations sportives et les différents organisateurs partagent donc la responsabilité de veiller à ce que tout se déroule selon les dispositions légales et réglementaires. Pour l'instant, j'estime que des mesures supplémentaires ne sont pas nécessaires, d'autant plus que les différents bourgmestres qui doivent en premier lieu délivrer les autorisations requises sont les autorités compétentes pour vérifier la conformité avec les règles en vigueur.

Question n° 582 de M. de Clippele du 12 avril 2000 (Fr.):

«*Car-jacking*». — *Recrudescence*. — *Mesures politiques*.

Il me revient de nombreux témoignages selon lesquels les attaques par des délinquants de conducteurs de voitures seraient d'une fréquence en croissance exponentielle, en tout cas dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Ces agressions, dont le but est le vol de la voiture de la victime et/ou de ses effets de valeur (bijoux, argent liquide, chèques vierges, cartes de crédit) seraient de plus en plus violentes, s'accompagnant régulièrement de menaces de mort «*gratuites*» à l'encontre de la victime, dont le choc psychologique s'en trouve aggravé.

lokale politiediensten en de rijkswacht. Overigens werd door de verschillende betrokken gemeenten reeds het voorstel gedaan om wat betreft deze rally in éénzelfde politiezone te werken.

De bevoegde provinciale overheid zal na kennisname van de voorgestelde maatregelen van de lokale overheden, en van de organisator aan wie gevraagd is voor een oordeelkundige inzet van stewards en baancommissarissen te zorgen, kunnen oordelen of het vereiste veiligheidsniveau bereikt wordt.

2. De veiligheidsproblemen aangehaald door de lokale rijkswachtcommandant in de plaatselijke pers hebben betrekking op hetgeen is toegelicht in punt 1, waarvoor reeds een oplossing uitgedokterd is.

3. De bekwaamheid van de stewards wordt niet door de overheid getest, maar door de sportbonden, die de kandidaat-stewards na het volgen van het theoretisch en praktisch gedeelte van de opleiding moeten evalueren, een opleiding waarvan het programma ter goedkeuring moet worden voorgelegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en waarvoor ze de goedkeuring verkregen hebben op 8 september 1999. De kandidaten die een positieve evaluatie behalen, verkrijgen een bewijs van bekwaamheid afgeleverd door de sportbonden.

4. Door de Vlaamse Autosportfederatie (VAS) werden in 1999 twee cursussen georganiseerd, waarvan de inhoud conform was met de bepalingen van het ministerieel besluit van 19 november 1998. In het weekend van 6 februari 1999 organiseerde de VAS te Ieper een cursus waarbij 92 cursisten slaagden in hun theoretisch en praktisch examen. 30 cursisten die voorheen reeds geslaagd waren in het theoretisch examen deden op deze dag hun praktisch examen. Op 11 december 1999 werd in Genk een cursus georganiseerd waarbij 79 cursisten slaagden. Ook bij ASAF in Wallonië werden in 1998-1999 zes cursussen georganiseerd en is er één voorzien op 1 mei 2000.

5. De cursus verschilt in niets met deze georganiseerd voor de editie 1999 van de Ypres Westhoek Rally, een cursus waarvan ik op 8 september 1999 de goedkeuring aan het programma verleend heb.

6. Momenteel beschikt de VAS over een 350-tal stewards en kan ook een beroep gedaan worden op ongeveer 550 stewards van ASAF. Het aantal gebreveteerde stewards nodig voor de Ypres Westhoek Rally wordt door de organisatoren doorgegeven bij het opmaken van hun veiligheidsboek. Alle stewards, baancommissarissen en veiligheidschefs beschikken over een bewijs van bekwaamheid waarvan het model tevens mijn goedkeuring verkregen heeft op 8 september 1999. Ieder bewijs van bekwaamheid bevat de naam en het adres van de eigenaar en is voorzien van een recente pasfoto. Telkenmale de steward dienst doet, wordt dit vermeld in het bewijs van bekwaamheid door de daartoe aangeestelde verantwoordelijken.

7. Het is in het belang van het rallygebeuren zelf dat bekwame stewards ingezet zouden worden. De sportbonden en de verschillende organisatoren hebben hierin dus een gedeelde verantwoordelijkheid om alles te laten verlopen volgens de wettelijke en reglementaire bepalingen. Momenteel voorzie ik dus niet dat bijkomende maatregelen nodig zijn, temeer omdat de verschillende burgemeesters die de vereiste vergunningen dienen af te leveren in de eerste plaats de bevoegde overheid zijn die de conformiteit met de geldende regels moeten nagaan.

Vraag nr. 582 van de heer de Clippele d.d. 12 april 2000 (Fr.):

«*Carjacking*». — *Toename*. — *Politieke maatregelen*.

Uit meerdere bronnen heb ik vernomen dat het aantal chauffeurs dat wordt aangevallen door delinquenten in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest exponentieel toeneemt.

Deze aanvallen, die tot doel hebben de wagen en/of de waardevolle bezittingen van het slachtoffer (juwelen, cash, blanco cheques, kredietkaarten) te stelen, worden steeds gewelddadiger en gaan geregeld gepaard met «*nodeloze*» doodsbedreigingen tegen het slachtoffer, voor wie de psychologische schok daardoor uiteraard des te groter is.

Le comportement des agresseurs donne à penser qu'ils ne craignent ni d'être identifiés, ni d'être arrêtés, ni d'être sévèrement punis.

Je demande dès lors à l'honorable ministre quelles mesures il compte prendre pour lutter contre ce fléau, mesures vis-à-vis des forces de l'ordre, d'une part, et vis-à-vis de la population qui attend des dispositions plus sécurisantes, d'autre part.

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit:

Si, actuellement, on assiste à une augmentation des faits de car-jacking à l'intérieur de nos frontières, le car-jacking ne constitue toutefois pas, statistiquement, un phénomène d'une grande ampleur puisqu'il représente approximativement 5 % du nombre total des voitures volées annuellement.

Même si le car-jacking reste un phénomène assez marginal dans notre pays, le fait que les médias y portent un intérêt grandissant a pour conséquence d'engendrer un sentiment d'insécurité plus subjectif qu'objectif au sein de la population et, pour effet pervers, de créer des « car-jackers par imitation ».

Le car-jacking (vol d'un véhicule avec violence ou menace à l'encontre du conducteur et/ou des passagers) est un délit de circonstance, c'est-à-dire que l'auteur commettra l'infraction si des opportunités intéressantes s'offrent à lui.

En ce qui concerne la prévention du car-jacking, vu la nature de ce délit, seule la prévention situationnelle peut jouer un rôle. Celle-ci vise à modifier les situations concrètes préjugées génératrices de délits. Elle comprend donc notamment des mesures de techno-prévention.

Raison pour laquelle, en matière de sensibilisation de la population à cette problématique, les services de police diffusent régulièrement des conseils préventifs.

Par ailleurs, au niveau fédéral, le groupe technique de la Plateforme nationale de lutte contre la criminalité relative aux voitures, créée en 1997 à l'initiative des ministères de la Justice et de l'Intérieur, a proposé l'élaboration d'un cahier des charges technique relatif aux systèmes de prévention du car-jacking et aux systèmes « après-vol ». Ce cahier des charges CJ1 (systèmes d'immobilisation du véhicule) a été élaboré par un groupe de travail spécialisé composé d'assureurs, de représentants du secteur de l'automobile, de fabricants de systèmes « après-vol » et de l'Association nationale pour la protection contre l'incendie et l'intrusion (ANPI) et est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

CJ1 se réfère aux systèmes qui, à distance, font ralentir ou immobilisent progressivement une voiture volée ou qui empêchent le redémarrage après un arrêt. Une liste de systèmes agréés paraîtra dès que les premiers systèmes auront passé les tests nécessaires. Outre le cahier des charges CJ1, un autre cahier des charges est en cours d'élaboration. Celui-ci reprend des systèmes de localisation et de retraçage. Ces systèmes doivent faciliter la récupération d'un véhicule volé. Les systèmes repris dans le cahier des charges CJ1 ont pour but d'assurer une garantie minimale en ce qui concerne la sécurité du conducteur et la sécurité des tiers.

Enfin, le Secrétariat permanent à la politique de prévention (SPP), mène des actions de prévention sur les parkings avec les services de police et organise avec ceux-ci la gravure des véhicules permettant d'identifier les propriétaires des véhicules contrôlés.

Sur le plan répressif, il ne peut être actuellement question d'une politique nationale de lutte contre le car-jacking, étant donné la disparité géographique dans la concentration et la fréquence du phénomène. Cette problématique est donc traitée au niveau local par les services policiers en fonction des données statistiques dont ils disposent. Dès lors, un renforcement des patrouilles aux endroits sensibles, un travail d'identification des bandes organisées de car-jackers, etc. sont réalisés.

Afin d'aider les personnes qui ont subi une tentative ou un fait de car-jacking, les forces de l'ordre les orientent vers leur bureau d'assistance aux victimes. Cette démarche a montré son utilité.

Het gedrag van de delinquenten wijst erop dat zij niet echt verwachten geïdentificeerd, gearresteerd of zwaar gestraft te zullen worden.

Daarom vraag ik de geachte minister welke maatregelen hij zal nemen om deze kwaal te bestrijden, enerzijds, ten aanzien van de politiediensten en, anderzijds, ten aanzien van de bevolking die maatregelen verwacht om haar gevoel van onveiligheid weg te nemen.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen:

Hoewel we binnen onze landsgrenzen een toename kunnen vaststellen van het aantal car-jackings, gaat het statistisch gezien echter niet om een omvangrijk fenomeen, aangezien deze vorm van autodiefstal ongeveer 5 % uitmaakt van het totaal aantal gestolen wagens op jaarbasis.

Zelfs al blijft car-jacking in ons land min of meer een randverschijnsel, het feit dat de media er steeds meer aandacht aan schenken, heeft tot gevolg dat er onder de bevolking een eerder subjectief dan objectief onveiligheidsgevoel groeit. Een nevenverschijnsel hiervan is het ontstaan van « car-jackers door imitatie ».

Car-jacking (diefstal van een voertuig met geweld of dreiging tegenover de bestuurder en/of de passagiers) is een gelegenheidsdelict, dit wil zeggen dat de dader de inbreuk zal plegen als de gelegenheid zich ertoe leent.

Wegens de aard van dit misdrijf kan voor de preventie van car-jacking enkel de situationele preventie een rol spelen. Dit soort preventie wil de concrete situaties wijzigen die verondersteld worden misdrijven uit te lokken. Ze omvat dus meer bepaald technopreventieve maatregelen.

Dit is de reden waarom de politiediensten regelmatig preventieve adviezen geven om de bevolking voor deze problematiek te sensibiliseren.

Bovendien heeft op federaal niveau de technische groep van het Nationaal Overlegplatform « Autocriminaliteit », dat in 1997 werd opgericht op initiatief van het ministerie van Justitie en het ministerie van Binnenlandse Zaken, voorgesteld om een technisch lastenboek uit te werken betreffende de preventiesystemen van car-jacking en betreffende de « after-theft-systemen ». Dit lastenboek CJ1 (immobilisatiesystemen van het voertuig) werd uitgewerkt door een gespecialiseerde werkgroep samengesteld uit verzekeraars, vertegenwoordigers van de autosector, de producenten van « after-theft-systemen » en de Nationale Vereniging voor beveiliging tegen brand en binnendringing (NVBB). Dit lastenboek trad in werking op 1 januari 2000.

CJ1 slaat op systemen die een gestolen wagen vanop afstand doen vertragen, langzaam doen stilvallen of het heropstarten beletten na een stop. Een lijst van erkende systemen zal verschijnen van zodra de eerste systemen de nodige testen hebben doorstaan. Naast het lastenboek CJ1 is een ander lastenboek in de maak waarin lokalisatie- of trackingsystemen opgenomen zijn. Deze systemen moeten de recuperatie van een gestolen voertuig vergemakkelijken. De systemen die in het lastenboek CJ1 zijn opgenomen, moeten een minimale garantie bieden wat betreft de veiligheid van de bestuurder en de veiligheid van derden.

Tenslotte voert het Vast Secretariaat voor het preventiebeleid (VSP) samen met de politiediensten preventie-acties uit op de parkings en organiseert het samen met hen graveeracties voor voertuigen zodat de eigenaars van de gecontroleerde voertuigen kunnen geïdentificeerd worden.

Op repressief vlak kan er momenteel geen sprake zijn van een nationaal beleid tegen car-jacking gezien de geografische ongelijkheid qua concentratie en frequentie van het fenomeen. Deze problematiek wordt dus op lokaal niveau behandeld door de politiediensten in functie van de statistische gegevens waarover ze beschikken. Daarom worden de patrouilles op gevoelige plaatsen verhoogd en wordt er werk gemaakt van de identificatie van georganiseerde bendes van car-jackers, enz.

Teneinde de personen te helpen die slachtoffer werden van een poging tot car-jacking of een car-jacking, worden ze door de ordediensten doorverwezen naar hun bureau voor bejegening. Deze slachtofferopvang heeft reeds haar nut bewezen.

Le danger d'une utilisation massive et exclusive de mesures techniques de sécurisation des véhicules est l'escalade dans la violence. Les États-Unis font d'ailleurs actuellement l'expérience de cette escalade. En effet, le killjacking a fait son apparition aux côtés du car-jacking et du home-jacking.

La politique du ministère de l'Intérieur en matière de prévention est donc d'encourager la divulgation de conseils de prévention (afin d'éviter le vol et d'agir de manière adéquate lors d'une tentative de vol) et la proposition d'actions que pourraient prendre les citoyens.

En matière répressive, les forces de l'ordre ont mis en œuvre des actions susceptibles d'enrayer le car-jacking. Toutefois, ce phénomène étant assez récent, il n'est pas actuellement possible de mesurer l'efficacité de leurs actions.

Question n° 615 de M. Kelchtermans du 3 mai 2000 (N.):

Office des étrangers. — Arriéré. — Évolution.

Lors de l'entrée en fonction de l'actuel gouvernement, l'honorable ministre s'était engagé à résorber l'arriéré des demandes d'asile pour le début d'octobre 2000. S'il n'y parvenait pas, il en tirerait les conclusions politiques. À l'époque, l'arriéré s'élevait à quelque 9 000 dossiers. Si mes informations sont exactes, au lieu d'avoir diminué, il aurait doublé depuis lors.

Je saurais gré à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. À combien de dossiers l'arriéré de l'Office des étrangers s'élèverait-il respectivement le 1^{er} septembre 1999, le 1^{er} janvier et le 1^{er} avril 2000?
2. Comment l'honorable ministre explique-t-il cette évolution?
3. Quelles conclusions en tire-t-il quant à la faisabilité d'une résorption totale, telle qu'il l'avait projetée, pour le début du mois d'octobre 2000?
4. Quelles mesures a-t-il prises depuis son entrée en fonction pour résoudre le problème qui se pose?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. Le retard dans le traitement des demandes d'asile par l'Office des étrangers était respectivement au 1^{er} septembre 1999 de 10 050; au 1^{er} janvier 2000 de 19 169; au 1^{er} avril 2000 de 16 505; et au 1^{er} juillet 2000 de 10 534 unités.

2. Comme l'honorable membre peut le constater, il y a déjà, du 1^{er} janvier au 1^{er} juillet 2000, une diminution du retard réalisé par 8 635 décisions. Le nombre de demandes d'asile a été particulièrement élevé en 1999, avec des pointes de 4 601 demandes en septembre et 4 547 demandes en décembre. Ceci est dû au fait d'un grand afflux de demandeurs d'asile venant du Kosovo, compte tenu de la situation politique connue qui régnait là-bas.

À partir de cette année, nous constatons cependant une diminution; en juin, 2 761 demandes d'asile ont été introduites. Ceci est un niveau plus facilement gérable avec lequel nous pouvons travailler de façon systématique à la résorption du retard, comme cela a d'ailleurs été le cas depuis février.

3. Je ne peux que constater que nous sommes sur la bonne voie. Quant à savoir si le but sera effectivement atteint cela dépend d'un certain nombre de facteurs, comme la situation politique dans le monde, sur laquelle nous avons insuffisamment pris.

Entre-temps, nous travaillons en priorité sur les propositions relatives à la réforme de la procédure d'asile; ceci signifie un stimulant supplémentaire pour résorber le retard avant la fin de l'année.

4. Depuis décembre de l'an dernier, on n'a pas arrêté d'engager de nouveaux membres du personnel.

Ces engagements se déroulent d'une façon plus satisfaisante que par le passé, parce qu'ils peuvent se faire en application de l'arrêté royal du 1^{er} février 1993 (*Moniteur belge* du 25 février 1993) déterminant les tâches auxiliaires ou spécifiques dans les

Het gevaar van een massaal en exclusief gebruik van technische beveiligingsmaatregelen van voertuigen bestaat in een toename van het geweld. De Verenigde Staten worden overigens momenteel geconfronteerd met deze toename. Naast car-jacking en home-jacking heeft nu immers ook killjacking haar intrede gedaan.

Het preventiebeleid van het ministerie van Binnenlandse Zaken bestaat dus in het aanmoedigen van de verspreiding van preventie-adviezen (teneinde diefstal te vermijden en correct te handelen bij een poging tot diefstal) en het aanmoedigen van actievoerders die de burgers zouden kunnen nemen.

Op repressief vlak hebben de ordediensten acties opgezet die car-jacking zouden moeten tegenhouden. Aangezien dit fenomeen echter nog zeer recent is, is het momenteel niet mogelijk de efficiëntie van hun acties te bepalen.

Vraag nr. 615 van de heer Kelchtermans d.d. 3 mei 2000 (N.):

Dienst Vreemdelingenzaken. — Achterstand. — Evolutie.

Bij het aantreden van deze regering beloofde de geachte minister dat hij de achterstand van de asielaanvragen zou hebben weggewerkt tegen begin oktober 2000. Zo niet zou hij hieruit zijn politieke conclusies trekken. Op dat ogenblik bedroeg de achterstand ongeveer 9 000 dossiers. Indien mijn informatie juist is, zou deze achterstand inmiddels verdubbeld in plaats van afgenomen zijn.

Gaarne kreeg ik van de geachte minister antwoord op volgende vragen:

1. Welke was de omvang van de achterstand bij de Dienst Vreemdelingenzaken respectievelijk per 1 september 1999, 1 januari en 1 april 2000?
2. Hoe verklaart hij deze evolutie?
3. Welke conclusies trekt hij hieruit te aanzien van de haalbaarheid van de door hem vooropgestelde periode van begin oktober 2000 om de achterstand volledig weg te werken?
4. Welke maatregelen heeft hij sinds zijn aantreden genomen om een oplossing te bieden aan het gesteld probleem?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

1. De achterstand in de behandeling van de asielaanvragen door de Dienst Vreemdelingenzaken bedroeg respectievelijk op 1 september 1999: 10 050; op 1 januari 2000: 19 169; op 1 april 2000: 16 505; en op 1 juli 2000: 10 534 eenheden.

2. Zoals het geachte lid kan vaststellen is de achterstand vanaf 1 januari tot 1 juli 2000 reeds teruggelopen tot 8 635 beslissingen. Het aantal asielaanvragen was in 1999 uitzonderlijk hoog, met als uitschieters 4 601 aanvragen in september en 4 547 aanvragen in december. Dit is te verklaren door een grote toeloop van asielzoekers uit Kosovo gelet op de gekende politieke situatie aldaar.

Vanaf dit jaar stellen we echter een vermindering vast; in juni werden 2 761 asielaanvragen ingediend. Dit is een meer beheersbaar niveau waardoor we stelselmatig kunnen werken aan de afbouw van de achterstand, hetgeen dan ook sedert februari is gebeurd.

3. Ik kan alleen vaststellen dat we op de goede weg zijn. Of de doelstelling effectief zal worden verwezenlijkt is afhankelijk van een aantal factoren, zoals de politieke situatie in de wereld, waarop we onvoldoende vat hebben.

Ondertussen wordt gewerkt aan voorstellen met betrekking tot de hervorming van de asielprocedure; deze betekenen een bijkomende stimulans om de achterstand weg te werken.

4. Sedert december vorig jaar werden gestadig nieuwe personeelsleden aangeworven.

Deze wervingen verlopen op een vlottere manier dan in het verleden omdat zij kunnen geschieden overeenkomstig het koninklijk besluit van 1 februari 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 25 februari 1993) tot bepaling van de bijkomende of specifieke

administrations et autres services des ministères ainsi que dans certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal du 7 décembre 1998.

De décembre 1999 au 15 mai 2000, l'effectif du Bureau R a été élargi de 58 membres du personnel de niveau 1, 65 membres de niveau 2 et de 14 de niveau 3.

Après une brève période de formation, la plupart de ces membres du personnel sont déjà pleinement opérationnels. Leur tâche la plus importante est aussi celle de résorber le retard dans les interrogatoires et les décisions dans la phase de recevabilité de la demande d'asile.

5. Enfin, une gestion active du traitement des demandes d'asile à également été entreprise: application du principe LIFO (last in first out) afin de mettre rapidement terme aux flux migratoires anormaux, reprise des éloignements immédiats et des éloignements via le maintien en centres fermés, et maintien en centre fermé des demandeurs d'asile dont on présume qu'ils abusent de la procédure.

Question n° 635 de Mme Van Riet du 11 mai 2000 (N.):

Politique de l'immigration. — Office des étrangers. — Audit. — Réorganisation.

Dans la note d'orientation générale relative à une politique globale en matière d'immigration, approuvée le 1^{er} octobre 1999, le gouvernement a annoncé un audit des services du département qui sont associés à la politique des étrangers. La même note annonçait également une réforme des services concernés, en vertu de laquelle l'administration fédérale de l'Immigration et l'administration fédérale de l'Asile reprendraient les missions de l'Office des étrangers. Cette décision était assurément nécessaire. Le fonctionnement de l'Office des étrangers pose des problèmes depuis longtemps. Que l'on songe à l'examen des plaintes adressées au collège des médiateurs fédéraux. Le nombre des plaintes est éloquent. Dans le rapport annuel 1999, on peut lire que le collège a été saisi de 388 plaintes concernant le fonctionnement des services associés à la politique des étrangers. 95 % d'entre elles portent sur le fonctionnement de l'Office des étrangers. Par conséquent, 22 % de toutes les plaintes relatives au fonctionnement de l'ensemble de l'administration et parvenues au collège concernent le fonctionnement de l'office en question. Le collège est arrivé à la conclusion que pour 62 des 170 plaintes dont l'examen est clôturé, on peut parler de mauvaise administration.

La conclusion et les recommandations nous donnent un large aperçu, entre autres, de ce qui ne tourne pas rond. Nous pouvons en déduire que de grands problèmes de communication se posent sans cesse entre l'office et les intéressés, en particulier lors de la délivrance des visas. Il n'y a aucune brochure pratique. L'accessibilité téléphonique est quasi inexistante. La motivation des décisions de refus est trop sommaire. Il n'y pas de délais impératifs, si bien que le délai raisonnable est trop souvent dépassé. Deux tiers des plaintes retenues par le collège des médiateurs fédéraux pour mauvaise administration concernent le dépassement du délai raisonnable. Toutefois, la pénurie de personnel expliquerait beaucoup de choses. Tout cela m'est confirmé dans mes contacts avec les administrations locales, qui se plaignent de la paperasserie excessive, de la mauvaise accessibilité et des délais d'attente déraisonnablement longs.

Au cours du débat en séance plénière du Sénat du 3 mai 2000 consacré aux recommandations de la commission de l'Intérieur, vous avez déclaré que l'Office des étrangers est mort. Vous alliez aussi déposer sous peu un projet de loi dans lequel vous tiendriez compte des différents dysfonctionnements et proposeriez un fonctionnement efficace.

J'aimerais vous poser les questions concrètes suivantes:

1. Les résultats de l'audit sont-ils déjà connus et quand le Parlement en sera-t-il avisé?
2. À quel stade en est la réorganisation qualitative des services? Y a-t-il un nouveau profil du personnel et savez-vous déjà comment il se concrétisera au sein de l'administration fédérale de l'Immigration? Quand le projet de loi en question sera-t-il déposé au Parlement?

opdrachten in de besturen en andere diensten van de ministeries en in sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 december 1998.

Van december 1999 tot 15 mei 2000 werd de personeelssterkte van het Bureau R uitgebreid met 58 personeelsleden van niveau 1, belangrijkste opdracht het wegwerken van de 65 personeelsleden van niveau 2, 14 personeelsleden van niveau 3.

Na een korte opleidingsperiode zijn de meeste van deze personeelsleden reeds volledig operationeel. Ze hebben dan ook als belangrijkste opdracht het wegwerken van de achterstand in de ondervragingen en beslissingen in de ontvankelijkheidsfase van de asielaanvraag.

5. Tenslotte werd er ook overgegaan tot een actief beheer van de asielaanvragen, door onder andere de toepassing van het LIFO-principe (last in first out), om aan abnormale migratiestromen een einde te kunnen maken, het hervatten van de onmiddellijke verwijderingen en van de verwijdering met vasthouding in gesloten centra alsmede het vasthouden in gesloten centra van asielaanvragers, van wie ervan uitgegaan wordt, dat zij de procedure misbruiken.

Vraag nr. 635 van mevrouw Van Riet d.d. 11 mei 2000 (N.):

Immigratiebeleid. — Dienst Vreemdelingenzaken. — Audit. — Reorganisatie.

In de op 1 oktober 1999 goedgekeurde nota inzake de algemene beleidslijnen voor een globaal immigratiebeleid heeft de regering een audit aangekondigd van de diensten van het departement die betrokken zijn bij het vreemdelingenbeleid. In diezelfde nota werd ook een hervorming van de betrokken diensten aangekondigd, waarbij de federale administratie voor Immigration (FAI) en de federale administratie voor Asiel (FAA) de opdrachten van de Dienst Vreemdelingenzaken zou overnemen. Deze beslissing was zeer zeker nodig. De werking van de Dienst Vreemdelingenzaken is reeds langer problematisch. Daarbij kan ik verwijzen naar de klachtenbehandeling bij het college van federale ombudsmannen. Het aantal klachten zegt genoeg. In het jaarverslag 1999 lezen we dat er 388 klachten inzake de werking van de diensten die betrokken zijn bij het vreemdelingenbeleid, bij het college werden ingediend. 95 % daarvan heeft betrekking op de werking van de Dienst Vreemdelingenzaken. Bijgevolg heeft 22 % van alle klachten die het college over de werking van de gehele administratie binnenkreeg betrekking op de werking van de betrokken dienst. Van de 170 afgesloten klachten komt het college tot het besluit dat er bij 62 sprake is van onbehoorlijk bestuur.

In het besluit en de aanbevelingen krijgen we een ruim overzicht van wat er zoal misloopt. Hieruit kunnen we besluiten dat er zich tussen de dienst en de betrokkenen steeds weer grote communicatieproblemen stellen. Er is vooral een probleem bij het verstrekken van visa. Er zijn geen handige brochures. De telefonische bereikbaarheid is beneden alle niveau. De motivering van weigeringsbeslissingen is te summier. Er zijn geen bindende termijnen, waardoor de redelijke termijn maar al te vaak wordt overschreden. Twee derde van de klachten die door het college van de federale ombudsmannen wegens onbehoorlijk bestuur worden weerhouden, betreffen het overschrijden van de redelijke termijn. Het personeelsgebrek zou echter veel verklaren. Dit alles wordt me ook bevestigd in mijn contacten met lokale besturen, waarbij ze zich beklagen over het overdreven papierwerk, de slechte bereikbaarheid en de onredelijke lange wachtermijnen.

In het debat in de plenaire zitting van de Senaat van 3 mei 2000 inzake de aanbevelingen van de commissie Binnenlandse Zaken hebt u verklaard dat de Dienst Vreemdelingenzaken dood is. U zou ook eerstdaags een wetsontwerp indienen, waarbij u rekening houdt met de verschillende disfuncties en een efficiënte werking vooropstelt.

Concreet zou ik u de volgende vragen willen stellen:

1. Zijn de resultaten van de audit reeds gekend en wanneer wordt het Parlement daarvan op de hoogte gesteld?
2. Hoever staat men bij de kwalitatieve reorganisatie van de diensten? Is er een nieuw personeelsprofiel en heeft u reeds zicht op de invulling ervan voor de FAA? Wanneer wordt dit wetsontwerp in het Parlement neergelegd?

3. Existe-t-il déjà des brochures d'information concernant les conditions générales de délivrance des types de visa les plus courants? L'examen de ces demandes sera-t-il soumis à des délais impératifs? Créera-t-on un poste de fonctionnaire de l'information qui donnera des renseignements sur les questions relatives aux étrangers?

Réponse: Le nombre de plaintes enregistré par le collègue des médiateurs fédéraux découle du type de mission de l'office et du nombre élevé de dossiers qu'il doit traiter.

Une des priorités du gouvernement est la réforme des instances d'immigration et d'asile.

Pour la réforme du service d'immigration (Office des étrangers), il n'y a cependant pas lieu d'attendre la réforme de la procédure d'asile. Je suis actuellement en pourparlers avec mon collègue de la Fonction publique afin de réformer ce service.

Pour des raisons de cohérence, j'ai cependant attendu que les principes généraux de la réforme de l'administration fédérale soient connus pour ensuite réformer l'Office des étrangers dans cette optique.

Étant donné que le Conseil des ministres a approuvé récemment ces principes dans sa note «Copernic», la reconsidération des processus de travail au sein de l'Office des étrangers sera entamée d'ici peu. Pour ce faire, un accord sera conclu avec un bureau de consultance externe.

Les brochures d'information relatives à la délivrance des visas sont déjà prêtes. Leur distribution n'est soumise à aucun délai obligatoire, mais bien à un délai indicatif. Je désire signaler à l'honorable membre que, dans la loi sur les étrangers, hormis certaines situations, la délivrance de visa ne constitue pas un droit.

De plus, j'ai déjà entamé la réforme du fonctionnement du service des Visas au sein de l'Office des étrangers. J'ai passé de nouveaux accords dans ce sens avec mon collègue des Affaires étrangères.

En principe, à partir du 1^{er} octobre 2000, la délivrance des visas sera pour ainsi dire complètement déléguée par moi à nos représentations diplomatiques et consulaires à l'étranger. L'Office des étrangers se consacrera à l'élaboration des instructions, la gestion et l'analyse des délivrances de visas et à l'inspection des postes.

Dans ce but, les 36 postes diplomatiques les plus importants sont informatisés et reliés au réseau informatique de l'Office des étrangers.

À dater du 1^{er} octobre 2000, la délivrance pourra s'effectuer bien plus rapidement et efficacement.

Ministre de la Défense

Question n° 640 de M. Kelchtermans du 11 mai 2000 (N.):

Opérations à l'étranger. — Assurance accidents. — Couverture.

Ces dernières années, des militaires belges ont été affectés à des missions à l'étranger. Beaucoup se demandent s'ils sont assurés dans le cadre de telles missions pour le cas où il leur arriverait quelque chose et, si oui, dans quelle mesure. Chacun sait que la plupart des contrats d'assurance vie, par exemple, stipulent que la couverture est interrompue dès le moment où l'assuré se trouve dans une zone où se déroule un conflit armé ou une guerre officielle ou officieuse. Cela pourrait signifier qu'en raison de la fonction, des militaires qui viendraient à décéder durant une mission à l'étranger, leurs familles ne pourraient pas prétendre à des indemnités fort importantes, quand bien même les primes nécessaires auraient toujours été payées.

J'aimerais que l'honorable ministre fournisse une réponse circonstanciée aux questions suivantes:

1. Dans quelle mesure la Défense nationale assure-t-elle son propre personnel lors de missions à l'étranger? L'assurance impli-

3. Zijn er reeds informatiebrochures betreffende de algemene voorwaarden voor de toekenning van de meest gebruikelijke types visa? Komen er bindende termijnen voor de afhandeling van deze aanvragen? Komt er een informatie-ambtenaar die de mensen wegwijs maakt in de vreemdelingenmaterie?

Antwoord: Het aantal bij het college van federale ombudsmannen opgenomen klachten is afhankelijk van de aard van de opdracht van de dienst alsook van het aantal dossiers dat zij moet verwerken.

Een van de prioriteiten van de regering is de hervorming van de immigratie- en asiendiensten.

Voor de hervorming van de immigratiedienst (Dienst Vreemdelingenzaken) dient echter niet gewacht te worden op de hervorming van de asielprocedure. Sinds enige tijd ben ik in overleg met mijn collega van Openbaar Ambt om deze dienst te hervormen.

Om redenen van coherentie heb ik echter gewacht tot de globale principes van de hervorming van de federale administratie zijn gekend om vervolgens de Dienst Vreemdelingenzaken in die geest te hervormen.

Aangezien recent de Ministerraad in de Copernicusnota deze principes heeft goedgekeurd zal binnenkort gestart worden met de re-engineering van de werkprocessen binnen de Dienst Vreemdelingenzaken. Daartoe zal wellicht met een extern consultancy bureau een overeenkomst worden afgesloten.

De informatiebrochures met betrekking tot de visa-afgifte zijn klaar. Er komen geen bindende termijnen voor de afgifte ervan doch wel streeftermijnen. Ik wens het geachte lid erop te wijzen dat onder de vreemdelingenwet, buiten een aantal situaties, de afgifte van visa geen recht is.

Bovendien ben ik reeds begonnen met de hervorming van de werking van de dienst Visa binnen de Dienst Vreemdelingenzaken. Zo heb ik met mijn collega van Buitenlandse Zaken nieuwe afspraken gemaakt.

In principe zal vanaf 1 oktober 2000 de afgifte van visa quasi volledig door mij gedelegeerd worden aan onze diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland. De Dienst Vreemdelingenzaken zal zich toeleveren op de opmaak van instructies, het beheer en analyse van de visa-afgifte en de inspectie op de posten.

Daartoe worden de 36 belangrijkste diplomatieke posten momenteel geïnformatiseerd en verbonden aan het computernetwerk van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Vanaf 1 oktober 2000 zal de afgifte veel sneller en efficiënter kunnen verlopen.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 640 van de heer Kelchtermans d.d. 11 mei 2000 (N.):

Buitenlandse operaties. — Verzekering voor ongevallen. — Dekking.

De laatste jaren zijn heel wat Belgische militairen ingezet voor opdrachten in het buitenland. Vele militairen stellen zich vragen over het feit of en in voorkomend geval in welke mate ze verzekerd zijn, moest hun iets overkomen. Het is algemeen bekend dat bijvoorbeeld in het merendeel van de levensverzekeringscontracten gestipuleerd is dat de dekking wordt stopgezet op het ogenblik dat de verzekerde zich in een zone bevindt waar zich een gewapend conflict, een officiële of onofficiële oorlog afspeelt. Dit zou kunnen inhouden dat de families van militairen die overlijden tijdens buitenlandse opdrachten geen aanspraak kunnen maken op belangrijke vergoedingen waarvoor zij nochtans eerder de nodige premies betaald hebben, louter en alleen omwille van de functie van het overleden gezinslid.

Graag kreeg ik van de geachte minister omstandig antwoord op volgende vragen:

1. In welke mate verzekert Landsverdediging zijn eigen personeel tijdens buitenlandse opdrachten? Impliceert dit een dekking

que-t-elle une couverture 24 heures sur 24? Prenons l'exemple d'un militaire touché par un tireur isolé au cours d'une mission à l'étranger, alors qu'il a quartier libre.

2. Diverses compagnies d'assurances portent en compte des primes supplémentaires lorsque l'assuré est un militaire. La Défense nationale intervient-elle d'une manière ou d'une autre dans ces frais supplémentaires inhérents à la vie militaire? Dans la négative, pourquoi pas? Pareille intervention ne mériterait-elle pas d'être envisagée? Dans la négative, pourquoi pas?

3. La Défense nationale intervient-elle lorsqu'une compagnie d'assurances privée refuse de payer en raison de la clause relative à un conflit armé? Dans la négative, pourquoi pas? Des discussions ou des accords sont-ils déjà intervenus avec le secteur des assurances? Dans la négative, pourquoi pas? Ne faudrait-il pas convenir d'une telle clause avec le secteur des assurances? Dans la négative, pourquoi pas?

Réponse: Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Pendant les opérations à l'étranger, les membres du personnel sont censés être en service 24 heures sur 24.

En principe, tout accident qui leur arrive fera l'objet d'un dossier accident survenu «durant le service et par le fait du service», équivalent à un «accident de travail» et donnera lieu à la prise en charge par l'État des frais médicaux, du traitement et des indemnités durant l'incapacité de travail et, pour autant que les conditions définies à cet effet soient remplies, d'une pension de réparation et, en cas d'acte intentionnel de violence ou d'explosion d'engins de guerre ou d'engins piégés, d'une indemnité spéciale. C'est ainsi que, dans l'exemple cité par l'honorable membre, l'indemnité spéciale sera allouée aux membres du personnel contraints de quitter définitivement le service pour inaptitude physique ou, en cas de décès, à leurs ayants droit, conformément aux dispositions de l'article 42 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres. En outre, en cas d'invalidité permanente d'au moins 10%, une pension de réparation sera octroyée à l'intéressé ou à ses ayants droit en cas de décès, dans la plupart des cas conformément au barème du temps de guerre, c'est-à-dire à 100%.

2. Les lacunes en matière de risque professionnel supporté par les militaires pendant les missions à l'étranger ne concernent pas les dispositions statutaires légales, mais bien les éventuelles surprimes ou la non-couverture de ces risques par une société d'assurance, dans le cadre des assurances privées souscrites par le militaire.

L'article 9 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre dispose que: «Sauf convention contraire, l'assureur ne répond pas des sinistres causés par la guerre ou par des faits de même nature et par la guerre civile.»

L'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie dispose en son article 11 que l'entreprise ne peut couvrir ou s'engager à couvrir le risque de guerre, sauf aux conditions admises par l'Office de contrôle des assurances. En cette matière, l'Office de contrôle des assurances a publié la communication D 119 du 11 février 1994, concernant les assurances-vie.

Le point VIII de cette communication rappelle les principes généraux devant guider les entreprises d'assurance lorsqu'elles acceptent ou refusent d'octroyer une couverture:

1. l'antisélection, c'est-à-dire une attitude plus sévère dans le cas où l'assurance est contractée en vue du risque à encourir, que lorsque le contrat était déjà conclu préalablement;

2. le degré de participation aux hostilités (cf. loi du 20 mai 1994 et l'arrêté royal du 6 juillet 1994 portant détermination des formes d'engagement opérationnel), selon l'ordre croissant du risque:

- 1° assistance;
- 2° engagement d'observation;
- 3° engagement de protection;
- 4° engagement armé passif;
- 5° engagement armé actif.

24 uur op 24? Gesteld bijvoorbeeld de situatie van een militair die door een sniper wordt getroffen op het ogenblik van zijn vrije uren tijdens een buitenlandse missie.

2. Diverse verzekeringsmaatschappijen rekenen extra premies aan indien de verzekerde een militair is. Komt Landsverdediging op één of andere wijze tussen in deze extra kosten inherent aan het militair zijn? Zo neen, om welke redenen? Is een dergelijke tussenkomst niet overwegenswaardig? Zo neen, om welke redenen?

3. Komt Landsverdediging tussen indien een privé-verzekeringsmaatschappij een uitbetaling weigert omwille van het gewapend-conflict-beding? Zo neen, om welke redenen? Werden hierover reeds besprekingen gevoerd of afspraken gemaakt met de verzekeringssector? Zo neen, om welke redenen? Is een dergelijke convenant met de verzekeringssector niet aangevozen? Zo neen, om welke redenen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Tijdens buitenlandse opdrachten worden de personeelsleden geacht zich 24 uur op 24 uur in dienst te bevinden.

Elk ongeval dat hen overkomt zal principieel het voorwerp uitmaken van een dossier ongeval «gedurende en door het feit van de dienst», equivalent van «arbeidsongeval», en aanleiding geven tot het ten laste nemen door de Staat van de medische kosten, de wedde en vergoedingen tijdens de arbeidsongeschiktheid en, zo aan de voorwaarden hiertoe voldaan is, van een vergoedingspensioen en, bij opzettelijke gewelddaad of ontploffing van oorlogstuigen of valstriktuigen, van een bijzondere aanslagvergoeding. Zo zal, in het voorbeeld gegeven door het geachte lid, in geval van lichamelijke ongeschiktheid die de definitieve dienstverlating noodzaakt, aan het betrokken personeelslid of, in geval van overlijden, aan diens rechthebbenden, de bijzondere aanslagvergoeding toegekend worden zoals voorzien in artikel 42 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen. Daarnaast zal aan betrokkene ingeval van blijvende invaliditeitsgraad van minstens 10%, of aan zijn rechthebbenden ingeval van overlijden, een vergoedingspensioen toegekend worden, in de meeste gevallen volgens barema oorlogstijd, dit wil zeggen aan 100%.

De lacunes inzake het door militairen gedragen beroepsrisico tijdens buitenlandse opdrachten betreffen aldus niet de wettelijke statutaire voorzieningen doch de mogelijke bijpremie of nietdekking door een verzekeringsmaatschappij in de private verzekeringsituatie van een militair.

Artikel 9 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst stelt dat: «Tenzij anders is bedongen, dekt de verzekeraar geen schade, veroorzaakt door oorlog of gelijkwaardige feiten en door burgeroorlog.»

Artikel 11 van het koninklijk besluit van 17 december 1992 met betrekking tot de levensverzekeringsactiviteit stelt dat de onderneming het oorlogrisico niet mag dekken, noch zich mag verbinden het te dekken, behalve onder de door de Controledienst der verzekeringen toegestane voorwaarden. De Controledienst der verzekeringen heeft terzake de mededeling D 119 van 11 februari 1994 uitgegeven wat levensverzekeringen betreft.

In punt VIII van deze mededeling worden de algemene principes herhaald die de verzekeringsmaatschappijen moeten hanteren bij het al dan niet verlenen van dekking:

1. anti-selectie, namelijk strengere houding ingeval de verzekering wordt gesloten met het oog op het risico, dan wanneer de verzekering vooraf bestond;

2. graad van deelname aan de vijandelikheden (cf. wet van 20 mei 1994 en koninklijk besluit van 6 juli 1994 houdende bepaling van de vormen van operationele inzet), volgens stijgende graad van risico:

- 1° hulpverlening;
- 2° waarnemingsinzet;
- 3° beschermingsinzet;
- 4° passieve gewapende inzet;
- 5° actieve gewapende inzet.

2. En outre, les directives sont édictées concernant l'obligation d'information, la continuité et les surprimes (possibilité déjà prévue dès la première forme d'engagement).

Il ressort de ce qui précède qu'en dépit de la possibilité de couverture de principe, dans certaines circonstances, les militaires peuvent néanmoins se voir imposer des surprimes ou opposer une « exclusion de la couverture ».

La Défense nationale n'intervient pas dans le paiement éventuel d'une surprime en se fondant sur les principes suivants :

a) en principe, le militaire dispose du libre choix de contracter une assurance auprès d'une société qui ne demande aucune surprime;

b) la situation d'assurance de chaque militaire est unique et relève du domaine privé;

c) les indemnités spéciales octroyées pour de telles missions sont précisément prévues entre autres pour couvrir d'éventuels frais supplémentaires.

3. En ce qui concerne la troisième question, je signale à l'honorable membre qu'une telle situation ne s'est pas encore présentée à ce jour. À la suite de certaines missions ponctuelles exécutées dans le passé, le Conseil des ministres s'est engagé à rechercher une solution équitable pour les victimes si telle situation se présentait. Il n'est donc pas exclu que, le cas échéant, une solution équitable soit recherchée, compte tenu de toutes les circonstances spécifiques.

Les discussions qui ont été menées avec l'Office de contrôle des assurances ont conduit à la communication D 119 du 11 février 1994 dont question ci-dessus. Cette communication n'ayant pas davantage débouché sur une solution totalement satisfaisante, j'ai annoncé dans ma note de politique qu'une assurance professionnelle spécifique serait contractée et ferait partie des mesures qui doivent rendre la profession de militaire plus attractive.

Dans ce cadre, j'ai demandé qu'une étude approfondie soit menée pour couvrir les risques (vie et invalidité) tant pour le personnel civil que pour le personnel militaire du département.

Cependant, la couverture de ce type de risques est très spécifique. Toutes les sociétés d'assurance ne proposent pas de produits adaptés. Il est donc nécessaire de réaliser préalablement une étude de marché très large.

C'est dans cette optique que la Défense a lancé une prospection dans le *Journal officiel des Communautés européennes* du 27 juin 2000 (référence : 2000/S 120-078559) et dans le *Moniteur belge* du 30 juin.

Question n° 669 de M. Ramoudt du 23 mai 2000 (N.) :

Tests MTLG. — Impossibilité de rattrapage.

Lors du recrutement et de la sélection de volontaires temporaires et de volontaires de carrière, une partie de la procédure est constituée de tests destinés à vérifier l'aptitude physique des candidats : les tests MTLG. Des informations me sont parvenues affirmant que lorsque l'on a passé ces tests, il ne serait plus possible de les représenter, même si au moment où ils ont été présentés, l'intéressé souffrait d'une lésion, d'une blessure ou d'une maladie temporaire (par exemple un bras cassé) et même si le candidat réussit dans tous les autres domaines. Pouvoir entrer à l'armée belge comme volontaire temporaire ou comme volontaire de carrière constitue pour un certain nombre de jeunes une chance unique de pouvoir s'insérer dans un circuit normal de travail avec d'éventuelles possibilités de poursuivre leur formation, de se perfectionner et d'ainsi arriver à une promotion.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors me dire :

1. Est-il exact que lorsqu'un candidat volontaire temporaire ou volontaire de carrière est soumis aux tests MTLG, il n'a aucune possibilité de les représenter même s'il était atteint d'une incapacité médicale temporaire ?

2. Daarnaast worden richtlijnen verstrekt omtrent informatieplicht, continuïteit en bijpremies (reeds mogelijk vanaf de eerste vorm van inzet).

Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat, ondanks de principieel mogelijke dekking, militairen in bepaalde omstandigheden toch geconfronteerd kunnen worden met « bijpremies » of met een « uitsluiting van dekking ».

Landsverdediging komt niet tussen in de mogelijke betaling van een bijpremie aangezien er van uitgegaan wordt dat :

a) de militair principieel de vrije keuze heeft een verzekering aan te gaan bij een maatschappij die geen bijpremies vraagt;

b) de verzekeringstoestand van elke militair uniek is en zich in de private sfeer bevindt;

c) de bijzondere vergoedingen die verbonden zijn aan dergelijke zendingen juist bedoeld zijn voor onder meer het dekken van mogelijke bijkomende kosten.

3. Wat zijn derde vraag betreft, wordt het geachte lid erop gewezen dat een dergelijke situatie zich tot nu toe nog niet heeft voorgedaan. Naar aanleiding van bepaalde vroegere punctuele zendingen werd door de Ministerraad de verbintenis opgenomen, mocht deze situatie zich voordoen, een billijke oplossing te zoeken voor de slachtoffers. Zo is het niet uitgesloten dat in voorkomend geval, ernaar gestreefd zou worden te komen tot een billijke oplossing rekening houdende met alle specifieke omstandigheden.

De besprekingen die werden gevoerd met de Controledienst der verzekeringen, hebben geleid tot de hiervoor besproken mededeling D 119 van 11 februari 1994. Aangezien deze evenmin voor een sluitende oplossing zorgde, kondig ik in mijn beleidsnota aan dat een specifieke beroepsverzekering zal worden gesloten als één van de maatregelen die de aantrekkelijkheid van het militair beroep moeten verbeteren.

In dit kader heb ik gevraagd dat een gedetailleerde studie uitgevoerd wordt om de risico's (leven en invaliditeit) te dekken, zowel voor het burgerlijk personeel als ook voor het militair personeel van het departement.

Niettemin is de dekking van dit type van risico's zeer specifiek. Niet alle verzekeringsmaatschappijen stellen degelijke contracten voor. Het is dus noodzakelijk om voorafgaandelijk een brede studie van het markt te doen.

Het is in deze optiek dat Landsverdediging een marktverkenning op Europees vlak heeft gedaan via een publicatie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* op 27 juni 2000 (referentie : 2000/S 120-078559) en in het *Belgisch Staatsblad* op 30 juni.

Vraag nr. 669 van de heer Ramoudt d.d. 23 mei 2000 (N.) :

MTLG-testen. — Onmogelijkheid tot herkansing.

Bij de aanwerving en selectie van tijdelijke vrijwilligers en beroepsvrijwilligers worden als onderdeel van de procedure testen afgenomen om de lichamelijke geschiktheid van de kandidaten te onderzoeken : de zogenaamde MTLG-testen. Informatie bereikte mij als zou bij het afnemen van deze testen niet mogelijk zijn een herkansing te bekomen naar aanleiding van het feit dat men op het moment dat de testen worden afgenomen een letsel, verwonding of ziekte van tijdelijke aard heeft (bijvoorbeeld een gebroken arm), zelfs niet wanneer het op alle andere vlakken gaat om een geschikte kandidaat. Het zich kunnen inschakelen als tijdelijke of beroepsvrijwilliger bij het Belgisch leger is voor een groot aantal jongeren een unieke kans om zich in te schakelen in een normaal arbeidscircuit met eventuele kansen op verdere opleiding en vorming en promotie.

Graag vernam ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is het correct dat bij het afleggen van de MTLG-testen voor kandidaat tijdelijke of beroepsvrijwilligers geen herkansingsmogelijkheden zijn wegens tijdelijke medische ongeschiktheid ?

2. Dans l'affirmative, quelle en est la raison ?

3. Y a-t-il des exceptions, dans l'affirmative lesquelles et qui décide à ce propos ?

4. Cette règle vaut-elle aussi pour les militaires de carrière ? Dans la négative pourquoi ?

5. L'impossibilité pour un candidat de représenter les tests MTLG, ce qui l'exclut de toute chance d'être recruté, a-t-elle une influence sur ses possibilités futures de sollicitation à un emploi à l'armée ?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Il doit tout d'abord être précisé qu'il existe une différence entre les tests militaires d'aptitude physique (TMAP) et les tests physiques de recrutement. Ces derniers faisant l'objet de la question.

1. L'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 13 novembre 1991, fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités physiques de certains candidats et élèves des Forces armées, détermine qu'un candidat qui n'a pas réussi les épreuves qui apprécient ses qualités physiques peut les présenter une seconde fois dans leur intégralité. Un intervalle d'au moins un mois doit être pris en considération à condition toutefois que le déroulement des activités de recrutement n'y fasse pas obstacle. Dans ce cas, le délai peut être raccourci.

Le Centre de recrutement et de sélection tient toujours compte, lors de la convocation du candidat, des éléments imprévisibles pour le candidat.

Si le candidat ne peut pas se présenter à sa première ou seconde chance pour une raison acceptable (médicale ou autre), une nouvelle date sera convenue en concertation avec le Centre de recrutement et de sélection.

2. Sans objet vu la réponse au point 1.

3. Sans objet vu la réponse au point 1.

4. Les règles en matière d'accomplissement des épreuves physiques citées ci-dessus valent pour toutes les catégories de personnel.

5. Sans objet vu la réponse au point 1.

Question n° 705 de M. Van Quickenborne du 30 mai 2000 (N.):

Services administratifs en ligne. — Avertissements. — Sites interactifs.

La Belgique a du retard en ce qui concerne les e-government: l'utilisation du système e-mail et d'internet pour la communication entre pouvoirs publics et citoyens et entreprises. C'est ce que nous apprend une étude de Andersen Consulting qui portait sur 20 pays. Notre pays est classé 18^e, entre la Malaisie et le Mexique.

L'étude a été publiée à Londres. Elle confirme ce qui s'est avéré une semaine auparavant à propos de notre pays à la conférence de Lisbonne, réunissant des fonctionnaires supérieurs des pays de l'Union européenne. La Belgique ne figurait pas sur la liste des pays qui pouvaient présenter des «best practices» pour l'utilisation de technologies de l'information et de la communication (TIC) par les pouvoirs publics.

Andersen a vérifié dans 20 pays, au niveau national ou fédéral, si la communication électronique était possible pour 157 formes de services pratiques des pouvoirs publics envers le citoyen (numéros de plaques minéralogiques, passeports, permis de bâtir) et envers les entreprises (autorisations). Les États-Unis et Singapour ont réalisé un score cinq fois supérieur à celui de la Belgique, l'Australie et le Canada quatre fois, la France et le Royaume-Uni trois fois, la Norvège, l'Espagne, l'Allemagne et les Pays-Bas deux fois.

Dans quelle mesure et à concurrence de quel montant accomplissez-vous des efforts afin de développer dans votre département et à votre cabinet le concept d'administration en ligne ?

Gérez-vous un ou plusieurs sites web ? Dans l'affirmative, pouvez-vous donner les noms de domaines et le nombre de visiteurs par mois et par site ? Qui gère les sites web ? Quel est le prix payé ?

2. Zo ja, wat is hiervoor de motivatie ?

3. Bestaan hierop uitzonderingen, zo ja, welke en wie neemt hieromtrent de beslissing ?

4. Bestaat deze regel ook voor beroepsmilitairen ? Zo neen, waarom niet ?

5. Beïnvloedt het niet mogen herkansen bij de MTLG-testen met als gevolg het mislopen van de job de toekomstige sollicitatiemogelijkheden van de betrokkenen bij het leger ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Op de eerste plaats moet er bepaald worden dat een verschil bestaat tussen de militaire testen voor lichamelijke geschiktheid (MTLG) en de fysieke wervingstesten. Deze laatste vormen het onderwerp van de vraag.

1. Artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 13 november 1991, tot bepaling van de regels die gelden bij het beoordelen van de fysieke hoedanigheden van sommige kandidaten en leerlingen van de Krijgsmacht, bepaalt dat een kandidaat, die niet geslaagd is in zijn proeven die de fysieke conditie beoordelen, deze een tweede maal in hun geheel kan afleggen. Een tussentijd van ten minste één maand moet worden in aanmerking genomen, tenzij het verloop van de wervingsverrichtingen zulks belet. In dat geval kan de termijn ingekort worden.

Het Centrum voor rekrutering en selectie houdt bij het oproepen van de kandidaat steeds rekening met de data waarop hij/zij niet kan verschijnen.

Indien de kandidaat zich voor gelijk welke aanvaardbare reden (medisch of andere) niet kan aanbieden voor zijn eerste of tweede kans, zal in overleg met het Centrum voor rekrutering en selectie een nieuwe datum worden afgesproken.

2. Zonder voorwerp, gezien het antwoord op punt 1.

3. Zonder voorwerp, gezien het antwoord op punt 1.

4. De regels hierboven aangehaald inzake het afleggen van de fysieke proeven gelden voor alle personeelscategorieën.

5. Zonder voorwerp, gezien het antwoord op punt 1.

Vraag nr. 705 van de heer Van Quickenborne d.d. 30 mei 2000 (N.):

E-government. — Responsibility disclaimers. — Interactieve sites.

België loopt achterop wat e-government betreft: het gebruik van e-mail en internet voor communicatie van de overheid met burgers en bedrijven. Dat zegt een studie van Andersen Consulting over 20 landen. Ons land staat 18^e, tussen Maleisië en Mexico.

De studie werd bekendgemaakt in Londen. Ze bevestigt over ons land wat een week voordien bleek op de conferentie in Lissabon, van de topambtenaren van de EU-landen. België kwam daar niet voor op de lijst landen die «best practices» mochten presenteren voor de aanwending van informatie- en communicatietechnologie (ICT) door overheden.

Andersen ging in 20 landen op nationaal of federaal niveau na of elektronische communicatie mogelijk is voor 157 vormen van praktische dienstverlening, van de overheid aan burgers (nummerplaat, reispas, bouw aanvraag) en bedrijven (vergunningen). De Verenigde Staten en Singapore scoren vijfmaal beter dan België, Australië en Canada viermaal, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk driemaal. Noorwegen, Spanje, Duitsland en Nederland tweemaal.

In welke mate en ten bedrage van hoeveel doet u inspanningen om het concept «e-government» in uw departement en op uw kabinet ingang te doen vinden ?

Heeft u een of meerdere websites onder uw beheer ? Zo ja, kan u de domeinnamen geven en het gemiddeld aantal bezoekers per maand per site ? Wie beheert de websites ? Welke is de prijs die daarvoor betaald wordt ?

Les avertissements visent en principe à permettre aux webmasters de décliner toute responsabilité et se présentent souvent comme une énumération de responsabilités rejetées. Généralement, cela va de pair avec les droits que le détenteur du site web se réserve expressément tels que les droits d'auteurs et les droits de marque. Il existe différentes sortes de pareils avertissements. Ceux que l'on appelle les avertissements du type «responsability disclaimers» où il y a une nette distinction entre les contenus placés sur le site web par eux-mêmes et le contenu qui a été fourni par des tiers souvent appelés «fournisseurs du contenu». En outre, il y a ce que l'on appelle les avertissements du type «liability disclaimers» à propos de l'exactitude et la fiabilité de l'information apportée par eux-mêmes. Plus important est le risque couru par une personne qui suit l'information donnée d'en subir les dommages physiques ou matériels, plus grande est la responsabilité du webmaster. Enfin, il y a les avertissements du type «privacy disclaimers». L'utilisation entièrement libre ainsi que la vente de pareilles données sans autorisation du consommateur est strictement limitée par la législation belge sur la protection de la vie privée.

Utilisez-vous sur vos sites web un ou plusieurs de ces «disclaimers»? Dans l'affirmative, lesquels? Dans la négative, n'accentuez-vous pas les risques de responsabilité en fournissant une information erronée ou incomplète?

La plupart des sites belges offrent uniquement de l'information («publish») et ne le font pas partant des besoins du citoyen mais bien de leur propre dynamique et besoins. Possédez-vous des sites qui partent des besoins précités et qui, en d'autres mots, sont interactifs? Dans l'affirmative, de quelle manière le public peut-il interagir? Combien de personnes y ont déjà participé?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. État actuel de la situation

a) Administrativement

— 1997-1998: création d'un *Functional Task Force Internet* (FTFI) avec comme but de réaliser une étude des besoins en communication externe pour l'ensemble des Forces armées en matière d'internet. Les activités du FTFI permirent de créer un website global officiel pour les Forces armées belges.

— 1998 à aujourd'hui: suivi par un comité de rédaction internet qui plus ou moins mensuellement se réunit sous la présidence du Service d'information du département (SID) avec pour but non seulement d'entretenir le site actuel mais surtout afin d'offrir une information interactive qui peut compléter les médias plus traditionnels.

b) Le website du ministre de la Défense (en traduction) (www.mod.fgov.be).

Sur la page de garde les choix suivants sont possibles:

- curriculum vitae;
- localisation;
- cabinet;
- agenda;
- discours;
- note de politique générale;
- liens;
- contact.

c) Le website des Forces armées (www.mil.be).

Sur la page de garde les choix suivants sont possibles:

- état-major général;
- Force terrestre;
- Force aérienne;
- Marine;
- service médical;
- commandement territorial interforces;
- SID;
- recrutement;
- réserve 2000;
- bibliothèque;
- agenda;

Disclaimers beogen in principe de afstand van aansprakelijkheid in het voordeel van de websitehouder en worden dikwijls gepresenteerd als een opsomming van afgewezen aansprakelijkheden. Meestal gebeurt dat samen met de rechten die de websitehouder zichzelf uitdrukkelijk voorbehoudt, zoals auteursrechten en merkrechten. Er zijn verschillende soorten dergelijke disclaimers. De zogenaamde responsibility disclaimers, waarbij er een duidelijk onderscheid is tussen de eigenhandig op de website geplaatste inhoud en de inhoud die door derden — vaak «content providers» genoemd — werd geleverd. Daarnaast zijn er de zogenaamde liability disclaimers inzake de exactheid en de betrouwbaarheid van de eigen aangebrachte informatie. Hoe groter het risico dat iemand op de door jou geleverde informatie ingaat en daardoor lichamelijke of materiële schade oploopt, des te groter de kans dat jouw aansprakelijkheid in het gedrang komt. Tot slot is er de privacy disclaimer. Het volledig vrij gebruiken en doorverkopen van zulke gegevens, zonder toestemming van de consument, wordt immers strikt aan banden gelegd door de Belgische privacywetgeving.

Maakt u op uw websites gebruik van een of meerdere van deze disclaimers? Zo ja, welke? Zo neen, vergroot u de kans op aansprakelijkheid niet bij het geven van verkeerde of onvolledige informatie?

De meeste Belgische sites bieden enkel informatie aan («publish») en doen dit niet vertrekkend van de behoeften van de burger, maar vanuit hun eigen dynamiek en noden. Heeft u sites die vertrekken vanuit genoemde behoeften en met andere woorden interactief zijn? Zo ja, op welke manier kan het publiek interageren? Hoeveel mensen hebben hieraan reeds deelgenomen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te vinden.

1. Actuele stand van zaken

a) Administratief

— 1997-1998: oprichting van een *Functional Task Force Internet* (FTFI) met als doel een analyse te maken van de behoeften aan externe communicatie voor het geheel van de Krijgsmacht inzake internet. De werkzaamheden van de FTFI lieten toe een globale officiële website van de Belgische Krijgsmacht uit te bouwen.

— 1998 tot nu: opvolging door een redactiecomité internet, dat ongeveer maandelijks samenkomt onder voorzitterschap van de Informatiedienst van het departement (SID), met als doel niet alleen de actuele site verder te onderhouden maar vooral interactieve informatie aan te bieden die de meer traditionele media kan aanvullen.

b) Website van de minister van Landsverdediging (in vertaling) (www.mod.fgov.be).

Op de homepage zijn er de volgende keuzes mogelijk:

- curriculum vitae;
- lokalisatie;
- kabinet;
- agenda;
- redevoeringen;
- beleidsnota;
- verbindingen;
- contact.

c) Website Krijgsmacht (www.mil.be).

Op de homepage zijn er de volgende keuzes mogelijk:

- generale staf;
- Landmacht;
- Luchtmacht
- Marine;
- medische dienst;
- intermachten territoriaal commando;
- SID;
- rekrutering;
- reserve 2000
- bibliotheek;
- agenda;

— liens (*Royal Defence College, Academic Site of the Belgian Military Medical Service, Inter allied Confederation of Reserve Officers, Royal Military Academy, NATO Official Homepage, WEU*);

— updates.

Ce website est actuellement presque exclusivement orienté vers la fourniture d'informations issues de la dynamique propre. La réalisation finale d'une page web est le résultat d'actions dans trois domaines: le contenu/content (responsables de l'information des divisions de l'état-major général, des forces, du commandement territorial interforces (ITC) et du service médical), la forme (entretenu par les webmasters qui se soucient d'un *look and feel* unique) et la technique.

L'aspect interactif se limite à la possibilité d'envoyer des e-mail pour la demande d'informations complémentaires, l'envoi de feedback et de commentaires concernant la qualité des pages web. Un autre aspect interactif (limité) consiste en la consultation des fichiers des bibliothèques [bibliothèque centrale de la Défense nationale (APDB), École royale militaire (ERM), service médical]. Les commandes on-line ne sont pas encore possibles.

L'introduction de l'*E-procurement* (marchés publics) est en cours d'étude et pourra former le pilier d'un projet plus vaste soutenu par l'ICT (*Information & Communication Technology*) manager du gouvernement.

2. Configuration générale

En annexe vous trouverez la configuration générale du réseau intranet des Forces armées avec le lien vers le monde extérieur(1).

La liaison entre l'intranet des Forces armées et le monde extérieur se déroule via deux lignes de 2 Mbps louées auprès d'un Internet Service Provider (ISP).

Pour l'aspect sécurité, un firewall a été installé qui fait en sorte que le trafic entrant et sortant entre l'intranet des Forces armées et le monde internet soit filtré.

À terme, il est dans l'intention d'offrir les quatre services de base aux membres des Forces armées (e-mail, consultation des serveurs web, transfert de fichiers et service news). Actuellement, seuls les trois premiers services sont offerts pour une partie des Forces armées.

Pour la connexion de l'intranet militaire vers Fedenet, il a été opté pour l'option *leased line*, via un circuit Belgacom (128 Kbps).

3. Personnel

De manière générale, on peut affirmer qu'aucun personnel supplémentaire ou exclusif n'a été mis en place pour l'évènement internet au sein des Forces armées. Il existe cependant déjà une structure développée mais avec du personnel exécutant ce travail en cumul:

— content: les responsables de l'information des divisions de l'état-major général, les forces, l'ITC et le service médical;

— forme: les webmasters des divisions de l'état-major général, des forces, de l'ITC et du service médical et le webmanager du SID;

— technique: le server administrator de la section télécommunications et informatique de la division infrastructure de l'état-major général (JSI-TI).

En annexe vous trouverez l'organisation internet au sein des Forces armées(1).

4. Software en hardware utilisés

a) Software

— MS NT Server 4.0;

— MS Internet Information Server;

— MS Index Server;

— MS Frontpage 98 avec extensions;

— MS Active Server Pages.

(1) Ces annexes ont été transmises directement à l'honorable membre. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

— links (*Royal Defence College, Academic Site of the Belgian Military Medical Service, Inter allied Confederation of Reserve Officers, Royal Military Academy, NATO Official Homepage, WEU*);

— updates.

Deze website is momenteel bijna uitsluitend gericht op het geven van informatie vanuit de eigen dynamiek. De uiteindelijke verwezenlijking van een webpage is het resultaat van acties in drie domeinen: de inhoud/content (door de informatie-verantwoordelijken van de divisies van de generale staf, de machten, het territoriaal intermacht commando (ITC) en de medische dienst), de vorm (verzorgd door de webmasters die zorgen voor een zelfde *look and feel*) en de techniek.

Het interactief aspect beperkt zich tot de mogelijkheid van het versturen van e-mail voor het vragen van bijkomende informatie, het geven van feedback en commentaren omtrent de kwaliteit van de webpages. Een ander (beperkt) interactief aspect is het raadplegen van de bestanden van de bibliotheken [centrale bibliotheek van Landsverdediging (APDB), Koninklijk Militaire School (KMS), medische dienst]. Bestellen on-line is nog niet mogelijk.

De invoering van de *E-procurement* (openbare aanbestedingen) is ter studie en zou de pijler kunnen vormen van een omvattender project dat ondersteund wordt door de ICT (*Information & Communication Technology*) manager van de regering.

2. Algemene configuratie

In bijlage vindt u de algemene netwerkconfiguratie van het intranet Krijgsmacht met de verbinding naar de buitenwereld(1).

De verbinding tussen het intranet Krijgsmacht en de buitenwereld verloopt via 2 Mbps huurlijnen bij een Internet Service Provider (ISP).

Omwille van het aspect «veiligheid» werd een firewall geïnstalleerd die zorgt voor de filtering van het inkomend en uitgaand verkeer tussen het intranet van de Krijgsmacht en de internetwereld.

Op termijn is het de bedoeling de vier basisdiensten (e-mail, consultatie web servers, file transfer en news service) aan te bieden aan de leden van de Krijgsmacht. Actueel worden slechts de drie eerste diensten aangeboden voor een gedeelte van de Krijgsmacht.

Voor de connectie van het militaire intranet naar Fedenet werd geopteerd voor de oplossing *leased line* via een Belgacom-kring (128 Kbps).

3. Personeel

Algemeen kan gesteld worden dat geen extra of exclusief personeel in plaats gesteld is voor het internetgebeuren in de Krijgsmacht. Toch bestaat reeds een uitgebouwde structuur maar met personeel die deze job in «cumul» uitvoert.

— content: de informatieverantwoordelijken van de divisies van de generale staf, de machten, het ITC en de medische dienst;

— vorm: webmasters van de divisies van de generale staf, de machten, het ITC en de medische dienst en webmanager SID;

— techniek: server administrator van de sectie televerbindingen en informatica van de divisie infrastructuur van de generale staf (JSI-TI).

In bijlage vindt u de internet-organisatie binnen de Krijgsmacht(1).

4. Gebruikte software en hardware

a) Software

— MS NT Server 4.0;

— MS Internet Information Server;

— MS Index Server;

— MS Frontpage 98 met extensions;

— MS Active Server Pages.

(1) Deze bijlagen werden rechtstreeks meegedeeld aan het geachte lid. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

b) Hardware

— Serveurs départementaux.

5. Nombre de visiteurs

Le webmanager du SID publie mensuellement les statistiques sur l'intranet militaire. Ces statistiques comprennent des *overall trends*, *weekly visits*, *daily visits* et *hourly visits*.

Quelques chiffres pour le mois d'avril 2000 :

— *number of requests* : 220375 659;

— *number of visits* : 96 099;

— *average visit duration* : 3 min 36 sec;

— *average number of visits (all days)* : 3 203.

6. Les initiatives en gestation

a) Réalisation et/ou achèvement du développement de LAN dans chaque unité.

b) Mise à niveau de la capacité de l'accès à l'internet via l'ISP (34 Mbps).

c) La création d'une zone protégée, démilitarisée entre l'internet et l'intranet des Forces armées.

d) Le développement d'un intranet Forces armées complet.

e) Le développement possible d'un extranet avec d'autres départements gouvernementaux.

f) L'implémentation de sites interactifs complets (recrutement, dossiers d'achat — *E-procurement*, ...).

7. Disclaimers

L'information actuellement mise à disposition via le website est d'ordre général et passe par les responsables de l'information des différents grands commandements.

Actuellement, il n'est pas fait usage de disclaimers.

Question n° 721 de M. Wille du 7 juin 2000 (N.) :

Officiers de réserve. — Promotion. — Jours de rappel.

Les personnes qui, à l'issue de leur service militaire, ont été inscrites au cadre des officiers de réserve devaient, dans les huit ans, accomplir au moins 24 jours de rappel pour être promues automatiquement au grade de lieutenant. Une fois nommées lieutenant, elles pouvaient prétendre à d'autres promotions en passant des examens.

Or, il s'avère que d'aucuns n'ont pas été en mesure de satisfaire à la condition des rappels par le simple fait que pendant trois ans (de 1993 à 1996), il y a eu suspension des rappels à la suite d'une réorganisation de la réserve. En fait, les personnes qui pouvaient ainsi prétendre, au cours de la période en question, à une nomination, en accomplissant 24 jours de rappel, ne sont pas en mesure de remplir les conditions à cause d'une situation à laquelle elles ne pouvaient rien changer.

Il faut dire aussi que les choses sont loin d'être claires en ce qui concerne les jours de rappel comptant pour la promotion. Pour une raison non précisée, les jours de rappel de la catégorie 1 ne sont pas inscrits au matricule et ne sont pas à proprement parler considérés comme des prestations de rappel entrant en ligne de compte pour une promotion.

Il semble, en outre, que si les personnes en question ont accompli le nombre de jours requis dans les deux ans suivant la période où les rappels ont été suspendus (de 1993 à 1996), elles n'entrent quand même pas en ligne de compte pour une promotion.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Est-il au courant de l'existence de telles irrégularités dans la procédure de promotion des officiers de réserve ? Si oui, quelles mesures a-t-il prises afin de mettre fin à ces aberrations ? Si non, que compte-t-il faire pour y remédier ?

2. Pourrait-il expliquer en quoi consiste la procédure de promotion des officiers de réserve, comment sont imputés les jours de rappel comptant pour la promotion et quels sont les jours de rappel pris en compte ?

b) Hardware

— Departementele servers.

5. Aantal bezoekers

De webmanager SID publiceert maandelijks de statistieken op het militaire intranet. Deze statistieken omvatten *overall trends*, *weekly visits*, *daily visits* en *hourly visits*.

Enkele cijfers voor de maand april 2000 :

— *number of requests* : 375 659;

— *number of visits* : 96 099;

— *average visit duration* : 3 min 36 sec;

— *average number of visits (all days)* : 3 203.

6. Op stapel staande initiatieven

a) Verwezenlijken en/of voltooiën van de uitbouw van LAN's in elke eenheid.

b) Upgrade van de capaciteit (34 Mbps) van de toegang tot het internet via ISP.

c) De oprichting van een beschermde, gedemilitariseerde zone tussen het internet en het intranet van de Krijgsmacht.

d) Uitbouw van een volwaardig intranet Krijgsmacht.

e) Mogelijk uitbouw van een extranet met andere gouvernemente departementen.

f) Implementatie van volwaardige interactieve sites (rekrutering, aankoopdossiers — *E-procurement*, ...).

7. Disclaimers

De actueel ter beschikking gestelde informatie via de website Krijgsmacht is van algemene orde en verloopt via de informatieverantwoordelijken van de verschillende grote commando's.

Er wordt nu geen gebruik gemaakt van disclaimers.

Vraag nr. 721 van de heer Wille d.d. 7 juni 2000 (N.) :

Reserveofficieren.—Bevordering.—Wederoproepingsdagen.

Personen die na hun militaire dienst opgenomen werden in het kader der reserveofficieren moesten in de daaropvolgende periode van acht jaar voldoen aan minimum 24 wederoproepingsdagen om automatisch benoemd te worden tot luitenant. Eens ze benoemd werden tot luitenant konden ze verdere bevorderingen afdwingen door het afleggen van examens.

Nu blijkt dat bepaalde personen niet in staat waren om te voldoen aan de vereiste van de wederoproeping omwille van het loutere feit dat men gedurende drie jaar (1993-1996) de wederoproeping geschorst heeft tengevolge van een reorganisatie van de reserve. In feite kunnen dus de personen die gedurende voornoemde periode de mogelijkheid hadden om een benoeming af te dwingen, door middel van de aanwezigheid op 24 oproepingsdagen, niet voldoen aan de voorwaarden door een situatie waaraan zij zelf niets konden verhelpen.

Tevens moet vermeld worden dat er een grote onduidelijkheid heerst wat betreft de wederoproepingsdagen tellend voor bevordering. Omwille van een niet nader bepaalde reden worden wederoproepingsdagen van categorie 1 niet vermeld in het stamboek en als dusdanig niet aangerekend als wederoproepingsprestaties tot bevordering.

Bovendien blijkt dat indien voornoemde personen in een periode van twee jaar volgend op de geschorste wederoproepingsperiode (1993 tot 1996) het vereiste aantal dagen wel volbrengen, ze toch niet in aanmerking worden genomen om bevorderd te worden.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is hij op de hoogte van dergelijke onregelmatigheden in de bevorderingsprocedure voor reserveofficieren ? Zo ja, welke maatregelen heeft hij getroffen om voornoemde aberraties te reguleren ? Zo neen, wat zal hij ondernemen om deze onregelmatigheden te verhelpen ?

2. Kan hij enige uitleg verschaffen over de bevorderingsprocedure van reserveofficieren, de manier waarop de wederoproepingsdagen meetellend voor bevordering worden aangerekend en welke wederoproepingsdagen in aanmerking worden genomen ?

Réponse: Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Avancement des officiers de réserve

L'avancement des officiers de réserve est réglé par la loi du 1^{er} mars 1958 concernant le statut des officiers de carrière et de réserve et par l'arrêté royal du 25 septembre 1959 relatif aux statuts des officiers de réserve.

Des modalités d'application sont émises par les différents états-majors de forces qui sont responsables de la gestion des prestations effectuées pour l'avancement.

Dans un passé récent (1993-1996), il y a eu effectivement un certain nombre de prestations volontaires de nomination qui n'ont pas eu lieu suite à la restructuration des Forces armées.

Les officiers de réserve qui pourraient être pénalisés par ceci, peuvent bénéficier des facilités mentionnées dans les paragraphes 3 et 4 ci-dessous.

2. Avancement au grade de lieutenant de réserve

Conformément à la réglementation actuelle, les conditions générales pour être promu sont présentées ci-dessous :

- a) Avoir au moins six années de grade d'officier.
- b) Posséder les aptitudes physiques, professionnelles et morales voulues (suivant les avis émis par la voie hiérarchique).
- c) Avoir accompli les prestations exigées pour l'accession à ce grade, à savoir :

(1) Accomplir une ou plusieurs prestations volontaires et/ou rappels totalisant 24 jours minimum.

(2) Tous les rappels (ordinaires ou d'urgence) ainsi que les prestations volontaires exécutées au sein des unités d'active ou de réserve sont totalisées pour arriver au total des prestations exigées.

(3) Toutes les prestations comptant pour l'accession au grade de lieutenant de réserve doivent s'effectuer dans une fonction en rapport avec la fonction de mobilisation de l'officier de réserve.

(4) Sous peine de forclusion, toutes les prestations pour accéder au grade de lieutenant doivent être terminées avant la date correspondant à la date de nomination au grade de sous-lieutenant de réserve plus huit ans.

(5) Si pour des raisons de force majeure, l'officier de réserve résidant à l'étranger n'a pas accompli ses prestations d'avancement avant la date normale de forclusion plus deux ans, le cas sera soumis à l'état-major général.

3. Traitement des cas particuliers

À la demande, à temps, de l'intéressé, tout cas particulier peut être pris en considération individuellement par l'état-major concerné. Compte tenu des circonstances particulières qui ont pu entraîner un retard dans l'exécution des prestations requises ou un manque de prestations, l'état-major général peut faire preuve d'une certaine souplesse afin de permettre l'avancement de l'intéressé.

4. Futur statut de réserviste

Le futur statut (volet administratif) du réserviste est actuellement prêt sous forme de projet de loi que j'ai l'intention de soumettre au Conseil des ministres dans les meilleurs délais.

Ministre de la Justice

Question n° 452 de M. Ramoudt du 15 février 2000 (N.):

Identification des services policiers. — Pièces d'identité. — Uniformité.

Il y a quelque temps, un camion chargé de cigarettes a été volé par des personnes qui se sont fait passer pour des gendarmes. Indépendamment de l'audace dont les malfaiteurs ont fait preuve, on peut s'interroger sur l'efficacité de l'identification des fonctionnaires de police. Beaucoup de citoyens s'en remettent à l'autorité de l'uniforme et ne demandent pas d'autres preuves d'identification. Ils s'exposent ainsi à toutes sortes d'abus. Le fait rapporté ci-dessus en est la preuve.

Antwoord: Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Bevordering van reserveofficieren

De bevordering van de reserveofficieren wordt geregeld door de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren en reserveofficieren en door het koninklijk besluit van 25 september 1959 betreffende het statuut der reserveofficieren.

Uitvoeringsmodaliteiten zijn uitgegeven door de verschillende staven van de krijgsmachtdelen die verantwoordelijk zijn voor het beheer van de voor de bevordering verrichte prestaties.

In het recente verleden (1993-1996) werden inderdaad een aantal bevorderingswederoproepingen niet georganiseerd ingevolge de herstructurering van de Krijgsmacht.

De reserveofficieren die hierdoor zouden benadeeld zijn, kunnen genieten van de faciliteiten waarvan sprake in paragraaf 3 en 4 hieronder.

2. Bevordering tot de graad van reserveluitenant

Conform de huidige reglementering zijn de algemene voorwaarden om bevorderd te worden hieronder voorgesteld :

- a) Ten minste zes jaar de graad van officier hebben.
- b) De nodige lichamelijke, professionele en morele geschiktheid bezitten (volgens de adviezen van de hiërarchische oversten).
- c) De vereiste prestaties om tot deze graad te kunnen toetreden, uitgevoerd hebben, te weten :

(1) Een of meerdere vrijwillige prestaties en/of wederoproepingen verrichten met een minimum totaal van 24 dagen.

(2) Alle wederoproepingen (gewone of spoedwederoproepingen) alsmede de vrijwillige prestaties volbracht in een actieve of in een reserve-eenheid worden samengeteld om het totaal van de vereiste prestaties te bekomen.

(3) Alle prestaties die in aanmerking komen voor de bevordering tot de graad van luitenant moeten worden uitgevoerd in een functie in overeenstemming met de mobilisatiefunctie van de betrokkene.

(4) Op straf van uitsluiting moeten alle prestaties voor bevordering tot de graad van reserveluitenant beëindigd zijn vóór de datum die overeenstemt met de datum van benoeming tot de graad van reserveonderluitenant plus acht jaar.

(5) Zo in geval van heirkracht de reserveofficier, verblijvend in het buitenland, zijn bevorderingsprestatie niet heeft kunnen volbrengen voor de normale uitsluitingsdatum plus twee jaar, zal het geval aan de generale staf voorgelegd worden.

3. Behandeling van bijzondere gevallen

Op tijdige aanvraag van de betrokkene kunnen alle bijzondere gevallen individueel door de betrokken staf in beschouwing worden genomen. Rekening houdend met de bijzondere omstandigheden die een vertraging hebben veroorzaakt in de uitvoering van de vereiste prestaties, of een gebrek aan prestaties, betoont de generale staf de nodige soepelheid om de bevordering van de betrokkene alsnog mogelijk te maken.

4. Toekomstig statuut van de reservist

Het toekomstige statuut (administratief luik) van de reservist is momenteel klaar als ontwerp van wet, en ik ben van plan dit zo vlug mogelijk aan de Ministerraad voor te leggen.

Minister van Justitie

Vraag nr. 452 van de heer Ramoudt d.d. 15 februari 2000 (N.):

Identificatie politieele diensten. — Legitimatiewijzen. — Eenvormigheid.

Enige tijd geleden werd een vrachtwagen, geladen met sigaretten, gestolen door personen die zich voordeden als rijkswachters. Los van de driestheid waarmee tewerk gegaan werd, kan de vraag gesteld worden naar de effectiviteit van de identificatie van de politieele beambten. Vele burgers gaan af op de autoriteit van het uniform en vragen geen verdere legitimatie. Hiermee stellen ze zich bloot aan allerhande misbruiken. Het voormelde feit is er het bewijs van.

De plus, nous sommes confrontés actuellement à une prolifération de cartes et de permis de toutes sortes. Pour le profane, il est extrêmement difficile de bien faire la distinction. C'est pourquoi il est nécessaire d'instaurer un système d'identification simple et uniforme avec lequel le grand public soit familiarisé.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Pourrait-il donner un aperçu de l'ampleur du problème ? En d'autres termes, est-il fréquent que des malfaiteurs se fassent passer pour des fonctionnaires de police ?

2. Dans quels cas et de quelle manière un policier doit-il s'identifier ? Quelles sont les règles à suivre pour une intervention « en civil » ?

3. Les pièces d'identification utilisées par les différents services de police (gendarmerie, police judiciaire, polices communales, etc.) sont-elles uniformes ?

4. Dans la négative, envisage-t-on d'instaurer une telle uniformité pour tous les niveaux dans le cadre de la future police unique ? Cette opération s'accompagnera-t-elle d'une campagne de sensibilisation de la population ? Quelle forme cette pièce d'identification prendra-t-elle ?

Réponse : Sur la base des renseignements qui m'ont été communiqués par les autorités judiciaires, je puis communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1. Le plus souvent, le procédé décrit est utilisé au préjudice de personnes âgées. Le malfaiteur produit une pièce banale qui présente une certaine ressemblance avec un document officiel, ce qui suffit généralement à bernier la victime.

De faux policiers ont pris part à 78 des 2 515 agressions commises depuis 1988 en Belgique à l'encontre de personnes âgées. En fait, il apparaît que de tels délits sont plus souvent commis par des individus se faisant passer pour des agents des services des eaux, du gaz ou de l'électricité.

2. L'article 41 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police dispose ce qui suit : « Sauf si les circonstances ne le permettent pas, les fonctionnaires de police qui interviennent en habits civils à l'égard d'une personne, ou au moins l'un d'entre eux, justifient de leur qualité au moyen du titre de légitimation dont ils sont porteurs. Il en est de même lorsque les fonctionnaires de police en uniforme se présentent au domicile d'une personne. »

Toutefois, l'article 41 ne prévoit pas une telle obligation pour les fonctionnaires de police opérant en uniforme sur la voie publique.

En effet, le législateur, conscient du problème des faux policiers, a fait la distinction entre les fonctionnaires de police qui opèrent sur la voie publique et ceux qui se présentent au domicile d'une personne. Les premiers pourraient être gênés dans l'accomplissement de leurs tâches habituelles s'ils étaient tenus d'exhiber leur titre de légitimation. En revanche, les seconds sont obligés de présenter celui-ci, précisément afin d'éviter que des individus non autorisés se présentent au domicile d'une personne et tentent d'y pénétrer (doc. Chambre, n° 1637/12, 1990-1991, p. 116). La pratique (chiffres cités ci-dessus) démontre de façon concluante que cette distinction est fondée.

3. À l'heure actuelle, il n'existe pas encore d'uniformité en matière de titres de légitimation des différents services de police.

4. La loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, prévoit en son article 141 que « le Roi détermine l'uniforme, les insignes, les cartes de légitimation et autres moyens d'identification ». Il serait logique que les arrêtés d'exécution tendent à poursuivre l'uniformisation la plus grande possible.

Ministre des Finances

Question n° 362 de M. de Clippele du 18 janvier 2000 (Fr.) :

TVA. — Société anonyme de droit public. — Assujettissement.

L'article 6 du Code de la TVA stipule ce qui suit :

Daarenboven worden we vandaag geconfronteerd met een inflatie van allerhande bewijsjes, pasjes en kaartjes. Het is voor een leek uitermate moeilijk om hierin een goed onderscheid te maken. Er is daarom nood aan een uniform en eenvoudig systeem tot identificatie, waarmee het grote publiek goed vertrouwd is.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Kan hij een idee geven van de omvang van het probleem ? Met andere woorden, gebeurt het vaak dat misdadigers zich voordoen als politiebeambten ?

2. Wanneer en hoe dient een politiemann zich te identificeren ? Wat zijn de regels hieromtrent in verband met het optreden « in burger » ?

3. Bestaat er eenvormigheid in de legitimatiebewijzen van de verschillende politiediensten rijkswacht, gerechtelijke politie, gemeentelijke politie, ...

4. Zo neen, wordt er in het kader van de te vormen éénheidspolitie gedacht aan het invoeren van een dergelijke eenvormigheid voor alle niveaus ? Zal dit gepaard gaan met een sensibiliseringscampagne naar de bevolking toe ? Welke vorm zal dergelijk legitimatiebewijs aannemen ?

Antwoord : Op grond van de inlichtingen die de gerechtelijke overheden mij hebben bezorgd, kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. De beschreven werkwijze wordt meestal gebruikt ten nadele van oudere personen. De boosdoener legt een banaal document voor dat enige gelijkenis vertoont met een officieel document, hetgeen over het algemeen volstaat om het slachtoffer te misleiden.

Valse politiebeambten hebben deelgenomen aan 78 van de 2 515 geweldplegingen die sedert 1988 ten opzichte van oudere personen zijn gepleegd. In feite schijnt het dat dergelijke misdrijven vaker worden gepleegd door personen die zich uitgeven voor een personeelslid van de water-, gas- of elektriciteitsmaatschappij.

2. Artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt bepaalt het volgende : « Behalve wanneer de omstandigheden het niet toelaten, doen de politieambtenaren die in burgerkledij tegenover een persoon optreden, of tenminste een van hen, van hun hoedanigheid blijken door middel van het legitimatiebewijs waarvan zij houder zijn. Hetzelfde geldt wanneer politieambtenaren in uniform zich aanmelden aan de woning van een persoon. »

Artikel 41 voorziet evenwel niet in een dergelijke verplichting ten aanzien van politieambtenaren die in uniform op de openbare weg optreden.

De wetgever, die zich bewust is van het probleem van valse politiebeambten heeft immers een onderscheid gemaakt tussen politieambtenaren die op de openbare weg optreden en die welke zich aanmelden bij de woonplaats van een persoon. De eerste zouden bij de uitoefening van hun gewone taken kunnen gehinderd worden indien zij verplicht zouden zijn hun legitimatiebewijs voor te leggen. De anderen daarentegen zijn verplicht dit voor te leggen juist om te voorkomen dat niet-gemachtigde personen zich aanmelden bij de woning van een persoon en die woning trachten binnen te dringen (Gedr. Stuk, Kamer, nr. 1637/12, 1990-1991, blz. 116). De praktijk (hoger vermelde cijfers) toont op afdoende wijze aan dat dit onderscheid terecht is gemaakt.

3. Er bestaat momenteel nog geen eenvormigheid met betrekking tot de legitimatiebewijzen van de verschillende politiediensten.

4. In artikel 141 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wordt gesteld dat « de Koning het uniform, de kentekens, de legitimatiekaarten en andere middelen van identificatie bepaalt ». Het zou logisch zijn dat de uitvoeringsbesluiten een zo groot mogelijke eenvormigheid nastreven.

Minister van Financiën

Vraag nr. 362 van de heer de Clippele d.d. 18 januari 2000 (Fr.) :

BTW. — Naamloze vennootschap van publiek recht. — Belastingplicht.

Artikel 6 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde bepaalt :

«L'État, les communautés et les régions de l'État belge, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements publics ne sont pas considérés comme les assujettis pour les activités ou opérations qu'ils accomplissent en tant qu'autorités publiques, même lorsqu'à l'occasion de ces activités ou opérations, ils perçoivent des droits, redevances, cotisations ou rétributions.

Toutefois, le Roi leur reconnaît la qualité d'assujetti pour ces activités ou opérations, dans la mesure où leur non-assujettissement conduirait à des distorsions de concurrence d'une certaine importance.

En outre, Il énumère les opérations pour lesquelles, dans la mesure où celles-ci ne sont pas négligeables, les organismes précités ont, en tout état de cause, la qualité d'assujetti.»

On sait également que les établissements publics dotés de la personnalité juridique créés sous la forme d'une fondation ne sont pas en principe des assujettis.

L'honorable ministre peut-il me dire si l'article 6 précité vise également les sociétés anonymes de droit public ?

Réponse : Les personnes morales qui sont visées par l'article 6 du Code de la TVA, sont : les divers services de l'État et les administrations personnalisées qui, bien qu'étant dotées d'une personnalité distincte de l'État, s'identifient à lui en tant que leurs organes de gestion restent soumis au pouvoir hiérarchique des autorités ministérielles dont elles émanent, les divers services provinciaux et communaux, ainsi que les régies provinciales et communales qui constituent une émanation de ces services, et les établissements publics de droit belge, à gestion autonome, résultant d'une fondation des pouvoirs publics. Pour l'application de cet article, il y a du reste lieu d'assimiler aux communes, les fédérations de communes constituées conformément à la loi du 26 juillet 1970.

En revanche, l'article 6 ne concerne pas les associations de droit public qui sont constituées par le procédé juridique de l'association et non de la fondation. Sont dans ce cas, notamment, les associations intercommunales, les sociétés coopératives de pouvoirs publics, les sociétés d'économie mixte et les sociétés anonymes de droit public. À titre d'exemple sont donc des assujettis à la TVA conformément au droit commun, les associations de droit public suivantes : la Société nationale des chemins de fer belges, TEC, De Lijn, les sociétés de transports intercommunales, la Société anonyme d'exploitation de la navigation aérienne (Sabena), la Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles, la Compagnie des installations maritimes de Bruges, les sociétés régionales du logement; les sociétés régionales terriennes et les sociétés reconnues par ces sociétés régionales, de même que les sociétés régionales de distribution d'eau et les associations intercommunales, notamment pour l'établissement des services de distribution d'eau et pour des objets d'intérêt communal, comme la distribution du gaz et de l'électricité.

Question n° 463 de M. de Clippele du 21 février 2000 (Fr.) :

TVA. — Usage mixte d'une voiture.

La présente question porte sur l'interprétation du chapitre VII de la circulaire TVA n° 4 du 9 mai 1996 relative à l'utilisation à des fins étrangères à l'activité économique d'un bien affecté à l'entreprise assimilée à une prestation de services à titre onéreux, sur base de l'article 19, § 1^{er}, du Code TVA.

Ce chapitre vise le cas où un assujetti met un bien à la disposition d'une autre personne à titre onéreux (par exemple, un véhicule est mis à la disposition d'un membre du personnel, moyennant le paiement d'un loyer).

Dans ce cas, conformément à l'article 26 du Code de la TVA, la taxe est exigible selon les règles normales, sur la somme facturée à cette occasion, sans qu'il faille tenir compte de l'application, dans le chef de l'assujetti-loueur, de la limitation visée à l'article 45, § 2, du même code, s'il s'agit d'un véhicule automobile visé par cette disposition.

Dans l'hypothèse où le bien est utilisé à la fois pour les besoins de «l'assujetti-loueur» et pour les besoins privés de l'usager,

«De Staat, de gemeenschappen en de gewesten van de Belgische Staat, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen worden niet als belastingplichtige aangemerkt voor de werkzaamheden of handelingen die zij als overheid verrichten, ook niet indien zij voor die werkzaamheden of handelingen rechten, heffingen, bijdragen of retributies innen.

De Koning merkt ze evenwel als belastingplichtige aan voor deze werkzaamheden of handelingen voorzover een behandeling als niet-belastingplichtige tot concurrentievervalsing van enige betekenis zou leiden.

Bovendien bepaalt Hij de handelingen waarvoor, voor zover deze niet van onbeduidende omvang zijn, de bovengenoemde lichamen steeds als belastingplichtige worden aangemerkt.»

Ook is bekend dat openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid die het statuut van een stichting hebben, in principe niet belastingplichtig zijn.

Kan de geachte minister mij zeggen of artikel 6 ook op de naamloze vennootschappen van publiek recht van toepassing is ?

Antwoord : De in artikel 6 van het BTW-Wetboek bedoelde rechtspersonen zijn : de onderscheiden openbare staatsdiensten, alsmede de gepersonaliseerde besturen die, ofschoon zij een afzonderlijk publiekrechtelijk persoon vormen, met de Staat vereenzelvigd worden omdat hun beheersorganen onderworpen blijven aan het hiërarchisch gezag van de minister waaronder zij ressorteren; de onderscheiden provinciale en gemeentelijke diensten, alsmede de provinciale en gemeentelijke bedrijven (regieën) die een uitvloeisel vormen van die diensten; en tenslotte de door de openbare macht gestichte instellingen van Belgisch recht met openbaar beheer. Voor de toepassing van dit artikel worden de federaties van gemeenten, opgericht overeenkomstig de wet van 26 juli 1970, overigens met gemeenten gelijkgesteld.

Artikel 6 beoogt daarentegen niet de publiekrechtelijke verenigingen die bij wijze van vereniging en niet bij wijze van stichting tot stand gebracht zijn. Dat is onder meer het geval voor de intercommunale verenigingen, de coöperatieven van openbare diensten, de gemengde economische ondernemingen en de naamloze vennootschappen naar publiek recht. Bij wijze van voorbeeld zijn de volgende publiekrechtelijke verenigingen dus BTW-belastingplichtigen krachtens het gemeen recht : de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, TEC, De Lijn, de maatschappijen voor intercommunaal vervoer, de Belgische Naamloze Vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer (Sabena), de Naamloze Vennootschap zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel, de Maatschappij der Brugse zeevaartinrichtingen, de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen, de gewestelijke landmaatschappijen en de door die gewestelijke maatschappijen erkende maatschappijen, evenals de gewestelijke maatschappijen voor watervoorziening en de intercommunale verenigingen, namelijk voor drinkwatervoorziening en voor doeleinden van gemeentelijk belang, zoals gas- of elektriciteitsvoorziening.

Vraag nr. 463 van de heer de Clippele d.d. 21 februari 2000 (Fr.) :

BTW. — Gemengd gebruik van een voertuig.

Deze vraag gaat over de interpretatie van hoofdstuk VII van BTW-omzendbrief nr. 4 van 9 mei 1996 met betrekking tot het gebruiken van een tot het bedrijf behorend goed voor andere doeleinden dan deze van de economische activiteit, gelijkgesteld met een dienst verricht onder bezwarende titel krachtens artikel 19, § 1, van het BTW-Wetboek.

Dit hoofdstuk betreft het geval waarin een belastingplichtige een goed onder bezwarende titel ter beschikking stelt van een derde (bijvoorbeeld : een voertuig wordt ter beschikking gesteld van een personeelslid tegen betaling van een huurprijs).

In dat geval wordt overeenkomstig artikel 26 van het BTW-Wetboek volgens de normale regels belasting geheven op de som die bij deze gelegenheid in rekening is gebracht, zonder dat de beperking bedoeld in artikel 45, § 2, van hetzelfde wetboek geldt voor de belastingplichtige-verhuurder, als het zou gaan om een voertuig dat onder deze bepaling valt.

Wat gebeurt er wanneer het goed tegelijk gebruikt wordt voor de doeleinden van de «belastingplichtige-verhuurder» en voor de

qu'en est-il si, en contrepartie de la mise à disposition de ce bien à titre privé, l'usager prend en charge tout ou partie des frais d'utilisation de ce bien ?

Par exemple, dans l'hypothèse d'une voiture utilisée par un délégué commercial salarié, tant pour les besoins de son activité professionnelle que pour son usage privé, si cet employé prend en charge, à titre personnel et privé, les frais d'entretien et de carburant en compensation au moins de son usage privé, l'employeur-assujetti doit-il encore établir une facture (acquittée) et, dans l'affirmative, appliquer sur le montant facturé une TVA alors que la TVA appliquée sur les factures d'entretien et le carburant n'ont pas du tout été déduites ?

Il va sans dire que l'employé conserve les pièces justificatives de sa participation dans les frais du véhicule.

Réponse : L'honorable membre envisage dans sa question la situation où un employeur met un véhicule automobile à la disposition d'un membre de son personnel, moyennant l'obligation pour ce dernier de prendre en charge tout ou partie des frais d'entretien et de carburant de ce véhicule. Il est supposé, par hypothèse, que les prestations et fournitures sont faites directement au membre du personnel et font l'objet de factures établies à son nom par les fournisseurs et prestataires.

Les distinctions suivantes s'imposent.

Lorsque ce membre du personnel ne prend en charge que la partie des frais d'entretien et de carburant relative à l'utilisation privée qu'il fait du véhicule, la mise à disposition du véhicule par l'employeur est une opération assimilée à une prestation de services à titre onéreux, conformément à l'article 19, § 1^{er}, du Code la TVA. Lorsqu'elle est localisée en Belgique, cette prestation est passible de la taxe au taux de 21 % sur une base d'imposition calculée de la manière prévue au chapitre VI, A, 1^o ou 2^o, de la circulaire n° 4 du 9 mai 1996, à laquelle se réfère l'honorable membre.

Par ailleurs, lorsqu'il est prévu que le membre du personnel prenne également en charge les frais d'entretien et de carburant relatifs à l'utilisation professionnelle du véhicule, qui incombent en principe à l'employeur, la mise à disposition du véhicule doit s'analyser comme une prestation de services à titre onéreux, visée à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, 4^o, du code précité. Lorsqu'elle est localisée en Belgique, cette prestation est passible de la taxe au taux de 21 %, sur une base d'imposition qui correspond à la partie des frais d'entretien et de carburant relatifs à l'utilisation professionnelle du véhicule, prise en charge par le membre du personnel, augmentée, éventuellement, d'un montant calculé de la manière prévue au chapitre VI, A, 1^o ou 2^o, de la circulaire précitée.

La circonstance que la taxe ayant grevé les frais d'entretien et de carburant, pris en charge par le membre du personnel, ne peut être déduite, n'exerce aucune influence sur les solutions décrites ci-avant.

L'attention de l'honorable membre est encore attirée sur la circonstance que, dans les deux hypothèses, l'avantage de toute nature, qui est calculé conformément à l'article 18, § 3, 9, de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus et qui sert de base au calcul décrit au chapitre VI, A, 1^o et 2^o, sera en principe diminué du montant des frais supportés par le membre du personnel, bénéficiaire de cet avantage.

Question n° 571 de M. de Clippele du 7 avril 2000 (Fr.) :

Impôt des sociétés. — Perte de créances. — Admission par l'administration. — Preuve.

Je crois savoir qu'en matière d'impôt sur les revenus tous les moyens de preuve du droit commun sont admis, sauf le serment.

privé-doeleinden van de gebruiker, en de gebruiker als tegenprestatie voor de terbeschikkingstelling van dit goed voor privé-doeleinden de gebruikskosten van het goed geheel of gedeeltelijk op zich neemt ?

Nemen we het voorbeeld van een wagen die wordt gebruikt door een handelsvertegenwoordiger in loondienst, zowel voor zijn beroepsactiviteit als voor privé-doeleinden. Als deze werknemer als privé-persoon de kosten van onderhoud en brandstof voor zich neemt als tegenprestatie voor ten minste het privé-gebruik van het voertuig, moet de werkgever-belastingplichtige dan nog een (betaalde) factuur opstellen? Zo ja, moet hij op de gefactureerde som de BTW toepassen als de BTW van de onderhouds- en brandstoffacturen niet is afgetrokken ?

Het spreekt vanzelf dat de werknemer de bewijzen van zijn deelname in de kosten van het voertuig bewaart.

Antwoord : Het geachte lid beoogt in zijn vraag de situatie waarbij een werkgever een autovoertuig ter beschikking stelt van een personeelslid, tegen de verplichting voor deze laatste om de onderhouds- en brandstofkosten van het voertuig geheel of gedeeltelijk ten laste te nemen. Er wordt verondersteld dat de prestaties en leveringen rechtstreeks aan het personeelslid worden verstrekt en het voorwerp uitmaken van facturen opgesteld op zijn naam door de leveranciers en dienstverrichters.

Volgend onderscheid is nodig.

Wanneer het personeelslid enkel het gedeelte van de onderhouds- en brandstofkosten dat betrekking heeft op het gebruik voor privé-doeleinden van het voertuig ten laste neemt, is de terbeschikkingstelling van het voertuig door de werkgever een handeling die met een dienst onder bezwarende titel wordt gelijkgesteld overeenkomstig artikel 19, § 1, van het BTW-Wetboek. Wanneer die dienst plaatsheeft in België, is de prestatie aan de BTW onderworpen tegen het tarief van 21 % over een maatstaf van heffing die berekend wordt op de wijze bepaald in het hoofdstuk VI, A, 1^o en 2^o, van de aanschrijving nr. 4 van 9 mei 1996, waarnaar het geachte lid verwijst.

Wanneer daarentegen is voorzien dat het personeelslid eveneens de onderhouds- en brandstofkosten met betrekking tot het gebruik voor beroepsdoeleinden van het voertuig ten laste neemt, die de werkgever in principe op zich moet nemen, wordt de terbeschikkingstelling van het voertuig aangemerkt als een dienst onder bezwarende titel, beoogd in artikel 18, § 1, tweede lid, 4^o, van voornoemd wetboek. Wanneer deze dienst in België plaatsheeft is de prestatie aan de BTW onderworpen tegen het tarief van 21 %, over een maatstaf van heffing die overeenstemt met het gedeelte van de onderhouds- en brandstofkosten dat betrekking heeft op het gebruik voor beroepsdoeleinden van het voertuig en dat ten laste is genomen door het personeelslid, verhoogd desgevallend met een bedrag berekend op de wijze zoals voorzien in hoofdstuk VI, A, 1^o of 2^o, van de voornoemde aanschrijving.

De omstandigheid dat de belasting die werd geheven over de door het personeelslid ten laste genomen onderhouds- en brandstofkosten niet in aftrek mag worden gebracht, heeft geen invloed op de oplossingen zoals hiervoor uiteengezet.

De aandacht van het geachte lid wordt nog gevestigd op de omstandigheid dat, in de twee veronderstellingen, het voordeel van alle aard, dat overeenkomstig artikel 18, § 3, 9, van het koninklijk besluit ter uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt vastgesteld en dat als grondslag dient voor de in hoofdstuk VI, A, 1^o en 2^o, omschreven berekening, in principe zal verminderd worden met het bedrag van de kosten gedragen door het personeelslid, begunstigde van dat voordeel.

Vraag nr. 571 van de heer de Clippele d.d. 7 april 2000 (Fr.) :

Vennootschapsbelasting.—Verliesvanschuldvorderingen.—Aanvaarding door de belastingdiensten. — Bewijs.

Ik meen te weten dat inzake inkomstenbelastingen alle gemeenschappelijke bewijsmiddelen toegelaten zijn met uitzondering van de eed.

Lorsqu'une société allègue la perte d'une créance en qualité d'élément diminuant la base imposable, elle se voit systématiquement demander par l'administration des Contributions directes, la production d'une preuve de l'état de faillite du débiteur et de la perte de la créance attestée par le curateur de la faillite.

Cette exigence me semble arbitraire, irrationnelle et contraire à la jurisprudence. Arbitraire, car l'administration ne peut ajouter des conditions à celles voulues par le législateur. Irrationnelle, car le créancier malheureux ne peut rapporter ce genre de « preuve » dans de nombreux cas :

— lorsque le débiteur n'est pas commerçant (personne physique non commerçante. ASBL, État étranger, etc.);

— lorsque le débiteur a disparu, sans laisser d'adresse de son domicile ou de son siège;

— lorsque le débiteur défaillant est une personne physique décédée dont les héritiers putatifs ont tous renoncé;

— lorsque le montant de la créance est plus petit que le coût de citation du débiteur devant le juge;

— lorsque le débiteur personne physique est dans une situation patente d'insolvabilité absolue (vivant exclusivement de l'assistance du CPAS).

Contraire à la jurisprudence, car celle-ci (je cite la cour d'appel de Bruxelles, 16 novembre 1982, *Journal de droit fiscal* 1983, p. 177) a reconnu que la perte d'une créance peut résulter de présomptions sérieuses de sa perte et uniquement de cela.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas que l'attitude de l'administration, telle qu'ici évoquée, est cause de réclamations, dont l'administration pourrait faire l'économie en renonçant à une exigence inadmissible pour les contribuables? A-t-il l'intention de donner des instructions nouvelles à son administration pour remédier à cette situation?

Réponse: Compte tenu du libellé de la question, je suppose que l'honorable membre vise le cas d'une perte certaine et définitive sur créance.

En l'espèce, le créancier doit justifier la réalité et le montant de la perte sur créance au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun hormis le serment.

La position administrative en la matière est exposée aux n°s 24/118, alinéas 2 et 3, 48/12 et 49/19 à 22 du *Commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992*.

Question n° 576 de M. de Clippele du 7 avril 2000 (Fr.):

Impôt des personnes physiques. — Revenus mobiliers omis. — Redressements. — Pressions exercées par l'administration.

Un certain nombre de personnes physiques sont impliquées actuellement dans une procédure de redressement de leurs déclarations à l'IPP des années 1994 et suivantes, par l'ajout de revenus mobiliers de source étrangère, qui n'ont pas été déclarés en leur temps, et que l'administration suppose en se fondant sur des informations tirées d'un dossier pénal ouvert au parquet de Bruxelles.

Il me revient que ces contribuables, lors d'un entretien avec le fonctionnaire de l'administration des Contributions directes qui traite le dossier, se voient invités à collaborer avec l'administration, en échange de quoi leur dossier ne connaîtrait qu'une dimension fiscale, et aucune dimension pénale.

La plupart de ces contribuables, qui sont âgés et disposent d'un casier judiciaire vierge, sont effrayés à l'idée même d'être renvoyés devant le tribunal correctionnel et avouent tout ce qu'on leur demande.

Cette attitude m'invite à poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

Wanneer een vennootschap het verlies van een schuldvordering aanvoert om de belastinggrondslag te doen verlagen, vraagt de administratie der Directe Belastingen systematisch om een bewijs van het faillissement van de schuldenaar en van het verlies van de schuldvordering afgegeven door de faillissementscurator.

Deze eis lijkt me arbitrair, onredelijk en strijdig met de jurisprudentie. Arbitrair, omdat de belastingdiensten niet zomaar voorwaarden kunnen toevoegen aan de wettelijke voorwaarden. Onredelijk, omdat de ongelukkige schuldeiser in vele gevallen dit soort « bewijs » onmogelijk kan leveren:

— wanneer de schuldenaar geen handelaar is (natuurlijke persoon die geen handelaar is, VZW, vreemde Staat, enz.);

— wanneer de schuldenaar verdwenen is, zonder het adres van zijn woonplaats of zetel achter te laten;

— wanneer de in gebreke blijvende schuldenaar-natuurlijke persoon overleden is en zijn vermoedelijke erfgenamen allen de erfenis verwerpen;

— wanneer de kosten van de dagvaarding van de schuldenaar voor de rechter hoger oplopen dan het bedrag van de schuldvordering;

— wanneer de schuldenaar-natuurlijk persoon kennelijk volledig onvermogen is (wanneer hij uitsluitend van OCMW-bijstand leeft).

Strijdig met de jurisprudentie, want deze (zie hof van beroep van Brussel, 16 november 1992, « *Journal de droit fiscal* » 1983, blz. 177) aanvaardt dat het verlies van de schuldvordering kan worden afgeleid uit ernstige vermoedens en alleen daaruit.

Denkt de geachte minister niet dat de beschreven houding van de belastingdiensten tot vele bezwaarschriften leidt die makkelijk kunnen worden voorkomen gesteld dat de belastingdiensten deze voor de belastingplichtigen aanvaardbare eis laten varen? Zal de geachte minister nieuwe richtlijnen geven aan zijn diensten om deze situatie recht te zetten?

Antwoord: Rekening houdend met de formulering van de vraag, veronderstel ik dat het geachte lid het geval beoogt van een zeker en definitief verlies op een schuldvordering.

In het onderhavige geval moet de schuldeiser de echtheid en het bedrag van het verlies op de schuldvordering verantwoorden door middel van bewijsstukken of, ingeval dit niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

Het administratief standpunt terzake wordt uiteengezet in de nummers 24/118, tweede en derde lid, 48/12 en 49/19 tot 22 van de *Commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*.

Vraag nr. 576 van de heer de Clippele d.d. 7 april 2000 (Fr.):

Personenbelasting. — Niet-aangegeven roerende inkomsten. — Rechtzettingen. — Druk uitgeoefend door de administratie.

Een aantal natuurlijke personen zijn thans betrokken bij een procedure tot rechtzetting van hun aangifte in de personenbelasting over de jaren 1994 en volgende, door de toevoeging van roerende inkomsten van buitenlandse oorsprong die indertijd niet werden aangegeven en die de administratie raamt met informatie verkregen uit een strafdossier dat is geopend bij het parket van Brussel.

Ik verneem dat die belastingplichtigen tijdens een onderhoud met de ambtenaar van de administratie der Directe Belastingen die het dossier behandelt, worden uitgenodigd om samen te werken met de administratie. In ruil hiervoor zou hun dossier alleen fiscaal behandeld worden en niet strafrechtelijk.

De meeste betrokkenen, die bejaard zijn en een blanco strafblad hebben, worden alleen al bij de gedachte dat zij voor de correctie-nele rechtbank zouden moeten verschijnen doodsbang en bekennen al wat men hen vraagt.

Die houding doet mij de volgende vragen stellen aan de geachte minister:

1. Est-il conforme au principe de la séparation des pouvoirs qu'un agent du pouvoir exécutif (ce qu'est un fonctionnaire des Finances) évoque un privilège (l'opportunité des poursuites) ressortissant au pouvoir judiciaire ?

2. En quoi une attitude d'un contribuable, collaborante ou polémique, peut-elle influencer, en l'espèce, *de jure* ou *de facto*, la position du ministère public à son égard ?

3. Ne serait-il pas convenable que les agents des Contributions directes s'abstiennent, sur instruction de l'honorable ministre, de tenir de tels propos ?

Réponse: Je rappelle, d'une part, que les revenus mobiliers de source étrangère qui n'ont pas subi la retenue de précompte en Belgique ne sont pas visés par la dispense de déclaration prévue à l'article 313 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) et, d'autre part, que le contribuable a l'obligation de collaborer à la régularisation de sa situation fiscale, conformément à l'économie générale des dispositions des articles 315 et suivants, CIR 92, relatifs aux droits d'investigation et de contrôle de l'administration.

Par ailleurs, toute infraction aux dispositions du CIR 92 ou des arrêtés pris pour son exécution, commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, est punissable pénalement, conformément à l'article 449, CIR 92.

Le rôle de l'administration en la matière est toutefois limité à l'obligation de dénoncer au parquet, sur le pied de l'article 29 du Code d'instruction criminelle, les infractions de l'espèce dont elle a connaissance. Comme l'indique l'honorable membre, l'exercice de l'action publique appartient bien au ministère public, en la personne du procureur du Roi, conformément à l'article 460, CIR 92.

Question n° 628 de M. Zenner du 8 mai 2000 (Fr.):

Vente intracommunautaire. — Numéro de TVA de l'acheteur. — Inexactitude. — Conséquences.

Les exportations intracommunautaires sont en principe exemptées de TVA, sous condition notamment que l'acquéreur soit tenu de soumettre à un régime de TVA, dans le pays de destination, les opérations en question.

Concrètement, le vendeur belge s'assure de l'assujettissement de son client étranger en demandant communication d'un numéro d'identification à la TVA.

Il existe un Bureau central pour la coopération administrative avec les autres États en matière de TVA auprès duquel le vendeur belge peut vérifier l'exactitude de l'information donnée. Ce bureau est dénommé en abrégé CLO.

Périodiquement, le vendeur belge remet à la TVA un relevé intracommunautaire relatif aux opérations en question.

Le fonctionnement de ce système ne donne pas satisfaction dans la pratique.

Il arrive en effet de plus en plus fréquemment que des clients étrangers communiquent des numéros d'identification périmés ou faux.

L'administration fiscale, quant à elle, ne prévient pas systématiquement les assujettis ayant déposé des relevés intracommunautaires des erreurs, invraisemblances ou inexactitudes constatées.

Quant aux vérifications auprès du CLO, elles prennent un temps difficilement compatible avec certaines formes de vente, par exemple au comptoir, directement avec l'acheteur.

De plus, lorsque l'acheteur est un client connu voire habituel, il devient difficile de soumettre chaque nouvel achat à une vérification préalable au CLO, ne serait-ce que sur le plan psychologique ou simplement humain.

Dès lors, dans la pratique, le vendeur belge ne vérifie bien souvent le numéro d'identification que lors du premier contact

1. Is het in overeenstemming met het beginsel van de scheiding der machten dat een ambtenaar van de uitvoerende macht (wat een ambtenaar van Financiën toch is) een voorrecht aanvoert (het oordelen over de wenselijkheid van vervolging) dat toekomt aan de rechterlijke macht ?

2. In hoeverre kan de houding van een belastingplichtige, die samenwerkt of de aanslag betwist, in dit geval *de jure* of *de facto*, de houding van het openbaar ministerie ten opzichte van hem beïnvloeden ?

3. Is het niet wenselijk dat de ambtenaren van de Directe Belastingen, op aanwijzing van de geachte minister, dergelijke commentaren achterwege laten ?

Antwoord: Ik herinner eraan dat, enerzijds, de roerende inkomsten van buitenlandse oorsprong die in België de inhouding van de voorheffing niet hebben ondergaan, niet beoogd zijn door de vrijstelling van aangifte bepaald in artikel 313 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) en dat anderzijds, de belastingplichtige de verplichting heeft mee te werken bij de regularisatie van zijn fiscale toestand overeenkomstig de algemene bepalingen van de artikelen 315 en volgende, WIB 92, betreffende de onderzoeks- en controlerechten van de administratie.

Overigens is elke inbreuk op de bepalingen van het WIB 92 of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten, gepleegd met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden overeenkomstig artikel 449, WIB 92, strafrechtelijk strafbaar.

De rol van de administratie is echter op dit vlak beperkt tot de verplichting op grond van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering, dit soort misdrijven waarvan zij kennis heeft bij het parket te melden. Zoals het geachte lid aanhaalt, behoort overeenkomstig artikel 460, WIB 92, de uitoefening van de strafvordering toe aan het openbaar ministerie, in de persoon van de procureur des Konings.

Vraag nr. 628 van de heer Zenner d.d. 8 mei 2000 (Fr.):

Intracommunautaire verkoop. — BTW-nummervandekoper. — Onjuistheid. — Gevolgen.

Uitvoer van goederen binnen de Gemeenschap is in principe vrijgesteld van BTW, op voorwaarde dat de koper in het land van bestemming de betrokken verwervingen aan de belastingen onderwerpt.

Concreet betekent het dat de Belgische verkoper nagaat of zijn buitenlandse klant BTW-plichtig is door zijn BTW-nummer te vragen.

De Belgische verkoper kan vervolgens aan de Centrale Eenheid voor administratie samenwerking met de andere EU-lidstaten op het gebied van BTW — afgekort CLO — vragen of dit nummer klopt.

Op geregelde tijdstippen deelt de Belgische verkoper de BTW-diensten een lijst mee van de betrokken intracommunautaire leveringen.

In de praktijk werkt dit systeem niet maar behoren.

Steeds vaker delen buitenlandse klanten vervallen of valse identificatienummers mee.

De belastingdiensten brengen de belastingplichtige die intracommunautaire lijsten hebben ingediend, niet systematisch op de hoogte van vergissingen, of van nummers die waarschijnlijk of zeker fout zijn.

De controle door de CLO neemt te veel tijd in beslag om verenigbaar te zijn met bepaalde vormen van verkoop, bijvoorbeeld aan de toonbank, rechtstreeks aan de koper.

Als het gaat om een vaste klant, is het bovendien vanuit psychologisch of menselijk oogpunt moeilijk om telkens een voorafgaande controle door de CLO te laten uitvoeren.

Daarom laat de Belgische verkoper in de praktijk het identificatienummer van de klant alleen bij het eerste contact controleren.

avec le client puis, dans le meilleur des cas, il se fie à un contrôle périodique au CLO ce qui ne supprime évidemment pas les risques pour ce qui concerne les modifications intervenues depuis ce contrôle.

Il arrive ainsi que le vendeur de bonne foi fasse l'objet d'un redressement TVA pour des opérations intracommunautaires avec des clients ayant communiqué des numéros d'identification devenus dans l'intervalle incorrects ou périmés.

L'administration de la TVA semble considérer que le vendeur belge est dans pareil cas redevable de la TVA parce que les conditions de l'article 39bis du Code TVA n'étaient pas réunies.

En résumé, le vendeur belge paie en Belgique les conséquences de la fraude commise à l'étranger par l'acheteur.

Bien entendu, le vendeur ne répétera pas la chose avec un acheteur défaillant connu mais il court un risque avec chaque client puisque chaque client est susceptible à un moment ou à un autre de ne plus réunir les conditions exigées par l'administration.

Les conséquences peuvent être lourdes et l'administration fiscale fait ainsi peser sur le commerçant une obligation de vérification instantanée qui est irréaliste.

L'honorable ministre partage-t-il l'interprétation donnée par la TVA à l'article 39bis ? Approuve-t-il l'application qui en est faite ?

On pourrait soutenir que l'article 39bis n'exige que l'obligation légale dans le chef de l'acheteur de soumettre dans le pays de destination les opérations en question à la TVA, en fonction de son activité réelle, et non pas la preuve permanente de l'exactitude de l'assujettissement et l'accomplissement de toutes les formalités requises.

Les États, dans pareille hypothèse, garderaient la possibilité de poursuivre les contrevenants, chacun pour ce qui le concerne, sur le territoire où la législation n'a pas été respectée par l'acheteur et de récupérer la TVA éludée à charge de la personne réellement responsable.

Les principes de loyauté, proportionnalité et bonne administration ne commandent-ils pas que les aléas d'une modification d'un statut fiscal étranger ne soient pas supportés par le commerçant dénué de moyen de contrôle permanent.

À tout le moins, ne serait-il pas possible de mettre en place un système de vérification préalable réellement efficace ?

Réponse : L'honorable membre évoque la situation où un fournisseur belge a effectué des livraisons de biens en exemption de la TVA sur la base de l'article 39bis du Code de la TVA à un client établi dans un autre État membre qui ne disposait plus au moment de son achat d'un numéro d'identification valable pour ses acquisitions intracommunautaires de biens.

Le fournisseur vendeur peut toujours demander la confirmation de la validité de ce numéro auprès du Bureau central pour la coopération administrative avec les autres États membres de la CEE en matière de TVA (CLO).

Contrairement à ce que signale l'honorable membre, cette vérification auprès du CLO peut être très rapide.

Le renseignement peut être obtenu tous les jours ouvrables de 7 h 30 à 18 heures sans interruption par téléphone. Une confirmation écrite peut ensuite être demandée. Par conséquent, même lors d'une vente comptoir, le numéro d'identification à la TVA communiqué par le client étranger peut facilement être contrôlé.

La situation, dans laquelle le numéro d'identification communiqué par le client étranger était valable lors du premier achat effectué par celui-ci mais, suivant les informations communiquées par son État membre au CLO, n'était plus valable lors d'un achat ultérieur, est plus problématique.

Comme le souligne l'honorable membre, le seul moyen pour le fournisseur belge de se prémunir de ce risque est de contrôler malgré tout à espace régulier (par exemple chaque trimestre s'il s'agit d'un client avec lequel le fournisseur belge établit des liens

In het beste geval houdt hij het daarna bij een periodieke controle door de CLO, met alle risico's vandien voor wijzigingen die sinds de vorige controle zijn opgetreden.

Zo kan het gebeuren dat de verkoper te goeder trouw een wijziging van de BTW-aanslag moet ondergaan wegens intracommunautaire verrichtingen met klanten die onjuiste of verouderde identificatienummers hebben meegedeeld.

De BTW-diensten schijnen ervan uit te gaan dat de Belgische verkoper in dat geval BTW moet betalen omdat niet is voldaan aan de voorwaarden van artikel 39bis van het BTW-Wetboek.

De Belgische verkoper moet dus in België opdraaien voor de in het buitenland door de koper gepleegde fraude.

Uiteraard zal de verkoper zich geen tweede keer laten vangen met dezelfde koper, maar bij elke nieuwe koper loopt hij het risico dat die op een bepaald moment de voorwaarden van de diensten niet zal naleven.

De gevolgen kunnen zwaar doorwegen. De belastingdiensten verplichten de handelaars tot een onmiddellijke controle die in de praktijk niet haalbaar is.

Is de minister het eens met de interpretatie die de BTW-diensten geven aan artikel 39bis ? Keurt hij de huidige toepassing van dat artikel goed ?

Men kan artikel 39bis zo interpreteren dat het alleen de koper ertoe verplicht om in het land van bestemming de betrokken verrichtingen aan de BTW te onderwerpen, met inachtneming van zijn werkelijke activiteit, maar dat het niet vereist dat voortdurend wordt bewezen dat de gegevens van de belastingplichtige juist zijn en dat alle formaliteiten zijn vervuld.

Zo houden de Staten elk voor zich wetsovertreders kunnen vervolgen op het grondgebied waar de wet overtreden is en ook de ondoken BTW recupereren bij de persoon die werkelijk verantwoordelijk is.

De principes van de loyauté, de proportionaliteit en het behoorlijk bestuur laten niet toe dat de gevolgen van een wijziging van een fiscaal statuut in het buitenland worden gedragen door de handelaar die niet beschikt over een permanente controlemogelijkheid.

Kan men niet minstens zorgen voor een efficiënt systeem van voorafgaande controle ?

Antwoord : Het geachte lid doelt op de toestand waarin een Belgisch leverancier leveringen van goederen heeft verricht met vrijstelling van de BTW op grond van artikel 39bis van het BTW-Wetboek aan een afnemer gevestigd in een andere lidstaat die op het ogenblik van zijn aankoop niet meer beschikt over een geldig identificatienummer voor zijn intracommunautaire verwervingen van goederen.

De leverancier kan steeds de bevestiging vragen van de geldigheid van dit nummer bij het Centrale BTW-Eenheid voor internationale administratieve samenwerking met de andere lidstaten van de EEG op het vlak van de BTW (CLO).

In tegenstelling tot wat het geachte lid stelt kan dit nazicht bij het CLO zeer snel gebeuren.

De bekomen inlichting kan elke werkdag van 7 u 30 tot 18 uur doorlopend telefonisch verkregen worden. Een schriftelijke bevestiging kan vervolgens worden gevraagd. Bijgevolg kan, zelfs bij een verkoop met afhaling van de goederen, het door de buitenlandse klant opgegeven BTW-identificatienummer gemakkelijk worden gecontroleerd.

De toestand waarin het nummer dat door de buitenlandse afnemer werd meegedeeld geldig was bij de eerste aankoop die door hem werd verricht, maar volgens de informatie meegedeeld door diens lidstaat aan het CLO niet langer geldig was bij een latere aankoop, is problematischer.

Zoals het geachte lid onderstreept, bestaat de enige mogelijkheid voor de Belgische leverancier om zich tegen dit risico te wapenen, erin ondanks alles op regelmatige tijdstippen (bijvoorbeeld om het kwartaal wanneer het gaat om een klant

commerciaux sur base régulière), et même à chaque transaction si ce client n'effectue des achats que de manière sporadique, que ce numéro est toujours valable auprès du CLO.

L'honorable membre évoque la situation exceptionnelle où, malgré des contrôles réguliers effectués par le vendeur, il apparaît que le numéro d'identification communiqué par le client étranger n'est plus valable.

En contradiction avec ce qu'avance l'honorable membre, l'administration réalise bien systématiquement des contrôles fouillés sur la présence d'invéraisemblances ou de fautes dans le relevé intracommunautaire. Lorsque de telles fautes ne peuvent être corrigées qu'après avoir consulté ou informé l'assujetti, ceci se fera également de manière systématique.

Quoi qu'il en soit, il s'agit toujours ici de contrôles *a posteriori* qui ne peuvent empêcher que l'assujetti a déjà appliqué une exemption alors que le numéro d'identification à la TVA n'était pas valable.

C'est la personne qui applique l'exemption, c'est-à-dire le vendeur, qui doit apporter la preuve à l'administration que les conditions de l'exemption sont réunies et donc qu'elle n'est pas redevable de la TVA envers l'État belge. C'est par conséquent à juste titre que, dans cette situation, l'administration réclame la TVA au vendeur qui s'abstient d'apporter cette preuve.

L'administration pourrait bien évidemment revoir sa position si le fournisseur apportait la preuve que son client était effectivement une personne tenue de soumettre à la TVA ses acquisitions intracommunautaires de biens dans son État membre. Cette preuve peut être apportée par exemple par une attestation des autorités fiscales de cet État membre certifiant que l'acheteur était tenu de soumettre à la taxe ses acquisitions intracommunautaires de biens au cours de la période litigieuse. L'administration, si cela s'avère nécessaire, fera appel à la coopération administrative internationale afin de découvrir les véritables circonstances de l'affaire et d'apporter ainsi éventuellement son aide à l'assujetti pour l'obtention de la preuve apportée.

La procédure de régularisation en charge de l'acheteur dans l'État membre de destination proposée par l'honorable membre est seulement possible (et sera effectivement réalisée) lorsqu'il apparaît que ce dernier exerce encore toujours une activité économique.

Dans une telle situation, l'État membre de destination y taxera l'acquisition intracommunautaire effectuée par l'acheteur et l'administration belge peut admettre jusqu'à présent l'application de l'exemption pour la livraison intracommunautaire.

Une telle régularisation est impossible lorsque l'acheteur a effectivement perdu sa qualité d'assujetti ou lorsque celui-ci a agi en tant que personne qui n'est pas tenue de soumettre à la taxe ses acquisitions intracommunautaires. Dans cette situation un recouvrement de la TVA dans l'État membre de l'acheteur serait contraire à la sixième directive européenne et constituerait par conséquent une infraction au droit communautaire.

L'honorable membre semble manifestement viser un cas concret. Je suis tout disposé à le faire examiner par l'administration compétente pour autant que les informations nécessaires à cette fin me soient communiquées.

Question n° 632 de M. Van Quickenborne du 9 mai 2000 (N.) :

Revenus provenant de la spéculation. — Impossibilité.

En règle générale, tout revenu issu de la spéculation est soumis à l'impôt. Aux termes de l'article 90.1, « les bénéfices ou profits, quelle que soit leur qualification, qui résultent, même occasionnellement ou fortuitement, de prestations, opérations ou spéculations quelconques ou de services rendus à des tiers » sont en effet qualifiés de revenus divers, imposables à un taux distinct de 33 %. Il s'agit d'une imposition fourre-tout dès lors qu'elle concerne la quasi-totalité des revenus recueillis en dehors de l'activité professionnelle. Pour limiter quelque peu le champ d'application de ces

waarmee de Belgische leverancier op geregelde wijze handelsbetrekkingen heeft) en zelfs bij iedere transactie indien de klant slechts sporadisch aankopen verricht, na te gaan bij het CLO of dit nummer nog steeds geldig is.

Het geachte lid haalt de uitzonderlijke toestand aan waarin, ondanks geregelde controles door de verkoper, blijkt dat het identificatienummer meegedeeld door de buitenlandse klant niet langer geldig is.

In tegenstelling tot wat het geachte lid beweert verricht de administratie wel degelijk systematisch controles op de aanwezigheid van onwaarschijnlijkheden of fouten in de intracommunautaire opgave. Wanneer dergelijke fouten slechts kunnen worden rechtgezet na de belastingplichtige hierover te raadplegen of in te lichten zal dit ook stelselmatig worden gedaan.

Hoe dan ook vormen dit steeds controles *a posteriori* die niet kunnen verhinderen dat de belastingplichtige reeds een vrijstelling heeft toegepast terwijl het BTW-identificatienummer niet geldig was.

Het is de persoon die de vrijstelling toepast, met name de verkoper, die het bewijs moet leveren aan de administratie dat aan de voorwaarden voor toepassing van de vrijstelling is voldaan en bijgevolg dat hij de BTW niet verschuldigd is aan de Belgische Staat. Bijgevolg vordert de administratie in deze situatie terecht de BTW aan de verkoper die nalaat dergelijk bewijs te leveren.

De administratie zal haar standpunt vanzelfsprekend herzien zodra de leverancier het bewijs aanbrengt dat zijn klant daadwerkelijk een persoon is die ertoe gehouden is zijn intracommunautaire verwervingen van goederen aan de BTW te onderwerpen in zijn lidstaat. Dit bewijs kan wellicht worden geleverd bijvoorbeeld door een verklaring uitgaande van de fiscale overheden van die lidstaat waaruit blijkt dat de koper ertoe gehouden was zijn intracommunautaire verwervingen aan de belasting te onderwerpen tijdens de betrokken periode. Ook zal de administratie indien zulks nodig is, een beroep doen op de internationale administratieve samenwerking teneinde de ware toedracht van de zaak te achterhalen en zodoende eventueel de belastingplichtige behulpzaam zijn bij het bekomen van het gevraagde bewijs.

De door het geachte lid voorgestelde regularisatieprocedure lastens een koper in de lidstaat van bestemming, is slechts mogelijk (en wordt ook daadwerkelijk verricht) wanneer blijkt dat deze laatste er nog steeds een economische activiteit uitoefent.

In dergelijk geval zal de lidstaat van bestemming de aldaar door de koper verrichte intracommunautaire verwerving belasten en kan de Belgische administratie de toepassing van de vrijstelling voor de intracommunautaire levering vooralsnog toestaan.

Dergelijke regularisatie is onmogelijk wanneer de koper evenwel zijn hoedanigheid van belastingplichtige zou hebben verloren of wanneer deze is opgetreden als een persoon die er niet toe gehouden is zijn intracommunautaire verwervingen aan de belasting te onderwerpen. In deze situatie zou een vordering van de BTW in de lidstaat van de afnemer strijdig zijn met de zesde Europese richtlijn en zodoende een inbreuk vormen op het gemeenschapsrecht.

Het geachte lid lijkt klaarblijkelijk een concreet geval te beogen. Ik ben volkomen bereid dit te laten onderzoeken door de bevoegde administratie voor zover mij alle daartoe nodige informatie wordt meegedeeld.

Vraag nr. 632 van de heer Van Quickenborne d.d. 9 mei 2000 (N.) :

Inkomsten uit speculatie. — Belastbaarheid.

De algemene regel is dat elke speculatieve opbrengst belastbaar is. Overeenkomstig artikel 90.1 worden « winsten of baten, hoe ook genaamd, die zelfs occasioneel of toevallig, buiten het uitoefenen van een beroepswerkzaamheid, voortkomen uit enige prestatie, verrichting of speculatie of uit diensten bewezen aan derden » immers als diverse inkomsten aangemerkt, belastbaar aan een afzonderlijk tarief van 33 %. Dit is een *catch all*-bepaling. Ze mist haast op elke opbrengst die niet beroepsmatig tot stand is gekomen. Om het toepassingsgebied van deze bepaling enigszins te

dispositions, le législateur a prévu une exception importante lors de l'adoption de cet article en 1962, en ce sens que les bénéfices ou profits qui résultent d'opérations de gestion normale d'un patrimoine privé consistant en biens immobiliers, valeurs de portefeuille et objets mobiliers ne sont pas taxables. Il ne s'agit non pas d'un principe, mais d'une exception à la règle générale.

Lorsque le fisc peut démontrer qu'il y a eu une « intention anormalement spéculative », la plus-value réalisée sur les actions est taxée selon le principe applicable aux « revenus divers » (donc au taux de 33 %).

Qu'entend l'honorable ministre par l'expression « intention anormalement spéculative » ? Les opérations dites de *daytrading*, c'est-à-dire d'achat et de vente d'une valeur de portefeuille le même jour participent-elles d'une telle intention ? *Quid* d'une acquisition en vue d'un placement à moins de trois mois ?

Considère-t-on comme une spéculation au sens du CIR 1992 le fait d'acheter une action lors de son introduction en bourse et de revendre cette même action dans la semaine qui suit le début des transactions boursières ? Y a-t-il spéculation en cas d'achat et de vente en dehors des bourses de valeurs mobilières ?

Le commentaire administratif prévoit que « les profits des opérations occasionnelles dans les bourses de valeurs mobilières à terme comme au comptant » ne sont pas considérés comme des formes de spéculation (*Com.IR* n° 90/8). Qu'entend-on par « opérations occasionnelles » ? L'aspect « occasionnel » porte-t-il sur la proportion du patrimoine placé ou plutôt sur la durée de détention de la valeur ?

La déclaration du ministre des Finances selon laquelle les achats et ventes de valeurs mobilières, à terme comme au comptant, doivent être considérés comme des opérations de gestion normale d'un patrimoine privé, à moins qu'ils acquièrent le caractère d'une occupation lucrative à cause de leur répétition (Sénat, 1961-1962, rapport de la commission des Finances, doc. n° 366, p. 148) ne vide-t-elle pas de sa substance la notion de spéculation, dès lors que toute activité lucrative doit être considérée comme générant un revenu professionnel et non plus un revenu divers ?

L'utilisation de sommes empruntées en vue de faire des placements doit-elle être assimilée à une forme de spéculation en tant que telle ou faut-il que d'autres conditions soient remplies ?

Combien de personnes physiques ont-elles déclaré, au cours des cinq dernières années, des plus-values du type visé et quel montant ces plus-values représentent-elles ? Des contribuables ont-ils déclaré des moins-values pour la même période et, si oui, pour quel montant ? L'honorable ministre considère-t-il comme normaux les montants déclarés ou estime-t-il que les montants déclarés sont inférieurs aux montants réels ?

L'administration effectue-t-elle des contrôles spécifiques à propos de ces revenus divers ? Dans l'affirmative, en quoi consistent-ils ?

Il me semble que le fisc veuille se montrer plus strict en ce qui concerne les plus-values sur actions et qu'il veuille interpréter plus strictement la notion de gestion normale ? Est-ce exact ? L'honorable ministre a-t-il donné des instructions en ce sens à son administration ?

A-t-il des projets allant dans le sens d'une réforme de la taxation des plus-values et de la déduction des moins-values des valeurs mobilières ?

Réponse : Pratiquement, sont imposables à titre de revenus divers conformément à l'article 90, 1^o, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), tous les bénéfices ou profits, quelle que soit leur qualification, qui réunissent simultanément les conditions suivantes :

- être réalisés en dehors de l'exercice d'une activité professionnelle;
- ne pas résulter de la gestion normale d'un patrimoine privé consistant en biens immobiliers, valeurs de portefeuille et objets mobiliers.

Il peut généralement être admis que les plus-values qu'une personne physique réalise, en dehors de l'exercice d'une activité professionnelle, lors de la cession de valeurs de portefeuille, résultent de la gestion normale d'un patrimoine privé lorsque ces

milderen, heeft de wetgever bij de invoering van het artikel in 1962 een belangrijke uitzondering voorzien. De normale verrichtingen van beheer van een privé-vermogen bestaande uit onroerende goederen, portefeuillewaarden en roerende voorwerpen zijn niet belastbaar. Dit laatste is geen principe, maar een uitzondering op de algemene regel.

Als de fiscus echter « abnormale speculatieve » voornemens kan aantonen, kan de gerealiseerde meerwaarde op aandelen wel eens getaxeerd worden volgens het beginsel « diverse inkomsten » (dus aan een tarief van 33 %).

Wat verstaat de geachte minister onder deze « abnormale speculatieve » voornemens ? Valt het zogeheten *daytrading* — aankopen en verkopen van een zelfde portefeuillewaarde op één dag — onder een dergelijk voornemen ? Wat met een aankoop met een beleggingshorizon van minder dan drie maanden ?

Is er sprake van speculatie in de zin van het WIB 1992 indien bij een beursintroductie (IPO) een aandeel wordt gekocht en ditzelfde aandeel binnen de week na het begin van de beurshandel wordt verkocht ? Is er sprake van speculatie in het geval van aan- en verkoop buiten een effectenbeurs ?

De administratieve commentaar stelt dat « de baten van toevallige verhandelingen op de effectenbeurzen op termijn of contant » niet bedoeld worden als speculatie (*Com.IB*, nr. 90/8). Wat wordt bedoeld met « toevallige verhandelingen » ? Slaat het « toeval » op de proportie van het vermogen dat wordt belegd of slaat het veeleer op de termijn van het aanhouden van de waarde ?

Holt de verklaring van de minister van Financiën, volgens welke « de aankoop en de verkoop van roerende waarden, zowel op termijn als contant, te beschouwen vallen als normale beheersverrichtingen betreffende een privé-vermogen, tenzij zij door hun herhaling een winstgevende bezigheid worden » (Senaat, 1961-1962, verslag commissie Financiën, Stuk nr. 366, blz. 148) het begrip « speculatie » niet volledig uit aangezien een winstgevende bezigheid onmiddellijk te kwalificeren valt als beroepsinkomsten en niet langer als diverse inkomsten ?

Wijst het gebruik maken van geleend geld om te beleggen *ipso facto* naar speculatie of moet er aan andere voorwaarden voldaan zijn ?

Hoeveel natuurlijke personen hebben in de voorbije vijf jaar aangifte gedaan van dergelijke meerwaarden en ten bedrage van hoeveel ? Werden er in dezelfde periode minwaarden opgegeven en zo ja, ten bedrage van hoeveel ? Vindt de geachte minister de opgegeven bedragen normaal of vermoedt hij dat er te weinig aangiftes op deze basis werden gedaan ?

Oefent de administratie specifieke controles uit naar dergelijke diverse inkomsten ? Zo ja, welke ?

Het komt me voor dat de fiscus meerwaarden op aandelen strenger wil aanpakken en het begrip normaal beheer strikter wil interpreteren. Klopt dit ? Heeft de geachte minister de administratie hiertoe de opdracht gegeven ?

Heeft hij enige plannen in de richting van een hervorming van het belasten van meerwaarden en het aftrekken van minwaarden van roerende waarden ?

Antwoord : Overeenkomstig artikel 90, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) zijn praktisch alle winst of baten, hoe ook genaamd, die tegelijkertijd aan de onderstaande voorwaarden voldoen, als diverse inkomsten belastbaar :

- behaald zijn buiten het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid;
- niet voortkomen van het normale beheer van een privé-vermogen bestaande uit onroerende goederen, portefeuillewaarden en roerende voorwerpen.

In het algemeen mag worden aangenomen dat de meerwaarden die een natuurlijke persoon buiten het uitoefenen van een beroepswerkzaamheid verwezenlijkt bij de verkoop van portefeuillewaarden, voortvloeien uit het normale beheer van een privé-

opérations ne sont pas effectuées dans un but de spéculation et qu'elles n'acquiescent pas, par leur fréquence, le caractère d'une occupation lucrative.

En la matière, la « spéculation » peut être décrite comme étant une transaction comportant de nombreux risques et pour laquelle il existe une possibilité de réaliser un bénéfice important ou, le cas échéant, une lourde perte, en raison de hausses ou de baisses de prix survenues. Il n'est pas requis que la revente ait lieu dans un bref délai après l'achat, bien que cela puisse naturellement constituer des éléments d'appréciation de l'intention spéculative, notamment la distorsion entre le prix de vente et le prix d'achat, le financement par des capitaux empruntés plutôt que par des fonds propres et l'importance des moyens affectés à cette fin par rapport à l'importance du patrimoine privé.

La question de savoir s'il s'agit ou non d'une opération spéculative ne peut être résolue qu'à la lumière des circonstances de fait et de droit dans lesquelles cette opération s'est déroulée, en se basant notamment sur les éléments d'appréciation dont question ci-avant. L'honorable membre conviendra dès lors certainement qu'il ne m'est pas possible de fournir une réponse précise à ses questions.

En outre, je tiens à signaler que les revenus d'opérations spéculatives qui s'écartent de la gestion normale d'un patrimoine privé, ne seront pas nécessairement considérés comme des revenus divers. Si ces opérations, notamment en raison de leur répétition, correspondent en fait à l'exercice d'une activité professionnelle ou d'une occupation lucrative, les revenus qui en résultent doivent alors toujours être imposés comme des revenus professionnels.

Je voudrais également rappeler qu'il n'entre pas dans mes intentions de modifier la fiscalité sur les plus-values (cf. *Compte rendu analytique* de la réunion publique de la commission des Finances et du Budget, Chambre, document n° 095, 1999-2000, p. 10).

Enfin, j'informe l'honorable membre que l'administration ne dispose pas des données statistiques qu'il demande.

Question n° 644 de M. de Clippele du 15 mai 2000 (Fr.):

TVA.—Organisme public de droit étranger.—Lieu de prestation de services.

Lorsqu'un organisme public de droit étranger dispose d'un établissement stable en Belgique, doit-il acquitter la TVA belge sur les services de locations de biens meubles qui lui sont directement facturés depuis l'étranger?

Réponse: En principe, le lieu d'une prestation de services est réputé se situer à l'endroit où le prestataire de services a établi le siège de son activité économique ou un établissement stable à partir duquel la prestation de services est rendue ou, à défaut d'un tel siège ou d'un tel établissement stable, au lieu de son domicile ou de sa résidence habituelle.

Toutefois, conformément à l'article 21, § 3, 7^o, h), du Code de la TVA, la prestation de services ayant pour objet la location de biens meubles, autres que des moyens de transport, est localisée à l'endroit où le preneur de services a établi le siège de son activité économique ou un établissement stable auquel la prestation de services est fournie, lorsque la prestation de services est rendue à un preneur établi en dehors de la Communauté, ou, pour les besoins de son activité économique, à un assujetti établi dans la Communauté mais en dehors du pays du prestataire.

L'honorable membre ne précise pas, dans sa question, si l'organisme de droit public est assujetti ou non à la taxe sur la valeur ajoutée. Il est par ailleurs présumé que les prestations de locations de biens meubles lui sont effectivement fournies à partir d'un établissement situé à l'étranger.

Compte tenu de ce qui précède, les solutions suivantes sont applicables.

Si l'organisme public est assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée, les prestations de locations de biens meubles rendues à l'établissement stable qu'il possède en Belgique sont réputées avoir lieu en Belgique, par application de l'article 21, § 3, 7^o, h),

vermogen, wanneer die verrichtingen niet met speculatieve bedoeling geschieden en ze niet door herhaling de aard van een winstgevend bezigheid verkrijgen.

Terzake kan speculatie worden omschreven als een transactie met veel risico, waarbij men bij een zich voordoende prijsstijging of prijsdaling kans op veel winst, maar ook op een groot verlies heeft. Daarbij is niet noodzakelijk vereist dat de wederverkoop binnen korte tijd op de aankoop volgt, alhoewel dat uiteraard wel een beoordelingselement kan vormen. Andere beoordelingselementen die op een speculatief inzicht kunnen wijzen zijn onder meer de wanverhouding tussen de verkoop- en de aankoopprijs, de financiering met ontleende kapitalen in plaats van met eigen geld en de omvang van de hiervoor aangewende middelen in verhouding tot de omvang van het privé-vermogen.

De vraag of er al dan niet van een speculatieve verrichting sprake is kan evenwel slechts worden beantwoord na kennisname van het geheel van de feitelijke en juridische omstandigheden waarin die verrichting heeft plaatsgevonden en waarbij onder andere op voorgaande beoordelingselementen kan worden gesteund. Het geachte lid zal het dan ook ongetwijfeld met mij eens zijn dat op zijn vragen geen eenduidig antwoord mogelijk is.

Bovendien wens ik op te merken dat de inkomsten uit speculatieve verrichtingen die buiten het normale beheer van een privé-vermogen vallen, niet noodzakelijk als diverse inkomsten zullen worden aangemerkt. Indien die verrichtingen, inzonderheid gelet op hun herhaling, feitelijk het uitoefenen van een beroeps werkzaamheid of een winstgevend bezigheid veronderstellen, dan dienen de inkomsten hieruit immers als beroepsinkomsten te worden belast.

Verder wil ik er nogmaals op wijzen dat ik geen intenties heb inzake een verandering van de fiscaliteit op meerwaarden (cf. *Beknopt Verslag* van de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting, Kamer, document nr. 095, 1999-2000, blz. 10).

Tenslotte kan ik het geachte lid meedelen dat de administratie niet over de door hem gevraagde statistische gegevens beschikt.

Vraag nr. 644 van de heer de Clippele d.d. 15 mei 2000 (Fr.):

BTW.—Openbare instelling naar buitenlands recht.—Plaats waar de dienst verricht wordt.

Wanneer een openbare instelling naar buitenlands recht in België beschikt over een vaste inrichting, moet zij dan in België BTW betalen op de huur van roerende goederen die haar rechtstreeks vanuit het buitenland wordt aangerekend?

Antwoord: In principe wordt als plaats van de dienst aangemerkt, de plaats waar de dienstverrichter de zetel van zijn economische activiteit of een vaste inrichting heeft gevestigd van waaruit hij de dienst verricht of, bij gebrek aan een dergelijke zetel of vaste inrichting, zijn woonplaats of zijn gebruikelijke verblijfplaats.

Evenwel vindt overeenkomstig artikel 21, 3, 7^o, h), van het BTW-Wetboek, de dienst die de verhuur van lichamelijk roerende goederen, met uitzondering van ieder vervoermiddel tot voorwerp heeft, plaats waar de ontvanger van de dienst de zetel van zijn economische activiteit of een vaste inrichting heeft gevestigd waarvoor de dienst is verricht, wanneer de dienst wordt verleend aan een ontvanger die buiten de Gemeenschap is gevestigd of aan een belastingplichtige die in de Gemeenschap doch buiten het land van de dienstverrichter is gevestigd en handelt voor de doeleinden van zijn economische activiteit.

Het geachte lid preciseerd in zijn vraag niet of de publiekrechtelijke instelling al dan niet een BTW-belastingplichtige is. Er wordt bovendien verondersteld dat de diensten van verhuur van roerende goederen haar daadwerkelijk worden verleend vanuit een inrichting in het buitenland.

Rekening houdend met wat voorafgaat zijn de volgende oplossingen van toepassing.

Indien de openbare instelling een BTW-belastingplichtige is, worden de diensten van verhuur van roerende goederen verleend aan de vaste inrichting waarover zij in België beschikt, krachtens voornoemd artikel 21, § 3, 7^o, h), geacht in België plaats te vinden.

précité. En revanche, si cet organisme doit être considéré comme un non-assujetti pour l'application de la TVA, les prestations précitées doivent être localisées à l'étranger, conformément à l'article 21, § 2, du code susvisé.

Question n° 648 de M. de Clippele du 15 mai 2000 (Fr.):

TVA. — Acquisition intracommunautaire d'un véhicule. — Preuve du paiement de la TVA.

Lorsqu'un particulier acquiert un véhicule neuf pour l'application de la TVA dans un autre État membre de la Communauté européenne, quel document doit-il produire en vue de prouver qu'il a acquitté la TVA belge sur l'acquisition intracommunautaire de ce véhicule, afin de pouvoir immatriculer ce véhicule en Belgique ?

Par ailleurs, lorsqu'un assujetti acquiert un véhicule neuf pour l'application de la TVA dans un autre État membre de l'Union européenne, quel document doit-il produire en vue de prouver qu'il a acquitté la TVA belge sur l'acquisition intracommunautaire de ce véhicule, afin de pouvoir immatriculer ce véhicule en Belgique ?

Réponse: La manière d'acquitter la TVA lors de l'acquisition intracommunautaire d'un véhicule neuf par un particulier non assujetti à la TVA ou par un assujetti tenu au dépôt de déclarations périodiques, visées à l'article 53, premier alinéa, 3°, du Code de la TVA, est définie dans l'arrêté royal n° 46 du 29 décembre 1992 relatif à la déclaration de l'acquisition intracommunautaire de moyens de transport et au paiement de la TVA due y afférente auquel je renvoie l'honorable membre.

Le particulier, personne physique non assujettie, qui effectue en Belgique l'acquisition intracommunautaire d'un moyen de transport neuf en provenance d'un autre État membre a l'obligation de déposer une déclaration spéciale appelée déclaration n° 446 auprès du bureau de douanes de son choix avant la fin du mois qui suit celui au cours duquel s'est produit le fait générateur de la taxe.

De manière à immatriculer le véhicule à son nom, il doit présenter en même temps que la déclaration n° 446 une demande d'immatriculation établie à son nom au bureau de douane.

Dès que la TVA a été payée, le bureau de douane valide la déclaration n° 446 et remet le volet A de cette déclaration à l'acquéreur que celui-ci devra conserver en tant que moyen de preuve. En même temps, le bureau de douane valide la demande d'immatriculation et y appose une vignette n° 705 qui établit le caractère communautaire du moyen de transport. Le particulier remet ensuite la demande d'immatriculation complétée par le bureau de douane à la direction de l'immatriculation des véhicules (DIV).

L'assujetti tenu au dépôt de déclarations périodiques à la TVA (mensuelles ou trimestrielles) qui est redevable de la TVA en raison de l'acquisition intracommunautaire d'un moyen de transport neuf doit également se présenter à un bureau de douane belge de son choix.

Le rôle du bureau de douane est de vérifier si l'assujetti concerné remplit correctement ses obligations en matière de TVA.

Si c'est le cas et que cet assujetti désire faire immatriculer le véhicule à son nom, le bureau de douane valide la demande d'immatriculation et y appose la vignette n° 705. L'assujetti remet ensuite la demande d'immatriculation complétée par le bureau de douane à la direction de l'immatriculation des véhicules (DIV).

Il est à remarquer que dans la situation où l'assujetti qui acquiert le véhicule neuf ne désire pas l'immatriculer à son nom (par exemple un assujetti garagiste qui acquiert un véhicule dans un autre État membre en vue de le revendre), le bureau de douane délivrera la vignette n° 705 mais ne validera pas la demande d'immatriculation. Il faut également signaler que l'administration des douanes a accordé l'autorisation à certains assujettis comme

Wanneer deze instelling daarentegen niet wordt aangemerkt als een belastingplichtige voor de toepassing van de BTW, vinden de hiervoor genoemde diensten plaats in het buitenland overeenkomstig artikel 21, § 2, van het voornoemd wetboek.

Vraag nr. 648 van de heer de Clippele d.d. 15 mei 2000 (Fr.):

BTW. — Intracommunautaire aankoop van een voertuig. — Betalingsbewijs inzake BTW.

Een particulier koopt een nieuw voertuig met het oog op de toepassing van de BTW in een andere lidstaat van de Europese Unie. Met welk document kan hij bewijzen dat hij in België de BTW heeft betaald op de intracommunautaire aankoop van dat voertuig om het in België te kunnen laten inschrijven ?

Gesteld voorts dat een belastingplichtige een nieuw voertuig aankoopt met het oog op de toepassing van de BTW in een andere lidstaat van de Europese Unie, met welk document kan hij bewijzen dat hij in België de BTW heeft betaald op de intracommunautaire aankoop van dat voertuig om dat voertuig in België te kunnen laten inschrijven ?

Antwoord: De wijze van voldoening van de BTW bij de intracommunautaire verwerving van een nieuw voertuig door een niet BTW-belastingplichtige particulier of door een belastingplichtige gehouden tot de indiening van periodieke aangiften, als bedoeld in artikel 53, eerste lid, 3°, van het BTW-Wetboek, wordt bepaald in het koninklijk besluit nr. 46 van 29 december 1992 tot regeling van de aangifte van de intracommunautaire verwerving van vervoermiddelen en van de betaling van de terzake verschuldigde BTW, waarnaar ik het geachte lid verwijst.

De particulier, niet-belastingplichtige natuurlijke persoon, die in België een intracommunautaire verwerving van een nieuw vervoermiddel herkomstig uit een andere lidstaat verricht, heeft de verplichting een bijzondere aangifte, aangifte nr. 446 genaamd, in te dienen op een douanekantoor naar zijn keuze vóór het verstrijken van de maand die volgt op deze waarin het belastbaar feit heeft plaatsgevonden.

Teneinde het voertuig op zijn naam in te schrijven, dient hij terzelfder tijd als de aangifte nr. 446 een op zijn naam opgestelde aanvraag om inschrijving voor te leggen op het douanekantoor.

Zodra de BTW werd betaald, valideert het douanekantoor de aangifte nr. 446 en geeft het luik A van deze aangifte terug aan de verwerfer die het als bewijsmiddel dient te bewaren. Terzelfder tijd valideert het douanekantoor de aanvraag om inschrijving en brengt er een vignette nr. 705 op aan die het communautair karakter van het vervoermiddel vastlegt. De particulier dient vervolgens de door het douanekantoor vervolledigde aanvraag om inschrijving in bij de directie van de inschrijving der voertuigen (DIV).

De belastingplichtige gehouden tot indiening van periodieke BTW-aangiften (maand- of kwartaalaangiften) die schuldenaar van de BTW is wegens de intracommunautaire verwerving van een nieuw vervoermiddel, dient zich eveneens aan te bieden op een Belgisch douanekantoor naar zijn keuze.

De rol van het douanekantoor bestaat erin na te gaan of de betrokken belastingplichtige zijn verplichtingen inzake BTW op regelmatige wijze naleeft.

Is dit het geval en wenst deze belastingplichtige het voertuig op zijn naam te laten inschrijven, dan valideert het douanekantoor de aanvraag tot inschrijving en brengt er het vignette nr. 705 op aan. De belastingplichtige dient vervolgens de door het douanekantoor vervolledigde aanvraag om inschrijving in bij de directie van de inschrijving der voertuigen (DIV).

Er wordt opgemerkt dat in het geval waarin de belastingplichtige die het voertuig verwerft, dit niet op zijn naam wenst in te schrijven (bijvoorbeeld een belastingplichtige garagehouder die een nieuw voertuig verwerft in een andere lidstaat met het oog op doorverkoop), het douanekantoor het vignette nr. 705 zal afleveren doch de aanvraag om inschrijving niet valideren. Er wordt eveneens opgemerkt dat de administratie van de douane aan sommige

des constructeurs automobiles ou des importateurs officiels d'établir eux-mêmes des vignettes n° 705. Dans ce cas, aucune présentation à un bureau de douane n'est exigée.

Aucun paiement n'est exigé au moment où l'assujetti se présente au bureau de douane. En effet, pour cet assujetti, le mode de déclaration et d'acquiescement de la TVA exigible sur l'acquisition du moyen de transport neuf est identique au régime applicable pour ses autres acquisitions intracommunautaires de biens taxables, c'est-à-dire en reprenant la TVA due dans sa déclaration périodique.

Dans la situation où de la vérification effectuée par le bureau de douane il apparaît que cet acquéreur assujetti ne remplit pas totalement ou partiellement certaines de ses obligations en matière de TVA (par exemple l'absence de dépôt de déclarations périodiques, l'absence de paiement de la taxe due reprise dans les déclarations périodiques, le non dépôt du listing client), une procédure particulière a été prévue (article 2 de l'arrêté royal n° 46). En vertu de ces dispositions, le bureau de douane n'accepte de délivrer la vignette n° 705 que moyennant le dépôt d'une déclaration n° 446. La procédure expliquée ci-avant pour les particuliers non assujettis est alors applicable.

Comme le constatera l'honorable membre, la procédure mise en place fait en sorte qu'aucune immatriculation d'un véhicule neuf en provenance d'un autre État membre n'est possible sans un contrôle fiscal préalable effectué par l'administration des Douanes.

Question n° 680 de Mme Nyssens du 25 mai 2000 (Fr.):

TVA. — Factures. — Langue.

Existe-t-il des obligations particulières concernant la langue dans lesquelles les factures doivent être rédigées ?

Réponse: La législation fiscale, tant en matière d'impôts directs qu'en matière de TVA, ne contient aucune disposition spécifique quant à la langue dans laquelle les factures doivent être rédigées.

En l'occurrence, il est de règle que pour les actes et documents imposés par la loi et les règlements (parmi lesquels figurent aussi les factures), les entreprises industrielles, commerciales ou financières font usage de la langue de la région où est, ou sont, établis leur siège ou leurs différents sièges d'exploitation (cf. arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, article 52, § 1^{er}).

Question n° 693 de M. Van Quickenborne du 30 mai 2000 (N.):

Achat d'ordinateurs. — Régime pour des allocataires. — Stimuli fiscaux.

Tous les habitants des Pays-Bas auront à partir de 2001 la possibilité d'acquiescer un ordinateur et de bénéficier pour ce faire d'une forte réduction d'impôt allant de 37 à 52%.

Outre les travailleurs qui bénéficient déjà d'un régime «PC privé» par l'intermédiaire de leur employeur, demain, les allocataires et les personnes de plus de 65 ans pourront acquiescer à bon compte un ordinateur payé en grande partie par le fisc.

Le ministre Vermeend (Affaires sociales) et le secrétaire d'État Bos (Finances) mettent actuellement la main à un plan ambitieux et d'envergure intitulé «PC privé pour chacun», permettant non seulement aux employeurs mais aussi aux instances accordant les allocations d'élaborer des régimes pour l'acquisition d'ordinateurs. Pour ce régime unique qui ne sera en vigueur que pendant une période limitée, les deux dirigeants politiques entendent mettre à disposition un montant énorme de quelque 1,5 milliard de florins. Le ministre Zalm (Finances) serait favorable à ces projets qui devraient être intégrés au budget de 2001 sous la forme d'un allègement fiscal supplémentaire.

belastingplichtigen zoals autoconstructeurs of officiële invoerders vergunning heeft verleend om zelf vignetten nr. 705 op te stellen. In dit geval is geen enkele aanbieding op een douanekantoor vereist.

Er wordt geen enkele betaling geëist op het ogenblik dat de belastingplichtige zich aanbiedt op het douanekantoor. Voor deze belastingplichtige geldt voor de wijze van aangifte en voldoening van de BTW opeisbaar wegens de intracommunautaire verwerving van het nieuwe vervoermiddel immers dezelfde regeling als voor zijn andere belastbare intracommunautaire verwervingen van goederen, namelijk door opname van de verschuldigde BTW in zijn periodieke aangifte.

In het geval waarin uit het nazicht verricht door het douanekantoor blijkt dat deze belastingplichtige verwerver bepaalde van zijn verplichtingen inzake BTW geheel of gedeeltelijk niet naleeft (bijvoorbeeld afwezigheid van indienen van periodieke aangiften, afwezigheid van betaling van de verschuldigde BTW opgenomen in de BTW-aangiften, niet indienen van de klantenlisting), werd er in een bijzondere procedure voorzien (artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 46). Volgens deze bepalingen, aanvaardt het douanekantoor de aflevering van het vignet nr. 705 slechts op voorwaarde van indienen van een aangifte nr. 446. De regeling zoals hiervoor uiteengezet voor de particulieren niet-belastingplichtigen is aldus van toepassing.

Zoals het geachte lid zal vaststellen, is de voorziene regeling op zulke wijze opgesteld dat geen enkele inschrijving van een nieuw voertuig herkomstig uit een andere lidstaat mogelijk is zonder voorafgaande fiscale controle verricht door de administratie der Douane.

Vraag nr. 680 van mevrouw Nyssens d.d. 25 mei 2000 (Fr.):

BTW. — Facturen. — Taalgebruik.

Gelden er voor het opstellen van facturen bijzondere regels inzake het taalgebruik ?

Antwoord: De fiscale wetgeving, zowel inzake directe belastingen als inzake BTW, bevat geen specifieke bepalingen betreffende de taal waarin facturen moeten worden opgesteld.

Terzake geldt de regel dat voor de akten en bescheiden, voorgeschreven door de wetten en reglementen (waaronder ook de facturen), de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven de taal gebruiken van het gebied waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn (cf. koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, artikel 52, § 1).

Vraag nr. 693 van de heer Van Quickenborne d.d. 30 mei 2000 (N.):

Computeraankoop. — Regeling voor uitkeringsgerechtigden. — Fiscale stimuli.

Alle Nederlanders krijgen vanaf 2001 de mogelijkheid met een forse belastingkorting van 37 tot 52% een computer aan te kopen.

Naast werknemers die reeds een pc-privé-regeling via hun baas hebben kunnen straks ook personen met een uitkering en 65-plussers een voor een groot deel door de fiscus betaalde computer goedkoop aanschaffen.

Minister Vermeend (Sociale Zaken) en staatssecretaris Bos (Financiën) werken momenteel aan een omvangrijk en verstrekkend plan getiteld «PC-privé voor iedereen», waardoor naast de werkgevers ook bij uitkeringsinstanties computerregelingen mogelijk worden. Voor de eenmalige regeling die een beperkte periode gaat gelden, willen beide bewindslieden een enorm bedrag van maar liefst 1,5 miljard gulden beschikbaar stellen. Minister Zalm (Financiën) zou positief staan tegenover de plannen, die in de vorm van extra lastenverlichting in de begroting van 2001 zouden moeten worden opgenomen.

En pratique, le régime projeté par MM. Vermeend et Bos permettra demain aux allocataires de pouvoir acquérir un ordinateur par le biais de l'organisme qui attribue l'allocation. Ensuite, le montant de l'achat de l'ordinateur fera l'objet de retenues mensuelles sur l'allocation brute pendant une durée à convenir avec l'organisme payant l'allocation.

Un ordinateur de 3 000 florins coûtera de la sorte aux personnes à faibles revenus, en pratique, quelque 1 850 florins seulement parce que la diminution de l'allocation brute entraîne en fait une intervention de 37 % du fisc.

MM. Vermeend et Bos entendent, grâce à leur plan PC éviter surtout que ne se produise aux Pays-Bas une césure entre les personnes qui possèdent un PC et peuvent accéder à internet et les personnes généralement à faibles revenus qui ne le peuvent pas.

Il ressort de chiffres récents que chez nous également, l'utilisation de PC et la possession d'un PC est en augmentation rapide mais que les personnes plus âgées et celles à faibles revenus restent bien en-deçà.

Combien de Belges possèdent un PC personnel? L'honorable ministre a-t-il la moindre idée du taux de répartition (formation de niveau supérieur ou inférieur; jeunes ou vieux; hommes ou femmes; Belges ou étrangers) de la possession d'ordinateurs?

Quels sont les projets de l'honorable ministre en ce qui concerne la stimulation de l'acquisition d'un PC pour usage privé?

A-t-il encore d'autres projets pour éviter cette césure entre couches sociales?

Existe-t-il déjà aujourd'hui des stimulants fiscaux pour l'acquisition d'un ordinateur destiné à des fins privées? Dans la négative, l'honorable ministre a-t-il l'intention de lancer pareille opération à l'instar de ses collègues néerlandais?

L'honorable ministre est-il éventuellement disposé à supprimer le critère actuel prévoyant qu'il faut démontrer que l'ordinateur acquis sera aussi utilisé de l'une ou l'autre manière à des fins professionnelles?

Réponse: Les administrations fiscales ne disposent pas de données statistiques quant au nombre de Belges possédant un ordinateur, ni quant au degré de répartition de la propriété informatique. Ces informations sont peut-être disponibles auprès de mon collègue des Affaires économiques à qui la question est également posée.

Actuellement, il n'existe pas de mesure fiscale spécifique pour stimuler l'achat d'ordinateurs à des fins d'utilisation privée.

Si mon collègue des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques envisageait de rendre internet accessible à toutes les classes de la société, ce qui nécessite la possession d'un ordinateur, je suis naturellement disposé à examiner si un tel stimulant fiscal n'est pas souhaitable.

Dans ce cas, on pourrait s'inspirer de l'exemple néerlandais pour l'élaboration de la mesure.

Question n° 718 de M. de Clippele du 7 juin 2000 (Fr.):

Leasingimmobilier. — Concurrence déloyale des intercommunales. — Limitation de la taxation des droits d'enregistrement.

Les associations intercommunales régies par la loi du 22 décembre 1996 jouissent de l'exonération du précompte immobilier en vertu de l'article 253, 3°, CIR.

La conjugaison de l'article 253, 3°, CIR, et de l'article 159, 8°, du Code des droits d'enregistrement fait qu'un bâtiment construit sur un terrain appartenant à une intercommunale conserve sa qualité de bâtiment neuf au regard de la TVA et des droits d'enregistrement jusqu'au 31 décembre de l'année qui suit le premier enrôlement au précompte immobilier.

Grâce à cette exonération, le premier enrôlement du précompte immobilier n'intervient qu'après dix ans, alors que pour les contribuables ordinaires, il intervient dans l'année qui suit celle de la première occupation.

In de praktijk moet de regeling van Vermeend en Bos het straks mogelijk maken dat iemand met een uitkering via zijn of haar uitkeringsinstantie een computer kan aanschaffen. Vervolgens wordt het aankoopbedrag van de computer gedurende een met de uitkeringsinstantie af te spreken aantal termijnen maandelijks ingehouden op de bruto-uitkering.

Een computer van 3 000 gulden kost daardoor voor mensen met een laag inkomen in de praktijk « slechts » zo'n 1 850 gulden, omdat door de korting op de bruto-uitkering de fiscus in feite 37% meebetaalt.

Vermeend en Bos willen met hun computerplan vooral voorkomen dat in Nederland snel een tweedeling ontstaat tussen personen die wel een computer- en internetverbinding hebben en mensen doorgaans met lage inkomens die dit niet hebben.

Ook bij ons blijkt uit recente cijfers heel duidelijk dat het computergebruik en computerbezit zeer snel toeneemt, maar dat ouderen en mensen met lage inkomens hier zeer ver bij achter blijven.

Hoeveel Belgen bezitten thuis een computer? Heeft de geachte minister enig idee over spreidingsgraad (laag- of hooggeleiden; jong of oud; man of vrouw; Belg of vreemdeling) van het computerbezit?

Welke zijn de plannen van de geachte minister met betrekking tot het stimuleren van het aankopen van een computer voor privé-gebruik?

Heeft hij daarnaast nog andere plannen om de zogeheten tweedeling tegen te gaan?

Bestaan er vandaag reeds fiscale stimuli voor de aankoop van een computer voor privé-gebruik? Zo neen, is de geachte minister van plan een gelijkaardige operatie door te voeren zoals de bewindslieden in Nederland?

Is de geachte minister eventueel bereid het huidige criterium dat aangetoond moet worden dat de aangeschafte computer op een of andere manier ook voor het werk gebruikt wordt te schrappen?

Antwoord: De fiscale administraties beschikken over geen statistische gegevens met betrekking tot het aantal Belgen dat een computer bezit, noch over de verspreidingsgraad van het computerbezit. Die inlichtingen zijn misschien wel beschikbaar bij mijn collega van Economische Zaken aan wie de vraag eveneens is gesteld.

Momenteel bestaat geen specifieke fiscale maatregel ter bevordering van de aankoop van computers voor privé-gebruik.

Indien mijn collega van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties plannen zou hebben om internet toegankelijk te maken voor alle lagen van de bevolking waarbij het bezit van een computer van essentieel belang is, ben ik uiteraard bereid te onderzoeken of een dergelijke fiscale stimulans niet wenselijk is.

In dat geval kan gebruik worden gemaakt van het Nederlandse voorbeeld bij de uitwerking van de maatregel.

Vraag nr. 718 van de heer de Clippele d.d. 7 juni 2000 (Fr.):

Onroerende leasing. — Oneerlijke concurrentie vanwege de intercommunales. — Beperking van de registratierechten.

Krachtens artikel 253, 3°, van het WIB genieten intercommunale verenigingen waarop de wet van 22 december 1996 van toepassing is, vrijstelling van onroerende voorheffing.

Neemt men artikel 253, 3°, van het WIB en artikel 159, 8°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten samen, dan bewaart een gebouw opgetrokken op een terrein van een intercommunale wat betreft de BTW en de registratierechten zijn hoedanigheid van nieuw opgericht gebouw tot 31 december van het jaar volgend op de eerste inkohiering inzake de onroerende voorheffing.

Door die vrijstelling geschiedt de eerste inkohiering van de onroerende voorheffing eerst na tien jaar terwijl dat voor gewone belastingplichtigen geschiedt tijdens het jaar volgend op dat van de eerste bewoning.

Cet avantage pose un problème de concurrence déloyale pour les sociétés de leasing immobilier. Il leur est impossible d'offrir des conditions aussi avantageuses, car leurs clients ne seront pas exonérés du précompte immobilier et devront payer des droits d'enregistrement non récupérables lors de la levée de l'option à l'issue du contrat de leasing.

Il me revient que certaines intercommunales ont décidé de se lancer dans des opérations de financement par le biais du leasing immobilier. La technique du leasing conjugué à l'avantage fiscal des intercommunales permet cette double exonération, ce qui est un avantage considérable et, à mon avis, une utilisation abusive des privilèges fiscaux alloués aux intercommunales.

Cet avantage fiscal est impossible à réaliser dans le chef d'une société de leasing classique du secteur privé. Plusieurs contrats leur sont déjà ainsi filés sous le nez.

La compétence sur les associations intercommunales ne dépend pas du ministre des Finances, et ce n'est donc pas pour les sermonner que je vous questionne. Je n'interroge pas plus le ministre des Affaires économiques car cette compétence est largement régionalisée.

La question que je vous pose est de savoir s'il vous paraît envisageable de limiter la taxation des droits d'enregistrement, lors de la levée de l'option à l'issue d'un leasing immobilier sur la base du seul montant de l'option, au lieu de la valeur vénale, comme c'est le cas actuellement.

Réponse: Lorsqu'à l'expiration du contrat de leasing immobilier, le preneur décide d'acquiescer les droits réels du donneur afférents à un immeuble sis en Belgique, l'opération constitue une mutation immobilière de propriété visée par l'article 44 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

Le droit de 12,50% est liquidé sur la somme à payer, déterminée dans le contrat de leasing, soit la valeur conventionnelle, base d'imposition primaire prévue par le code précité.

Toutefois, par application de l'article 46 du même code, la base imposable ne peut être inférieure à la valeur vénale, base d'imposition subsidiaire prévue par le même code. En recourant à cette notion de valeur vénale, le législateur a entendu garantir une certaine objectivité dans l'établissement de la base imposable. Retenir comme base imposable le seul montant du prix de l'option mettrait donc en péril cette objectivité.

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question n° 720 de M. Istasse du 7 juin 2000 (Fr.):

Aides à la presse. — Réductions.

Les matières d'aide à la presse ont été largement communautarisées. Dès lors, les communautés sont les principaux pouvoirs subsidiaires de la presse écrite.

Toutefois, l'État fédéral détient toujours certaines compétences en la matière. En effet, il subsiste un certain nombre d'aides indirectes à charge du pouvoir fédéral, notamment:

- réduction de la TVA;
- réduction du tarif des communications téléphoniques;
- réduction du tarif postal;
- réduction du tarif des abonnements pour les journalistes utilisant le réseau de la SNCB.

Deze voorkeurbehandeling roept een probleem van oneerlijke concurrentie op tegenover vennootschappen van onroerende leasing. Deze kunnen immers niet dezelfde interessante voorwaarden bieden omdat hun klanten niet vrijgesteld zijn van de onroerende voorheffing en niet-terugvorderbare registratierechten verschuldigd zijn wanneer de optie bij het beëindigen van de leasing-overeenkomst wordt gelicht.

Ik verneem dat een aantal intercommunales beslist heeft via onroerende leasing over te gaan tot financieringsactiviteiten. De leasingtechniek en de belastingvoordelen van de intercommunales maken samen een tweevoudige vrijstelling mogelijk. Dat is uiterst aantrekkelijk en vormt mijns inziens een geval van verkeerd gebruik van de belastingvoordelen van intercommunales.

Een gewone leasingvennootschap uit de particuliere sector kan dat belastingvoordeel nooit halen. Zo hebben zij reeds verscheidene overeenkomsten kwijtgespeeld.

Als minister van Financiën vallen intercommunale verenigingen niet onder uw bevoegdheid en daarom wil ik u niet overstelpen met vermaningen. Al evenmin richt ik mij tot uw collega, de minister van Economische Zaken, omdat de gewesten in deze ruimschoots bevoegd zijn.

Wel wil ik u verzoeken na te gaan of er een verlaagd tarief inzake registratierechten kan gelden wanneer de optie wordt gelicht bij het beëindigen van de onroerende leasing op basis van het loutere bedrag van de optieprijs in plaats van de verkoopwaarde zoals thans gebeurt.

Antwoord: Wanneer bij het einde van het contract van onroerende leasing de leasingsnemer beslist de zakelijke rechten van de leasingsgever met betrekking tot een in België gelegen onroerend goed te verwerven, houdt de verrichting een onroerende eigendomsoverdracht in, die in het toepassingsgebied valt van artikel 44 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

Het recht van 12,50% wordt geheven op de in het leasingcontract bepaalde te betalen som, dat wil zeggen op de conventionele waarde, de primaire heffingsgrondslag voorzien door voornoemd wetboek.

Bij toepassing van artikel 46 van hetzelfde wetboek mag de belastbare grondslag evenwel in geen geval lager zijn dan de verkoopwaarde, de subsidiaire heffingsgrondslag voorzien door hetzelfde wetboek. Door een beroep te doen op het begrip verkoopwaarde beoogde de wetgever het waarborgen van een zekere objectiviteit bij de vaststelling van de belastbare grondslag. Enkel de prijs van de optie weerhouden als belastbare grondslag zou dus deze objectiviteit in gevaar brengen.

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag nr. 720 van de heer Istasse d.d. 7 juni 2000 (Fr.):

Steun aan de pers. — Kostenverlaging.

De gemeenschappen zijn thans bevoegd voor het merendeel van de gevallen waarin de pers steun ontvangt. Bijgevolg zorgen vooral de gemeenschappen als overheid voor subsidie aan de schrijvende pers.

Dat neemt echter niet weg dat de federale overheid nog steeds bevoegd blijft in een aantal aangelegenheden. Er bestaat immers nog steeds een aantal gevallen waarin de federale overheid zijdelings steun verleent, meer bepaald:

- verlaging van het BTW-tarief;
- verlaging van het telefoontarief;
- verlaging van het posttarief;
- verlaging van de abonnementsprijs voor journalisten die op het NMBS-net sporen.

Pouvez-vous me préciser les montants des trois derniers types de réductions évoquées ci-dessus pour les cinq dernières années? Si ce n'est possible, pouvez-vous me fournir une estimation de ces montants?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

1. Réduction du tarif des communications téléphoniques

En application du point 4 de l'annexe B de l'annexe 1 de la loi du 21 mars 1991, Belgacom applique un tarif téléphonique spécial en faveur des journaux quotidiens politiques et d'informations générales, de certains hebdomadaires d'information et de l'agence Belga.

Une réduction de 50% est accordée sur la redevance d'abonnement au service de téléphonie vocale de base et sur les redevances des communications téléphoniques en service intérieur pour les raccordements installés au siège de la rédaction et au domicile des journalistes professionnels qui sont attachés à leur service et qui n'exercent aucune autre profession. Par hebdomadaire d'information, on entend un hebdomadaire rédigé sur le même papier et sur le même format qu'un journal, à l'exception des revues et illustrés, affilié à la Fédération nationale des journaux hebdomadaires d'information.

4 380 lignes téléphoniques sont actuellement concernées par l'application de ce tarif spécial. En extrapolant les chiffres de 1999, le montant des réductions octroyées dans le cadre de cette obligation de service universel peut être estimé à environ 49 millions de francs par an (21 millions pour les réductions sur les redevances d'abonnement et 28 millions de réduction sur le trafic).

2. Réduction du tarif postal

Le deuxième contrat de gestion conclue entre l'État et La Poste stipule à l'article 2, § 1^{er}, les tâches de service public qui doivent être remplies par La Poste et qui sont dénommées tâches de service public universel dans le cadre de ce contrat de gestion.

Une de ces tâches de service public universel consiste en la distribution (y compris la distribution des journaux le samedi) des journaux et périodiques, y compris les périodiques qui sont publiés sans but lucratif, dans toutes les habitations du royaume, à un prix qui peut être inférieur au prix de revient.

Les chiffres détaillés sont confidentiels mais je peux toutefois vous communiquer qu'au cours des cinq dernières années, la charge financière annuelle pour La Poste oscillait autour de 6 milliards de francs belges.

Jusques et y compris 1996, il n'existait pas d'intervention spécifique pour ces produits, étant donné que La Poste recevait alors une dotation globale de l'État belge. C'est seulement depuis 1997 que la facturation intervient sur base du deuxième contrat de gestion.

3. Réduction des abonnements SNCB

En ce qui concerne la réduction du tarif des abonnements pour les journalistes utilisant le réseau de la SNCB, le ministre compétent est Mme Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports. Dès que je recevrai une réponse de la ministre Durant, elle vous sera transmise.

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Économie

Question n° 585 de M. de Clippele du 12 avril 2000 (Fr.):

Siège social des sociétés. — «Domiciliation» auprès d'un tiers.

Le grand-duché de Luxembourg a adopté en 1999 une loi instituant des conditions sévères au droit pour des tiers d'accueillir en leurs bureaux le siège de sociétés clientes.

Kunt u mij meedelen hoeveel de BTW-verlaging precies bedraagt over de jongste vijf jaar? Zo dat niet mogelijk blijkt, kunt u mij dan een raming meedelen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hieronder het antwoord op de gestelde vraag te willen vinden.

1. Vermindering van telefoontarief

In toepassing van punt 4 van de bijlage B van de bijlage 1 van de wet van 21 maart 1991, past Belgacom een speciaal telefoontarief toe ten gunste van politieke dagbladen, van dagbladen van algemene informatie, van sommige informatieweekbladen en van het agentschap Belga.

Een vermindering van 50% wordt toegestaan op het abonnementsgeld voor de basisdienst inzake spraaktelefonie en op de telefoongesprekskosten in binnenlandse dienst voor de aansluitingen geïnstalleerd op de zetel van de redactie en in de woning van beroepsjournalisten die aan hun dienst zijn gehecht en geen enkel ander beroep uitoefenen. Onder informatieweekblad dient te worden verstaan een weekblad dat op hetzelfde papier en hetzelfde formaat is opgesteld als dagblad, uitgezonderd de tijdschriften en geïllustreerde bladen aangesloten bij de Nationale Federatie der informatieweekbladen.

4 380 telefoonlijnen zijn tegenwoordig betrokken bij de toepassing van dit speciaal tarief. Door extrapolatie van de cijfers van 1999, kan het bedrag van de toegestane verminderingen in het kader van deze universele dienstverplichting geraamd worden op 49 miljoen frank per jaar (21 miljoen voor het verminderde abonnementsgeld en 28 miljoen voor de vermindering op de gesprekskosten).

2. Vermindering van posttarief

Het tweede beheerscontract gesloten tussen de Staat en De Post stipuleert in artikel 2, § 1, de taken van openbare dienst die door De Post verplicht moeten worden vervuld en die in het kader van dit contract taken van universele openbare dienst worden genoemd.

Een van die taken van universele openbare dienst is de uitreiking (met inbegrip van de zaterdaguitreiking voor dagbladen) van dagbladen en tijdschriften, met inbegrip van de tijdschriften die zonder winst oogmerk worden uitgegeven, in alle woningen van het rijk, tegen een prijs die lager kan liggen dan de kostprijs.

De gedetailleerde cijfers zijn echter confidencieel maar ik kan u evenwel meedelen dat de laatste vijf jaren de jaarlijkse financiële last voor De Post schommelde rond de 6 miljard Belgische frank.

Tot en met 1996 was er geen specifieke tussenkomst voor deze producten aangezien De Post toen een globale dotatie kreeg van de Belgische Staat. Het is slechts sinds 1997 dat de facturatie gebeurt op basis van het tweede beheerscontract.

3. Vermindering abonnementskosten NMBS

Wat betreft de vermindering op de abonnementsstarieven voor journalisten die het spoornet van de NMBS gebruiken, is de bevoegde minister mevrouw Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer. Zodra ik van minister Durant antwoord hierover ontvang, wordt het aan u bezorgd.

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Economie

Vraag nr. 585 van de heer de Clippele d.d. 12 april 2000 (Fr.):

Maatschappelijke zetel van de vennootschappen. — Domiciliëring bij een derde.

Het groothertogdom Luxemburg heeft in 1999 een wet goedgekeurd die strenge voorwaarden stelt aan het recht voor derden om in hun kantoren de zetel te vestigen van vennootschappen die bij hen klant zijn.

Parmi les professions que doivent exercer les titulaires de ce droit de « domiciliation », on note dans l'État voisin, les réviseurs d'entreprises et les experts-comptables.

Il est évident qu'en obligeant les sociétés qui souhaitent loger leur siège juridique quelque part, à choisir le titulaire de l'une des professions précitées, le législateur prend une assurance que toutes les formalités comptables et fiscales seront exécutées avec sérieux et dans les délais impartis, ce qui n'est pas le cas lorsque la « domiciliation » est autorisée à des simples « agents d'affaires ».

Je crois savoir que cette prestation « domiciliation de société cliente » n'est pas autorisée en Belgique aux réviseurs d'entreprises ni aux experts-comptables, en vertu d'une déontologie qui considère cette prestation comme un acte de commerce incompatible avec la nature civile des professions précitées.

L'honorable ministre n'est-il pas d'avis que cette prohibition est dépassée par la conception contemporaine de la vie des entreprises ? N'estime-t-il pas qu'elle pourrait être abrogée pour désuétude ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que le problème de la « domiciliation » pour les professions d'expert-comptable et de réviseur d'entreprise est abordé de la manière suivante.

Le Conseil de l'Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux a élaboré une directive selon laquelle le siège d'une société cliente ne peut pas être domicilié à l'adresse du bureau de l'expert-comptable parce que ce serait inconciliable avec les règles d'indépendance. Ce n'est que dans le cas où l'expert-comptable intervient en tant que liquidateur ou assistant d'un liquidateur qu'il est permis que le siège de la société soit domicilié à l'adresse du bureau de l'expert-comptable.

Concernant la domiciliation des sociétés au cabinet d'un réviseur, le Conseil de l'Institut des réviseurs d'entreprises a adopté la position selon laquelle cette domiciliation n'était pas un acte de gestion d'une société et ne peut dès lors pas être considérée par principe comme incompatible avec la profession de réviseur d'entreprise. Il faut ajouter que la domiciliation est le plus souvent liée à l'exécution de services qui peuvent avoir des relations directes avec la gestion et qui pourraient dès lors se révéler incompatibles avec les règles d'indépendance, voire avec l'exercice de la profession elle-même. Par ailleurs, le conseil affirme que lorsqu'un réviseur accomplit légalement des fonctions de liquidateur, le siège de la société en liquidation peut être transféré en son cabinet.

Je puis enfin signaler à l'honorable membre que les deux instituts soumettent la récente législation luxembourgeoise à un examen.

En tout cas, il me paraît évident qu'une domiciliation, qui a une incidence négative sur l'indépendance du professionnel, ne peut pas être acceptée.

Question n° 667 de M. de Clippele du 23 mai 2000 (Fr.) :

Professions économiques. — Inscription au tableau des conseils fiscaux. — Assurance en responsabilité professionnelle. — Démission du tableau des comptables.

La loi du 22 avril 1999 a organisé les professions économiques, qui doivent notamment veiller à l'assurance de leurs praticiens en responsabilité professionnelle.

Par ailleurs — et sans rapport — les instituts ont considéré qu'une même personne physique ne pouvait être inscrite au Tableau des comptables (Institut professionnel des comptables — en abrégé IPC) et au Tableau des conseils fiscaux (en abrégé IEC).

Ma question ne porte pas sur la légalité de cette compatibilité, que je sais l'objet d'une polémique.

Ma question porte sur les conséquences inquiétantes d'une politique rigoriste pratiquée par l'IEC (précité), lorsqu'un membre de l'IPC (précité) demande son inscription au Tableau des conseils fiscaux. L'IEC exige, en effet, que le récipiendaire démissionne d'abord de l'IPC avant d'être inscrit au tableau de l'IEC/Section conseils fiscaux.

In dat buurland moeten degenen die dit « domiciliërsrecht » kunnen uitoefenen, bedrijfsrevisor of accountant zijn.

Door vennootschappen te verplichten hun zetel te vestigen bij een beoefenaar van een van de bovenvermelde beroepen, verzekert de wetgever zich ervan dat alle boekhoudkundige en fiscale formaliteiten naar behoren en binnen de gestelde termijnen in acht worden genomen, wat niet altijd het geval is wanneer de domiciliëring kan plaatshebben bij gewone « handelsagenten ».

Ik meen te weten dat bedrijfsrevisoren en accountants in België de zetel van een vennootschap die bij hen klant is, niet mogen vestigen in hun kantoren en wel krachtens een deontologie die ervan uitgeaat dat die handeling een « daad van koophandel » is die in strijd is met de burgerlijke aard van de bovenvermelde beroepen.

Is de geachte minister niet van mening dat dit verbod verouderd is gelet op de hedendaagse ideeën over het bedrijfsleven ? Meent hij niet dat het verbod afgeschaft zou kunnen worden omdat het achterhaald is ?

Antwoord : Ik heb de eer aan het geachte lid mee te delen dat het gestelde probleem van de « domiciliëring » voor de beroepen van accountant en bedrijfsrevisor als volgt wordt benaderd.

De Raad van het Instituut van de accountants en de belastingconsulenten heeft een richtlijn uitgevaardigd volgens dewelke de zetel van een vennootschap-klant niet mag gevestigd worden op het adres van het accountantskantoor omdat dit onverenigbaar is met de onafhankelijkheidsregels. Enkel in het geval waar de accountant optreedt als vereffenaar of de vereffenaar bijstaat wordt toegelaten dat de zetel van de vennootschap gevestigd is op het adres van het accountantskantoor.

De Raad van het Instituut der bedrijfsrevisoren heeft inzake de domiciliëring bij revisorenkantoren het standpunt ingenomen dat deze geen daad van bestuur van een vennootschap is en daarom ook niet kan beschouwd worden als principieel onverenigbaar met het beroep. Hieraan moet toegevoegd worden dat de domiciliëring dikwijls gepaard gaat met het verlenen van diensten die wel rechtstreeks verband kunnen houden met het bestuur en die aldus wel onverenigbaar zouden kunnen blijken met de regels inzake onafhankelijkheid of zelfs met de uitoefening van het beroep zelf. Anderzijds bevestigt de raad dat indien een bedrijfsrevisor wettelijk belast is met de functie van vereffenaar, de zetel van de vennootschap in vereffening wel degelijk naar zijn kantoor kan overgeplaatst worden.

Ik kan het geachte lid tenslotte meedelen dat beide instituten de recente Luxemburgse wetgeving aan een onderzoek onderwerpen.

In elk geval lijkt het duidelijk dat een domiciliëring die een negatieve invloed heeft op de onafhankelijkheid van de beroepsbeoefenaar niet kan aanvaard worden.

Vraag nr. 667 van de heer de Clippele d.d. 23 mei 2000 (Fr.) :

Economische beroepen. — Inschrijving op het tableau van de belastingconsulenten. — Verzekering beroepsaansprakelijkheid. — Schraping van het tableau van de boekhouders.

De wet van 22 april 1999 regelt de economische beroepen en bepaalt dat de beoefenaars van dergelijke beroepen zich voor hun burgerlijke beroepsaansprakelijkheid moeten verzekeren.

Los daarvan, hebben de instituten beslist dat eenzelfde natuurlijke persoon niet kan zijn ingeschreven op het Tableau van de boekhouders (Beroepsinstituut van boekhouders) en op het Tableau van de belastingconsulenten (Instituut der accountants).

Mijn vraag slaat niet op de wettelijkheid van die onverenigbaarheid die, zoals ik weet, fel betwist wordt.

Mijn vraag heeft betrekking op de onrustwekkende gevolgen van een door het Instituut der accountants gevoerd rigoristisch beleid wanneer een lid van het bovenvermelde Beroepsinstituut van boekhouders zijn inschrijving vraagt op het Tableau van de belastingconsulenten. Het Instituut der accountants eist immers dat het nieuwe lid eerst ontslag neemt in het Beroepsinstituut van boekhouders alvorens het ingeschreven wordt op het tableau van het Instituut der accountants/Afdeling belastingconsulenten.

Comme l'inscription au Tableau des conseils fiscaux fait l'objet d'une procédure d'une lenteur insigne, l'infortuné praticien, s'il obtient (et démissionne de l'IPC) va se trouver pendant un délai dont il n'est pas maître (entre sa démission de l'institut qu'il quitte et son accueil formel dans l'institut qui l'accueille) dans un «vide» sans couverture en assurance responsabilité professionnelle.

Une telle situation est violemment contraire aux intérêts des consommateurs des services rendus par ces professions, et partant contraire tout autant à la volonté du législateur lorsqu'il a adopté la loi (précitée) du 22 avril 1999.

L'honorable ministre envisage-t-il d'intervenir? Dans l'affirmative, veut-il bien me faire connaître comment?

Réponse: L'honorable membre fait remarquer à juste titre que l'Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux (IEC) estime qu'une double affiliation à l'IEC et à l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés (IPCF) n'est pas possible.

La loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales a eu pour intention d'apporter plus de transparence dans le secteur des professions comptables et fiscales. Cette intention de transparence disparaîtrait dans le cas où un comptable agréé (membre de l'IPCF) pourrait en même temps devenir conseil fiscal (membre de l'IEC): elle est en effet précisément réalisée en groupant, d'une part, les comptables agréés et les comptables-fiscalistes et, d'autre part, les experts-comptables et les conseils fiscaux.

Pour cette raison il est signalé aux membres de l'IPCF (comptables agréés), qui introduisent une demande d'obtention de la qualité de conseil fiscal, qu'ils seront obligés de renoncer à leur titre de comptable agréé, si leur demande est acceptée.

Toutefois, il n'est d'aucune manière exigé que cette renonciation se fasse avant l'obtention effective de la qualité de conseil fiscal.

Compte tenu de l'importance de la problématique de la responsabilité, on a veillé à ce que le passage d'un institut à l'autre se fasse de manière à éviter toute lacune dans l'assurance responsabilité civile professionnelle que ces praticiens sont obligés de contracter.

En d'autres mots, le nouveau conseil fiscal ne doit renoncer à son titre de comptable agréé qu'une fois achevée la procédure devant le conseil de l'IEC et qu'après l'exécution des formalités nécessaires à la conclusion d'une nouvelle police.

Recherche scientifique

Question n° 593 de M. Vankrunkelsven du 13 avril 2000 (N.):

Musées royaux. — Emploi des langues.

Il est apparu, ce vendredi 18 février 2000, lors de la visite d'une école à une exposition organisée aux Musées royaux d'art et d'histoire, que la dame du vestiaire et sa supérieure hiérarchique directe ne comprenaient pas le néerlandais et étaient incapables de répondre à une question simple. Ladite supérieure a également affirmé qu'aux Musées royaux d'arts et d'histoire, les lettres de plaintes concernant l'emploi des langues étaient immédiatement jetées au panier. L'une comme l'autre ont traité les visiteurs de racistes agressifs.

Cet établissement fédéral organisait une exposition permettant de mieux comprendre et de mieux apprécier d'autres cultures. Cet objectif contraste vivement avec ce que des Flamands apprennent à leurs dépens dans leur propre capitale, Bruxelles.

J'aimerais dès lors poser à l'honorable ministre les questions suivantes à cet égard:

1. Le personnel recruté dans des établissements fédéraux comme les musées doit-il être bilingue?

Daar de inschrijving op het Tableau van de belastingconsulenten een buitengewoon tijdrovende procedure is, zal de ongelukkige beroepsbeoefenaar die gevolg geeft aan de bovenvermelde eis (en ontslag neemt) in het Beroepsinstituut van boekhouders gedurende een periode waarop hij geen vat heeft (tussen zijn ontslag bij het Beroepsinstituut van boekhouders dat hij verlaat en zijn formele toetreding tot het Instituut der accountants) in een vacuüm verkeren zonder dat hij door een beroepsaansprakelijkheidsverzekering gedekt is.

Een dergelijke toestand is absoluut in strijd met de belangen van de consumenten die een beroep doen op deze beroepsbeoefenaars en bijgevolg ook in strijd met de wil van de wetgever die de bovenvermelde wet van 22 april 1999 heeft goedgekeurd.

Overweegt de geachte minister in te grijpen? Zo ja, vernam ik graag hoe.

Antwoord: Het geachte lid merkt terecht op dat het Instituut van de accountants en de belastingconsulenten (IAB) een dubbel lidmaatschap van het IAB en het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten (BIBF) niet mogelijk acht.

De wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen heeft de bedoeling gehad om voor meer transparantie te zorgen in de sector van de boekhoudkundige en fiscale beroepen. De beoogde transparantie zou verloren gaan indien een erkend boekhouder (lid van het BIBF) tevens belastingconsulent (lid van het IAB) zou kunnen worden: zij wordt inderdaad precies gerealiseerd door, enerzijds, de erkende boekhouders en de boekhouders-fiscalisten en, anderzijds, de accountants en de belastingconsulenten te groeperen.

Om deze reden wordt aan de leden van het BIBF (erkende boekhouders) die een aanvraag indienen tot toekenning van de hoedanigheid van belastingconsulent door het IAB megedeeld dat zij verplicht zullen zijn te verzaken aan hun titel van erkend boekhouder, ingeval hun aanvraag wordt ingewilligd.

Op geen enkele wijze wordt evenwel vereist dat deze verzaking zou gebeuren vóór de daadwerkelijke toekenning van de hoedanigheid van belastingconsulent.

Gelet op het belang van de aansprakelijkheidsproblematiek, werd er op toegezien dat de overstap van het ene naar het andere instituut op dergelijke wijze verloopt, dat geen lacune ontstaat in de verzekering burgerlijke beroepsaansprakelijkheid waartoe deze beroepsbeoefenaars verplicht zijn.

De nieuwe belastingconsulent dient met andere woorden pas na de afloop van de procedure voor de raad van het AIB en nadat de nodige formaliteiten werden verricht in verband met het sluiten van een nieuwe polis, afstand te doen van zijn titel van erkend boekhouder.

Wetenschappelijk Onderzoek

Vraagnr. 593 van de heer Vankrunkelsven d.d. 13 april 2000 (N.):

Koninklijke musea. — Taalgebruik.

Op vrijdag 18 februari 2000 bezocht een school een tentoonstelling in de Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis. De dame in de vestiaire bleek geen Nederlands te begrijpen en bleef het antwoord schuldig op een eenvoudige vraag, evenals haar directe overste. Deze laatste verzekerde hen eveneens dat brieven met taaklachten in het KMKG onmiddellijk in de prullenbak belanden. Beiden scholden de bezoekers uit voor agressieve racisten.

Deze federale instelling organiseerde een tentoonstelling met de bedoeling begrip en waardering op te brengen voor andere culturen. Dit staat dan wel in schril contrast met wat Vlamingen aan den lijve ondervinden in hun eigen hoofdstad Brussel.

Daarom wil ik u volgende vragen stellen:

1. Is tweetaligheid een vereiste voor personeel dat aangeworven wordt in deze federale instellingen zoals de musea?

2. Contrôle-t-on d'une manière ou d'une autre si ledit personnel fait montre de la courtoisie linguistique nécessaire et de la courtoisie tout court à l'égard de compatriotes allophones qui s'ied dans l'exercice de leur fonction?

3. Est-il indiqué de charger, dans ces établissements qui devaient être une source de rayonnement pour le pays tout entier, du personnel unilingue d'entrer le premier en contact direct avec les visiteurs?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Non, le bilinguisme n'est pas une condition requise pour le personnel qui est engagé dans les établissements scientifiques fédéraux, à l'exception des emplois inscrits dans le cadre bilingue aux degrés I et II de la hiérarchie.

Selon la loi du 19 octobre 1998 modifiant l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, le Roi détermine le pourcentage des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise. Le cadre bilingue comporte 20% des emplois des grades de rang 13 et supérieurs et des grades équivalents. Ces emplois sont répartis de manière égale entre les deux rôles linguistiques.

2. Néanmoins, on attend de l'ensemble des membres du personnel des établissements scientifiques fédéraux qu'ils accueillent et qu'ils aident leurs visiteurs et les utilisateurs de leurs services avec respect et sans aucune discrimination, conformément à l'article 10, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État.

3. Lors de la révision envisagée de leurs cadres organiques, on examinera au cas par cas sous quelles conditions la fonction d'accueil peut être conférée dans les établissements scientifiques fédéraux.

Question n° 694 de M. Van Quickenborne du 30 mai 2000 (N.):

Achat d'ordinateurs. — Régime pour des allocataires. — Stimuli fiscaux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 693 adressée au ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 933).

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Lors de l'enquête effectuée par l'Institut national de statistiques sur le budget des ménages en 1997/1998, 34,9% des ménages belges interrogés ont déclaré posséder (au moins) un PC. En extrapolant ces résultats sur l'ensemble des ménages (4 071 508) et en considérant qu'un ménage se compose en moyenne de 2,54 personnes, il ressort que 3 609 229 personnes avaient accès à un PC pour la période considérée.

La répartition en pourcentage par critère d'âge est la suivante: 36,4% (20 à 29 ans); 45,9% (30 à 39 ans); 53,7% (40 à 49 ans), 40,3% (50 à 59 ans); 11% (60 ans ou plus).

La répartition en pourcentage par quartile de revenu (du plus bas au plus élevé) est la suivante: 11,45% (quartile 1); 21,9% (quartile 2); 41,1% (quartile 3); 64,8% (quartile 4).

La répartition en pourcentage par statut professionnel est la suivante: 35,7% (indépendant); 40,5% (ouvrier); 56,1% (employé); 8,3% (inactif); 11,1% (pensionné).

J'ai l'intention de lancer des campagnes de sensibilisation aux nouvelles technologies et donc inciter l'usage du PC, y compris à titre privé. Ces plans sont encore à l'étude pour l'instant, de même que d'autres propositions d'information des acteurs socio-économiques.

L'honorable membre n'est pas sans savoir que mon département vient de terminer une campagne de sensibilisation qui avait justement pour but de convaincre la population de l'utilité des technologies de l'information et de communication, et plus particulièrement d'internet.

2. Is er enig toezicht op de taalhoffelijkheid en de hoffelijkheid die past bij de uitoefening van hun ambt ten opzichte van anderstalige landgenoten?

3. Is het wel aangewezen dat in deze instellingen die een uitstraling zouden moeten zijn voor het land eentalig personeel het eerste en directe contact met de bezoeker onderhoudt?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Neen, tweetaligheid is geen vereiste voor het personeel dat aangeworven wordt in de federale wetenschappelijke instellingen, met uitzondering van de betrekkingen in het tweetalig kader voor de graden I en II van de hiërarchie.

Volgens de wet van 19 oktober 1998 tot wijziging van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 bepaalt de Koning het percentage betrekkingen dat aan het Nederlands en aan het Frans kader dient toegewezen met inachtneming van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en de Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen. Het tweetalig kader omvat 20% van de betrekkingen van de graden van rang 13 en hoger en van de graden die gelijkwaardig zijn. Die betrekkingen worden in gelijke mate verdeeld tussen de twee taalrollen.

2. Desalniettemin wordt van alle personeelsleden van de federale wetenschappelijke instellingen verwacht dat zij hun bezoekers en de gebruikers van hun dienst met respect en zonder enige discriminatie ontvangen en helpen overeenkomstig artikel 10, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel.

3. Bij de in het vooruitzicht gestelde herzieningen van hun personeelsformaties zal geval per geval individueel worden onderzocht in welke voorwaarden de onthaalfunctie in de federale wetenschappelijke instellingen kan worden verstrekt.

Vraag nr. 694 van de heer Van Quickenborne d.d. 30 mei 2000 (N.):

Computeraankoop. — Regeling voor uitkeringsgerechtigden. — Fiscale stimuli.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 693 aan de minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 933).

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het huishoudbudgetonderzoek 1997/1998, gehouden door het Nationaal Instituut voor statistiek, heeft uitgewezen dat 34,9% van de ondervraagde Belgische gezinnen (ten minste) één PC bezit. Als we de resultaten extrapoleren naar alle gezinnen (4 071 508) en rekening houdend met het feit dat een gezin gemiddeld uit 2,54 personen bestaat, blijkt dat 3 609 229 personen over een PC beschikten in de gegeven periode.

De verdeling in percent per leeftijdsklasse is als volgt: 36,4% (20 tot 29 jaar); 45,9% (30 tot 39 jaar); 53,7% (40 tot 49 jaar); 40,3% (50 tot 59 jaar); 11% (60 jaar of meer).

De verdeling in percent per inkomenskwartiel (van het laagste naar het hoogste) is als volgt: 11,45% (kwartiel 1); 21,9% (kwartiel 2); 41,1% (kwartiel 3); 64,8% (kwartiel 4).

De verdeling in percent per beroepsstatuut is als volgt: 35,7% (zelfstandige); 40,5% (arbeider); 56,1% (bediende); 8,3% (niet actief); 11,1% (gepensioneerd).

Ik ben van plan een sensibilisatiecampagne te starten voor de nieuwe technologieën en dus het gebruik, zowel professioneel als privé, van de PC aan te sporen. Deze plannen worden voor het ogenblik nog bestudeerd, samen met andere voorstellen met het oog op de informatie van de socio-economische actoren.

Het zal het geachte lid niet onbekend zijn dat mijn departement juist een informatie- en sensibiliseringscampagne heeft beëindigd die juist tot doel had de bevolking te overtuigen van het nut van de informatie- en communicatietechnologieën en in het bijzonder het internet.

Les questions portant sur la fiscalité relèvent de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances.

Question n° 710 de M. Van Quickenborne du 30 mai 2000 (N.):

Services administratifs en ligne. — Avertissements. — Sites interactifs.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 705 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publié plus haut (p. 918).

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le ministère des Affaires économiques a créé, fin 1998, un site internet (<http://mineco.fgov.be>) afin de se positionner dans la société de l'information comme fournisseur de services et d'information destinés aux différents acteurs économiques (entreprises, chambres de commerce, organisations professionnelles, consommateurs, ...). L'objectif est de faciliter l'accès à l'information et de diriger l'utilisateur vers le point de contact le plus pertinent (personne ou service) à travers une structure organisationnelle.

Au cours du premier mois, ce site a accueilli 8 000 visiteurs. Entre-temps, ce nombre a augmenté pour atteindre plus de 67 000 consultations au mois de mai 2000.

L'information offerte est subdivisée en dix thèmes:

Baromètres de l'économie: dans ce thème, l'activité économique en Belgique (inscrite aussi dans le contexte économique mondial) est présentée et résumée sous forme d'analyses et de chiffres clés.

Euro: renferme toute l'information concernant l'introduction de l'euro en Belgique.

Société de l'information: s'adresse aux entreprises, aux consommateurs et aux administrations publiques et traite des implications juridiques, économiques et sociales de l'introduction des nouvelles technologies dans la société et du commerce électronique.

Organisation du marché: reprend tous les domaines pour lesquels le ministère des Affaires économiques intervient en tant que régulateur de l'activité économique. Pour l'instant les rubriques suivantes sont proposées: concurrence, implantations commerciales, propriété intellectuelle, appareils interdits, contingents et licences, liberté d'établissement et de prestation dans l'UE, accréditation et évaluation de conformité, règlement général sur les explosifs, compensations industrielles en matière de commandes militaires, loi sur les pratiques du commerce, protection de l'assuré, suspensions tarifaires, contingents tarifaires, antidumping-antisubvention, réglementation des prix et protection de l'assuré.

Guide aux entreprises: donne toute l'information utile aux entrepreneurs qui se lancent dans une activité économique quelconque. Les rubriques proposées sont: vade-mecum de l'entreprise, salons et foires en Belgique, infodesk marché unique, réformes économiques des marchés de produits et de capitaux, concertation sociale, conseils d'entreprises, revisorat d'entreprises, bourse des déchets, inventaire des formalités et agréments et inscriptions.

Investissements étrangers: information utile aux investisseurs étrangers potentiels désireux de s'installer dans notre pays. En plus d'une série de liens pour de l'information plus pointue, vous trouvez une rubrique «Pourquoi investir en Belgique?» et une liste d'adresses des différentes ambassades belges.

Protection du consommateur: donne au consommateur les informations nécessaires pour faire valoir ses droits dans la rubrique «Où et comment porter plainte?». En complément, on retrouve également de l'information concernant la réglementation des prix, les appareils interdits, la sécurité des produits, installations et services, le courtage matrimonial, les contrats voyages, le timesharing, le règlement collectif de dettes, la protection de l'assuré et le crédit à la consommation.

De vragen in verband met de fiscaliteit vallen onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Financiën.

Vraag nr. 710 van de heer Van Quickenborne d.d. 30 mei 2000 (N.):

E-government. — Responsibility disclaimers. — Interactieve sites.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 705 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 918).

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Het ministerie van Economische Zaken heeft eind 1998 een internetsite opgericht (<http://mineco.fgov.be>) om zich in de informatiemaatschappij te profileren en positioneren als leverancier van informatie en diensten aan de economische actoren (ondernemingen, kamers van koophandel, beroepsverenigingen, consumenten, ...). Het is de bedoeling de toegang tot de gegevens te vergemakkelijken en de gebruiker, die bijkomende informatie wenst, in contact te brengen met de bevoegde dienst of ambtenaar van het ministerie.

Deze site ontving tijdens de eerste maand 8 000 bezoekers. Dit aantal is inmiddels gestegen tot meer dan 67 000 consultaties in de maand mei 2000.

De aangeboden informatie is opgesplitst in tien thema's:

Barometers van de economie: hier worden een aantal analyses en kerncijfers aangeboden over de economische toestand in België en in andere landen.

Euro: bevat informatie over het invoeren van de euro in België.

Informatiemaatschappij: behandelt de juridische, economische en sociale implicaties van de invoering van de nieuwe informatietechnologieën, bespreekt de informatiemaatschappij en de elektronische handel en richt zich tot ondernemers, consumenten en overheidsdiensten.

Marktordening: behandelt alle domeinen waarin het ministerie van Economische Zaken regulerend optreedt. Momenteel komen volgende onderwerpen aan bod: de wetgeving op de mededinging, de reglementering op de handelsvestigingen, intellectuele eigendom, contingents en vergunningen, vrijheid van vestiging en prestatie in de EU, verboden toestellen, accreditatie en conformiteitsbeoordeling, algemeen reglement op de springstoffen, industriële compensaties voor militaire bestellingen, tariefschorsingen, tariefcontingents, anti-dumping en anti-subsidie, wet op de handelspraktijken, prijzenreglementering, bescherming van de verzekerde.

Bedrijvengids: biedt alle informatie die voor de ondernemers nuttig kan zijn bij het uitvoeren van een economische activiteit zoals: het vademecum van de onderneming, informatie over beurzen en tentoonstellingen in België, afvalbeurs, infodesk eenheidsmarkt, economische hervormingen van product- en kapitaalmarkten, inventaris van de formaliteiten, sociaal overleg, ondernemingsraden en bedrijfsrevisoraat, erkenningen en inschrijvingen.

Buitenlandse investeerders: informatie ten behoeve van potentiële buitenlandse investeerders. Naast een aantal links naar andere thema's vindt u hier de rubriek «Waarom investeren in België?» en een adressenlijst van de Belgische ambassades.

Consumentenbescherming: in dit thema wordt onder andere uitgelegd waar en hoe de consument klacht kan indienen. Verder is er informatie over prijzenreglementering, veiligheid van producten, installaties en diensten, reiscontracten, timesharing, verboden toestellen, handelspraktijken, exploitatie van huwelijksbureaus, collectieve schuldenregeling, bescherming van de verzekerde, consumentenkrediet.

Énergie: prix des produits énergétiques, bilan énergétique, statistiques énergétiques, contrôle de l'exportation de marchandises nucléaires et la commission AMPERE.

Informations économiques: ce thème donne accès au catalogue de la bibliothèque Fonds Quetelet, aux données statistiques de l'INS, aux chiffres de l'indice des prix, aux banques de données Belindis et au catalogue des publications du département.

Le ministère: présente le ministère des Affaires économiques: la description des missions du département, l'organisation administrative incluant les missions ainsi que les coordonnées de chaque administration, division et service, un aperçu des divers groupes de travail ou comités issus d'institutions internationales dans lesquels le département est impliqué, un inventaire complet des formalités et des procédures administratives que les particuliers doivent remplir auprès du ministère et le rapport annuel.

La structure du site est donc créée en fonction de l'utilisateur, qui ne doit pas connaître la structure du département afin de retrouver l'information qu'il cherche. Certaines rubriques ont un accès direct, de sorte que l'utilisateur a directement accès à ces données, sans devoir passer par la «home page» générale. Il s'agit des données de l'Institut national de statistique, (<http://statbel.fgov.be>), Beltest (<http://statbel.fgov.be>) et de l'information à l'attention des investisseurs étrangers (<http://investinbelgium.fgov.be>).

Le site est entièrement géré par les fonctionnaires du département (4 membres du personnel à temps plein et 4 à temps partiel). Les frais de fonctionnement sont imputés sur ceux du Centre du traitement de l'information du ministère.

2. Il est fait usage de plusieurs formes de «disclaimers» sur le site:

— D'abord, il y a le «privacy disclaimer» qui explique la politique du département par rapport à la vie privée et qui indique ce que le département fait avec les données obtenues lors des connexions website.

— Pour toutes les données qui n'émanent pas du département proprement dit, il est fait référence à l'organisme compétent et, le cas échéant, l'adresse du site est mentionnée.

— Dans le cas de textes de lois et d'autres textes officiels, il est souligné que seul le texte publié au *Moniteur belge* ou au *Journal officiel des Communautés européennes* fait foi.

— Quand l'utilisateur, en cliquant sur un hyperlien, est relié à un autre site internet, une nouvelle session du browser est ouverte, de sorte que l'utilisateur remarque clairement qu'il ne se trouve plus sur le site du ministère des Affaires économiques.

— Pour les données émanant du département proprement dit, il va de soi que la responsabilité finale incombe à ce dernier.

3. Il ressort clairement de la structure du site décrite ci-dessus qu'elle a été mise sur pied en fonction de l'utilisateur final et qu'elle n'a pas été établie au départ de la structure administrative du département. Actuellement, l'interactivité avec l'utilisateur est encore impossible à réaliser, mais l'élaboration d'un tel projet est prioritaire. Toute information fait déjà référence au service compétent où le public peut s'adresser par écrit, oralement ou par e-mail pour plus d'informations. Les formulaires peuvent également être téléchargés et complétés off-line pour ensuite être envoyés par la poste ou par e-mail. Un bouton «feedback» est prévu grâce auquel l'internaute peut transmettre ses remarques au webmaster. Enfin, une enquête est menée sur le site sur le profil de l'utilisateur et sur son évaluation du site. Il ressort des premiers chiffres que plus de 75 % des utilisateurs trouvent celui-ci bon à très bon.

Energie: bevat informatie over energieprijzen, energiebalans, energiestatistieken, controle op de uitvoer van nucleaire goederen, commissie AMPERE.

Economische informatie: dit thema geeft toegang tot de catalogus van de centrale bibliotheek van het ministerie van Economische Zaken (Queteletfonds), de gegevens van het Nationaal Instituut voor de statistiek, diverse indexcijfers en statistieken, het aanbod van Belindis en de catalogus der publicaties van het departement.

Het ministerie: hier wordt het ministerie van Economische Zaken voorgesteld: de beschrijving van de opdrachten van het departement, het organigram, de opdrachten en contactadressen van elk bestuur, elke afdeling en dienst, een overzicht van de diverse werkgroepen en comités in internationale instellingen, waar het departement in vertegenwoordigd is, een inventaris van alle formaliteiten en procedures die particulieren en bedrijven moeten vervullen bij het departement en het jaarverslag.

De structuur van de site is dus opgezet in functie van de gebruiker, die de structuur van het departement niet hoeft te kennen om de gewenste informatie terug te vinden. Sommige rubrieken zijn ook rechtstreeks bereikbaar zodat de gebruiker onmiddellijk toegang heeft tot deze gegevens, zonder eerst via de algemene «home page» te moeten gaan. Het betreft de gegevens van het Nationaal Instituut voor de statistiek (<http://statbel.fgov.be>), Beltest (<http://statbel.fgov.be>) en de informatie ten behoeve van de buitenlandse investeerders (<http://investinbelgium.fgov.be>).

De site wordt volledig beheerd door de ambtenaren van het departement (4 personeelsleden voltijds en 4 deeltijds). De werkingskosten worden aangerekend op die van het Centrum voor informatieverwerking van het ministerie.

2. Er worden diverse vormen van «disclaimers» gehanteerd op de site:

— Vooreerst is er de zogenaamde «privacy disclaimer» waarin het beleid van het departement wordt toegelicht met betrekking tot de persoonlijke levenssfeer en waarin wordt uitgelegd wat het departement doet met de gegevens, verkregen tijdens de website-verbindingen.

— Voor alle gegevens die niet van het departement zelf uitgaan, wordt verwezen naar de bevoegde instelling en wordt desgevallend ook het adres van de site vermeld.

— In het geval van wetteksten en andere officiële teksten, wordt erop gewezen dat alleen de tekst, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* of het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, rechtsgeldig is.

— Wanneer de gebruiker door het aanklikken van een hyperlink doorverbonden wordt naar een andere internetsite, wordt een nieuwe sessie van de browser geopend zodat de gebruiker duidelijk merkt dat hij zich niet meer op de site van het ministerie van Economische Zaken bevindt.

— Voor gegevens, die van het departement zelf uitgaan, draagt dit laatste uiteraard de eindverantwoordelijkheid.

3. Uit de hierboven beschreven structuur van de site blijkt duidelijk dat deze is opgezet in functie van de eindgebruiker en niet vertrekt van de administratieve structuur van het departement. Er bestaat momenteel nog geen mogelijkheid tot interactiviteit met de gebruiker, doch het uitwerken van een dergelijk project wordt met prioriteit behandeld. Bij elke informatie wordt nu reeds verwezen naar de bevoegde dienst waar het publiek terecht kan voor meer inlichtingen, schriftelijk, mondeling of via e-mail. Ook is het mogelijk de formulieren te downloaden, deze off-line in te vullen en per post of per e-mail in te sturen. Er is een «feedback»-knop voorzien waarmee de internaut zijn opmerkingen kan overmaken aan de webmaster. Tenslotte wordt momenteel op de site een enquête gevoerd naar het profiel van de gebruiker en diens evaluatie van de site. Uit de eerste cijfers blijkt dat meer dan 75 % van de gebruikers deze goed tot zeer goed vindt.